

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/1100 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουλίου 2021

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup> (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

### 1.1. Έναρξη

- (1) Στις 14 Μαΐου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε έρευνα αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα (στο εξής: «προϊόντα θερμής έλασης» ή «υπό έρευνα προϊόν») καταγωγής Τουρκίας (στο εξής: οικεία χώρα) με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού <sup>(2)</sup>.
- (2) Στις 12 Ιουνίου 2020 η Επιτροπή κίνησε διαδικασία έρευνας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Τουρκίας <sup>(3)</sup>.

### 1.2. Καταγραφή

- (3) Κατόπιν αιτήματος της καταγγέλλουσας που τεκμηριώνεται βάσει των απαιτούμενων αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή υπέβαλε τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε καταγραφή βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/1686 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> (στο εξής: κανονισμός για την καταγραφή) σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

### 1.3. Προσωρινά μέτρα

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, στις 17 Δεκεμβρίου 2020 η Επιτροπή παρέιχε στα μέρη σύνοψη των προτεινόμενων προσωρινών δασμών και λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και των περιθωρίων που είναι επαρκή για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 215 και 216 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα μέρη δεν οδήγησαν σε μεταβολή των περιθωρίων καθώς οι παρατηρήσεις αυτές δεν θεωρήθηκαν ουσιώδεις.
- (5) Στις 7 Ιανουαρίου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/9 <sup>(5)</sup> (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού), με τον οποίο επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ.

### 1.4. Συνακόλουθη διαδικασία

- (6) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των διαπιστώσεων βάσει των οποίων επιβλήθηκε ο προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ (στο εξής: κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων), οι καταγγέλλουσες, μια κοινοπραξία που εκπροσωπεί τα συμφέροντα μερικών χρηστών, ένας χρήστης που εισήγαγε επιμήκη προϊόντα χάλυβα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, ένας εισαγωγέας συνδεδεμένος με έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η τουρκική ένωση εξαγωγέων χάλυβα (στο εξής: ÇİB) και η κυβέρνηση της Τουρκίας (στο εξής: τουρκική κυβέρνηση) υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν και έλαβαν περισσότερες λεπτομέρειες για τον υπολογισμό των περιθωρίων ζημίας τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 166 της 14.5.2020, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 197 της 12.6.2020, σ. 4.

<sup>(4)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1686 της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2020, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 379 της 13.11.2020, σ. 47).

<sup>(5)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/9 της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ L 3 της 7.1.2021, σ. 4).

- (7) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και την τουρκική κυβέρνηση.
- (8) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα τελικά συμπεράσματά της. Η Επιτροπή, όταν κατέληξε στα οριστικά συμπεράσματά της, εξέτασε τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη και αναθεώρησε τα προσωρινά της συμπεράσματα, όπου ήταν σκόπιμο.
- (9) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις διαπιστώσεις βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Τουρκίας (στο εξής: κοινοποίηση τελικών πορισμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (10) Τα μέρη που το ζήτησαν επίσης έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος ζήτησε την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων σε σχέση με την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.
- (11) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή διαπίστωσε ένα σφάλμα εκ παραδρομής στον υπολογισμό του οριστικού περιθωρίου ντάμπινγκ ενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Συνεπώς, μια πρόσθετη κοινοποίηση τελικών πορισμάτων απεστάλη στον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα, ο οποίος υπέβαλε περαιτέρω παρατηρήσεις επί της πρόσθετης κοινοποίησης που έλαβε.
- (12) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε ενδεδειγμένο, ελήφθησαν υπόψη στον παρόντα κανονισμό.

#### 1.5. Δειγματοληψία

- (13) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τη δειγματοληψία, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 18 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 1.6. Ατομική εξέταση

- (14) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με αυτό το τμήμα, επιβεβαιώθηκε η αιτιολογική σκέψη 19 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 1.7. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (15) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά την περίοδο έρευνας (στο εξής: ΠΕ) και την εξεταζόμενη περίοδο, επιβεβαιώθηκε η αιτιολογική σκέψη 27 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 1.8. Αλλαγή γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής και διαδικαστικοί ισχυρισμοί

- (16) Από την 1η Ιανουαρίου 2021 το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (στο εξής: Ηνωμένο Βασίλειο) δεν ανήκει πλέον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επομένως, ο παρών κανονισμός βασίζεται στα στοιχεία για την Ευρωπαϊκή Ένωση χωρίς το Ηνωμένο Βασίλειο (στο εξής: ΕΕ-27). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από την καταγγέλλουσα και τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος να υποβάλουν ορισμένα μέρη των αρχικών τους απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο μόνο με στοιχεία για την ΕΕ-27. Η καταγγέλλουσα και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος υπέβαλαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν. Επειδή η διαφορά μεταξύ των μακροοικονομικών δεικτών που δημοσιεύονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και των μακροοικονομικών στοιχείων για την ΕΕ-27 οφείλεται στην εξαίρεση των στοιχείων από έναν μόνο παραγωγό του Ηνωμένου Βασιλείου, ορισμένοι πίνακες στον παρόντα κανονισμό παρέχονται υπό μορφή εύρους τιμών προκειμένου να μην κοινοποιηθούν εμπιστευτικές πληροφορίες σε σχέση με το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος.
- (17) Όσον αφορά το ντάμπινγκ, για τον υπολογισμό των οριστικών περιθωρίων ντάμπινγκ ελήφθησαν υπόψη μόνο οι εξαγωγικές πωλήσεις των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στην ΕΕ-27.
- (18) Τέλος, προκειμένου να εκτιμήσει το συμφέρον της Ένωσης, η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που υποβλήθηκαν από τους χρήστες και εισαγωγείς, δηλαδή τη Marcegaglia Carbon Steel SpA, τη San Polo Lamiera και αυτούς που εκπροσωπούνταν από τον όμιλο Network Steel. Η San Polo Lamiere δεν ανταποκρίθηκε στο αίτημα της Επιτροπής. Τα υπόλοιπα μέρη δήλωσαν ότι η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου δεν είχε επιπτώσεις στις πληροφορίες που είχαν ήδη προσκομίσει.

- (19) Στις 12 Ιανουαρίου 2021, μέσω σημειώματος στον φάκελο <sup>(6)</sup>, η Επιτροπή ενημέρωσε τις εταιρείες και τις ενώσεις του Ηνωμένου Βασιλείου ότι δεν θα μπορούσαν πλέον να χαρακτηριστούν ως ενδιαφερόμενα μέρη στη διαδικασία εμπορικής άμυνας. Μόνο η διεθνής εμπορική ένωση χάλυβα, με έδρα στο Ηνωμένο Βασίλειο, που εκπροσωπεί τα συμφέροντα εισαγωγέων και χρηστών και είχε καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος, ανταποκρίθηκε στο σημείωμα υποβάλλοντας τεκμηριωμένο αίτημα να παραμείνει ενδιαφερόμενο μέρος στην παρούσα διαδικασία. Δεδομένου ότι η εν λόγω ένωση έχει κόμβο στη Γερμανία που εκπροσωπεί σχετικές επιχειρήσεις της ΕΕ στην ΕΕ-27, η Επιτροπή συμφώνησε στο αίτημά της.
- (20) Η τουρκική κυβέρνηση έκρινε ότι η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου κατέστησε τα προσωρινά μέτρα που επιβλήθηκαν στις 7 Ιανουαρίου 2021 αβάσιμα και παράνομα επειδή βασιζόνταν σε στοιχεία της ΕΕ-28. Στις 29 Ιανουαρίου 2021 η τουρκική κυβέρνηση ζήτησε από την Επιτροπή να καταργήσει τα προσωρινά μέτρα και να διενεργήσει ανάλυση με βάση τα στοιχεία που δεν περιλάμβαναν το Ηνωμένο Βασίλειο. Η Επιτροπή έκρινε το αίτημα της τουρκικής κυβέρνησης αβάσιμο καθώς τα προσωρινά μέτρα προέκυψαν από τα συμπεράσματα που είχαν κοινοποιηθεί παλαιότερα στα ενδιαφερόμενα μέρη το 2020, σε μια εποχή που η Ένωση είχε ακόμα 28 κράτη μέλη.
- (21) Επιπλέον, η τουρκική κυβέρνηση και δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι κανένα προσωρινό μέτρο δεν θα πρέπει να παραμείνει σε ισχύ περισσότερο από τρεις μήνες, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Τουρκικής Δημοκρατίας για το εμπόριο προϊόντων που καλύπτονται από τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (στο εξής: Συμφωνία Τουρκίας/ΕΚΑΧ) <sup>(7)</sup>. Ωστόσο, η Επιτροπή ήταν της άποψης ότι οι διατάξεις του άρθρου 11 της Συμφωνίας Τουρκίας/ΕΚΑΧ είναι συναφείς μόνο εάν το θιγόμενο μέρος επικαλείται ρητά αυτό το άρθρο. Σε αυτή την έρευνα, η Επιτροπή δεν επικατέστηκε τις διατάξεις του άρθρου 10 ή 11 της Συμφωνίας Τουρκίας/ΕΚΑΧ και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν ήταν υποχρεωμένη να επιβάλει προσωρινά μέτρα για διάρκεια μικρότερη των έξι μηνών, όπως προβλέπεται στον βασικό κανονισμό.

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (22) Στο προσωρινό στάδιο, ένας κατασκευαστής περονοφόρων ανυψωτικών μηχανημάτων και εξαρτημάτων περονοφόρων ανυψωτικών οχημάτων και μηχανών σταθερής θέσης ζήτησε την εξαίρεση των προϊόντων χάλυβα θερμής έλασης σε επιμήκεις ράβδους από το πεδίο κάλυψης προϊόντων της έρευνας. Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή είχε προσωρινά καθορίσει ότι τα προϊόντα θερμής έλασης σε επιμήκεις ράβδους δεν εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας έρευνας, διότι οι ράβδοι θερμής έλασης μήκους 6-12 m αποτελούν επίμηκες προϊόν και όχι πλατύ προϊόν χάλυβα.
- (23) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, το μέρος επανέλαβε το αίτημά του. Επισήμανε ότι τα εν λόγω προϊόντα εξακολουθούσαν να καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος και, συνεπώς, υπόκεινταν στα μέτρα. Κατά συνέπεια, ζήτησε την εξαίρεση των «προϊόντων με μήκος μεγαλύτερο από 6.000 mm» με σκοπό να εξαιρεθούν τα ίδια προϊόντα, δηλαδή ορισμένα προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης σε επιμήκεις ράβδους που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7226 91 91, έναν από τους κωδικούς ΣΟ που υπόκεινται σε μέτρα. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εξαίρεση, όπως προτάθηκε από το μέρος, ήταν ανεφάρμοστη καθώς θα συμπεριλάμβανε ορισμένα προϊόντα θερμής έλασης που επιδιωκόταν να καλυφθούν από τα μέτρα. Σε αυτό το πλαίσιο, η καταγγέλλουσα επισήμανε ότι το μήκος των 10.000 mm δύναται να ισχύσει για τους ρόλους θερμής έλασης, ακόμη και για ορισμένα «κομμένα σε ορισμένο μήκος» προϊόντα θερμής έλασης και, επομένως, δεν ήταν αποκλειστικά χαρακτηριστικό των προϊόντων που περιλαμβάνονταν στο αίτημα εξαίρεσης. Ωστόσο, η καταγγέλλουσα συμφώνησε ότι τα εν λόγω προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης σε επιμήκεις ράβδους δεν επρόκειτο να καλυφθούν από το πεδίο της έρευνας.
- (24) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα προϊόντα στο αίτημα του παραγωγού των περονοφόρων οχημάτων έχουν διαφορετικά βασικά χαρακτηριστικά από τα προϊόντα θερμής έλασης όχι λόγω του μήκους τους, αλλά περισσότερο όσον αφορά το πάχος και το πλάτος τους, διαστάσεις εξαιτίας των οποίων καθίστανται διαφορετικά προϊόντα με διαφορετική χρήση. Επομένως, χορηγήθηκε εξαίρεση σε «προϊόντα των οποίων α) το πλάτος είναι έως και 350 mm και β) το πάχος είναι 50 mm ή μεγαλύτερο, ανεξάρτητα από το μήκος του προϊόντος».
- (25) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η Erdemir Romania S.R.L. ζήτησε την εξαίρεση των επονομαζόμενων «μαγνητικών» προϊόντων θερμής έλασης με μη προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7225 19 10 επειδή αγοράζει αυτά τα προϊόντα μόνο από τη μητρική της εταιρεία Erdemir στην Τουρκία, λόγω των εικαζόμενων πρακτικών των ενωσιακών παραγωγών (δηλαδή υψηλές τιμές και περιορισμένη προσφορά) και της εικαζόμενης έλλειψης ανταγωνισμού με τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Erdemir Romania S.R.L. υποστήριξε ότι, εάν τα εν λόγω προϊόντα δεν εξαιρεθούν, θα υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις στην ίδια την εταιρεία και στη συνολική οικονομία της Ρουμανίας.

<sup>(6)</sup> t21.000389.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 227 της 7.9.1996, σ. 3.

- (26) Το παραπάνω αίτημα εξαίρεσης αφορά την προμήθεια υλικών εισροής, ως συντελεστών παραγωγής προϊόντων θερμής έλασης, σε έναν παραγωγό προϊόντων χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές στη Ρουμανία από τη μητρική του εταιρεία Erdemir στην Τουρκία. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αυτά τα υλικά εισροής δεν είναι διακριτά, αλλά έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά με άλλους τύπους προϊόντων θερμής έλασης που υπόκεινται σε μέτρα ως προς τα βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά τους, τις τελικές χρήσεις και την εναλλαξιμότητά τους. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα εξαίρεσης των «μαγνητικών» προϊόντων θερμής έλασης με μη προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7225 19 10. Επιπλέον, αρκετοί ενωσιακοί παραγωγοί παράγουν «μαγνητικά» προϊόντα θερμής έλασης με μη προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα, τα οποία ανταγωνίζονται άμεσα τα εισαγόμενα προϊόντα. Όσον αφορά τις επιπτώσεις στο αιτούν μέρος, η Επιτροπή δεν κατανόησε τον λόγο για τον οποίο η μη εξαίρεση θα ήταν «καταστροφική», όπως ισχυρίστηκε το μέρος, δεδομένου του επιπέδου του εφαρμοστέου δασμού αντιντάμπινγκ στη μητρική εταιρεία.

## 2.2. Συμπέρασμα

- (27) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 33 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως επανεξετάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 24 ανωτέρω.

## 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (28) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών και τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή έλαβε γραπτές παρατηρήσεις από τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και από την καταγγέλλουσα σε σχέση με τα προσωρινά και τα οριστικά συμπεράσματα για το ντάμπινγκ.

### 3.1. Εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού

- (29) Τα λεπτομερή στοιχεία της εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού στις πληροφορίες που παρείχαν δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς, αναφορικά με το κόστος μεταφοράς που κοινοποιήθηκε σε σχέση με τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, παρουσιάστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 26 και 56 έως 59 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (30) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, οι δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς αντιτάχθηκαν στην προσωρινή εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού όσον αφορά το κόστος των εγχώριων μεταφορών τους και ισχυρίστηκαν ότι δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις εφαρμογής αυτού του άρθρου στην παρούσα περίπτωση. Επίσης, υποστήριξαν ότι εάν η Επιτροπή κατέληγε σε διαφορετικό συμπέρασμα, θα μπορούσε να προβεί μόνο σε προσαρμογή του κόστους εγχώριων μεταφορών των δρομολογίων παράδοσης για τα οποία τα στοιχεία των εταιρειών θεωρήθηκαν εσφαλμένα.
- (31) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό των παραγωγών-εξαγωγών και υποστήριξε την προσωρινή εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού από την Επιτροπή σε σχέση με το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκαν οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς.
- (32) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους. Πρώτον, υποστήριξαν ότι ο προσδιορισμός του κόστους για τη μεταφορά προϊόντων θερμής έλασης μεταξύ ενός παραγωγού και μιας άλλης εταιρείας του ομίλου δεν ήταν πλέον απαραίτητος, δεδομένου ότι η Επιτροπή αποφάσισε να προβεί σε χωριστούς υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου. Δεύτερον, υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει τα στοιχεία που είχαν παρασχεθεί ως απάντηση στην επιστολή βάσει του άρθρου 18 και θα έπρεπε να έχει προσαρμόσει μόνο το κόστος μεταφοράς για τα δρομολόγια παράδοσης που περιλάμβαναν αποθήκη/λιμένα μιας συνδεδεμένης εταιρείας του ομίλου ως ενδιάμεσο σημείο πώλησης ή παράδοσης. Σε αυτό το πλαίσιο, η εταιρεία ζήτησε επίσης την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων και η ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 6 Μαΐου 2021.
- (33) Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού ήταν δικαιολογημένη όσον αφορά το κόστος των εγχώριων μεταφορών που βάρυνε τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Πρώτον, παρότι πραγματοποιήθηκαν χωριστοί υπολογισμοί για τις δύο εταιρείες μετά τις παρατηρήσεις τους σε σχέση με την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, οι εταιρείες παρέμειναν πράγματι συνδεδεμένα μέρη, άρα το κόστος εσωτερικής μεταφοράς εξακολουθούσε να ισχύει. Δεύτερον, τα έγγραφα που υποβλήθηκαν από τις εταιρείες προς υποστήριξη του ισχυρισμού τους δεν παρουσίασαν νέες πληροφορίες και δεν παρείχαν σαφή και πλήρη ανάλυση όλων των δρομολογίων παράδοσης που περιλαμβάνονταν στις εγχώριες πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος, η οποία θα παρείχε τη δυνατότητα στην Επιτροπή να προσδιορίσει με σαφήνεια –και, συνεπώς, να διασταυρώσει– όλες τις συναλλαγές στις οποίες μια αποθήκη/έναν λιμένα συνδεδεμένης εταιρείας αποτελούσε ενδιάμεσο σημείο πώλησης ή διανομής. Από τα στοιχεία στον φάκελο, δεν θα μπορούσε να αποκλειστεί με επαρκή βαθμό βεβαιότητας ότι δεν υπήρχαν άλλα δρομολόγια παράδοσης όπου θα έπρεπε επίσης να εξαιρεθεί ορισμένο κόστος εσωτερικής μεταφοράς.

- (34) Σε συνέχεια των συστάσεων του συμβούλου ακροάσεων, η Επιτροπή επανεξέτασε την αναλογικότητα της προσαρμογής που πραγματοποιήθηκε στο κόστος εγχώριας μεταφοράς των παραγωγών-εξαγωγέων. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού αφορούσε μόνο έναν περιορισμένο αριθμό συναλλαγών πώλησης στην εγχώρια αγορά (περίπου 10 % για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, περίπου 20 % για τον άλλον παραγωγό-εξαγωγέα του ομίλου) και η Επιτροπή διόρθωσε μόνο τις συναλλαγές πώλησης με παράδοση στον πελάτη. Επομένως, τα αριθμητικά στοιχεία για την πλειονότητα των εγχώριων συναλλαγών πώλησης παρέμειναν αμετάβλητα. Επιπλέον, παρότι η Επιτροπή εφάρμοσε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, δεν απέρριψε πλήρως το κόστος μεταφοράς. Αντ' αυτών, χρησιμοποίησε τα πραγματικά στοιχεία που παρέχουν οι εταιρείες για να εκτιμήσει το κόστος μεταφοράς για τα δρομολόγια στα οποία η συμμετοχή ενός συνδεδεμένου ενδιαμέσου σημείου ήταν ασαφής. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι, δεδομένων των πραγματικών στοιχείων και της ανάγκης τεκμηρίωσης των διεκδικούμενων ποσών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η προσέγγιση που υιοθετήθηκε σε σχέση με τον προσδιορισμό του κόστους μεταφοράς για τις εγχώριες συναλλαγές πώλησης ήταν αναλογική και εύλογη.
- (35) Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε και η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 56 έως 59 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 3.2. Κανονική αξία

- (36) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 38 έως 49 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (37) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι κατά τον καθορισμό του κόστους παραγωγής του, η Επιτροπή θα πρέπει να αντιστοιχίσει το εκ νέου υπολογισμένο κόστος μιας αγορασμένης εισροής με τις λογιστικές καταγραφές της.
- (38) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον ισχυρισμό και τον έκρινε δικαιολογημένο. Η μεθοδολογία την οποία εφάρμοσε η Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο για την ανακατανομή του κόστους της αγορασμένης εισροής προκειμένου να αποτυπώσει τη διαφορά κόστους που προκύπτει από τις διαφορές στα τεχνικά χαρακτηριστικά της οδήγησε σε υψηλότερο συνολικό κόστος της εν λόγω εισροής που δεν αντιστοιχούσε στις λογιστικές καταγραφές του παραγωγού-εξαγωγέα. Επομένως, ο ισχυρισμός έγινε δεκτός και η Επιτροπή αναθεώρησε ανάλογα το κόστος των αγορασμένων εισροών στον οριστικό υπολογισμό.
- (39) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι κατά τον καθορισμό του κόστους παραγωγής του, η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει αποδεχθεί την αντιστάθμιση ηλεκτρικής ενέργειας που είχε αναφέρει. Υποστήριξε ότι στα προσωρινά συμπεράσματά της, η Επιτροπή παρανόησε τον ρόλο της εταιρείας στην τουρκική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και τη συνολική λειτουργία του συστήματος YEKDEM, ενός μηχανισμού στήριξης για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Τουρκία. Ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγησε ότι η ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές πωλείται στους συμμετέχοντες στην αγορά από τον διαχειριστή της αγοράς (EPIAS) σε συγκεκριμένη τιμή. Ωστόσο, εάν η τιμή της αγοράς στην οποία η EPIAS είχε αγοράσει αυτή την ηλεκτρική ενέργεια αποδεικνυόταν στη συνέχεια χαμηλότερη, η διαφορά επιστρεφόταν στους αγοραστές ηλεκτρικής ενέργειας. Ως εκ τούτου, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η αντιστάθμιση ηλεκτρικής ενέργειας είναι αναγκαία για να αντικατοπτρίζει το καθαρό της κόστος ηλεκτρικής ενέργειας, λαμβάνοντας υπόψη την επιστροφή.
- (40) Η Επιτροπή ανέλυσε τις νέες εξηγήσεις που παρασχέθηκαν και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος. Επομένως, ο ισχυρισμός έγινε αποδεκτός και η αντιστάθμιση ηλεκτρικής ενέργειας συμπεριλήφθηκε στο κόστος παραγωγής στον οριστικό υπολογισμό ντάμπινγκ της εταιρείας.
- (41) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, για τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής των προϊόντων θερμής έλασης, η Επιτροπή θα έπρεπε να συνεκτιμήσει μόνο το κόστος των προϊόντων θερμής έλασης που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά, το οποίο είχε παράσχει χωριστά από το κόστος των προϊόντων θερμής έλασης που είχαν εξαχθεί στην Ένωση, αντί να καθορίσει ένα ενιαίο κόστος παραγωγής προϊόντων θερμής έλασης με τη συγχώνευση των δύο συνόλων δεδομένων κόστους που παρασχέθηκαν. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι αυτή η προσέγγιση αγνόησε το γεγονός ότι το μείγμα προϊόντων στο πλαίσιο ενός τύπου προϊόντος που ορίζεται στον αριθμό ελέγχου προϊόντος (στο εξής: PCN) μπορεί να διαφέρει, ανάλογα με την αγορά για την οποία προορίζεται.
- (42) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα δηλώνοντας ότι εάν δύο ή περισσότερα προϊόντα εμπίπτουν στον ίδιο PCN, θα πρέπει να έχουν το ίδιο κόστος παραγωγής, ακόμα και αν ο παραγωγός τα θεωρεί διαφορετικά στο δικό του σύστημα κοστολόγησης. Επομένως, θα πρέπει να αναφέρονται στον ίδιο πίνακα κόστους παραγωγής.

- (43) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι μόνο το κόστος παραγωγής για τις εγχώριες πωλήσεις, το οποίο αναφερόταν χωριστά από το κόστος παραγωγής για τις πωλήσεις προς την Ένωση, θα έπρεπε να έχει ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (44) Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν παρουσίασε καμία πραγματική διαφορά στο κόστος παραγωγής ανά αγορά προορισμού που θα δικαιολογούσε τον χωριστό υπολογισμό κόστους. Οι εικαζόμενες διαφορές κόστους προέκυψαν επειδή η εταιρεία παρείχε το κόστος παραγωγής με βάση την εσωτερική της κωδικοποίηση και όχι βάσει των PCN. Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπάρχει λόγος να γίνει διάκριση μεταξύ του κόστους παραγωγής για τα προϊόντα που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και αυτά που εξάγονται εάν δεν υπάρχουν πραγματικές διαφορές στη μέθοδο παραγωγής. Δεδομένου ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η μέθοδος παραγωγής για τις εξαγωγές και τις εγχώριες πωλήσεις στο πλαίσιο του ίδιου PCN ήταν διαφορετική, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορούσε να αποδεχθεί δύο σύνολα δαπανών. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (45) Οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς διατύπωσαν παρατηρήσεις σε σχέση με τον υπολογισμό των εγχώριων ΓΔΕΠ, ειδικότερα όσον αφορά την εξαίρεση ή την προσωρινή ανακατανομή ορισμένων χρηματοοικονομικών στοιχείων όπως τα χρηματοοικονομικά έσοδα, τα συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες, καθώς και τα έκτακτα έσοδα και ζημίες για τον υπολογισμό των ΓΔΕΠ.
- (46) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στους ισχυρισμούς των παραγωγών-εξαγωγών, δηλώνοντας ότι τα εξαιρούμενα ποσά δεν συνδέονταν με την παραγωγή ή τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος αλλά με το αποτέλεσμα άλλων δραστηριοτήτων που ασκούσαν οι εταιρείες όπως οι τραπεζικές καταθέσεις και οι πράξεις αναπροσαρμογής.
- (47) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους σε σχέση με τον υπολογισμό των ΓΔΕΠ.
- (48) Δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν το γεγονός ότι η Επιτροπή αναταξινόμησε ορισμένες δαπάνες από το κόστος των πωληθέντων εμπορευμάτων στα ΓΔΕΠ ή στο κόστος παραγωγής (όπως οι δαπάνες ανενεργής παραγωγικής ικανότητας, η πρόβλεψη για ανενεργά υλικά) ενώ δεν έπραξε το ίδιο με ορισμένες άλλες δαπάνες που αναφέρθηκαν στο κόστος των πωληθέντων εμπορευμάτων. Οι εταιρείες υποστήριξαν επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει λάβει υπόψη τα πραγματοποιηθέντα συναλλαγματικά κέρδη/ζημίες καθώς και τα κέρδη/ζημίες που προκύπτουν από τις διαφορές αποτίμησης. Τέλος, οι εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η μερική αναταξινόμηση των ΓΔΕΠ που συνδέονταν με τις μεταφορές στα συνολικά ΓΔΕΠ δεν θα έπρεπε να έχει πραγματοποιηθεί για τον συνδεδεμένο έμπορο του ομίλου δεδομένου ότι δεν είχε επιβαρυνθεί με έξοδα εσωτερικής μεταφοράς. Ο τελευταίος ισχυρισμός επαναλήφθηκε μετά την πρόσθετη κοινοποίηση τελικών πορισμάτων. Ειδικότερα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το ζήτημα δεν θα μπορούσε να αφορά τον συνδεδεμένο έμπορο δεδομένου ότι ήταν το τελευταίο σκέλος στη ροή μεταφοράς.
- (49) Όσον αφορά την αναταξινόμηση των δαπανών που αναφέρθηκαν στο κόστος των πωληθέντων εμπορευμάτων, η εταιρεία είχε αναφέρει ορισμένες δαπάνες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν ούτε στο κόστος παραγωγής ούτε στα ΓΔΕΠ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αυτές οι δαπάνες θα εξαιρούνταν εσφαλμένα από τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας εάν δεν αναταξινομούνταν σε μία από τις δύο κατηγορίες. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή έκρινε ότι τα εν λόγω έξοδα, τα οποία δεν αναταξινομήθηκαν, είτε δεν σχετιζόνταν με την παραγωγή και/ή τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος (π.χ. συναλλαγές σε παράγωγα) είτε η σύνδεση με την παραγωγή και/ή τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος (π.χ. διαφορές στις τιμές πρώτων υλών) ήταν ασαφής.
- (50) Όσον αφορά τα συναλλαγματικά κέρδη/ζημίες, η Επιτροπή έκρινε ότι τα κέρδη/ζημίες από την αποτίμηση ήταν αποτέλεσμα των πράξεων κλεισίματος και, ως εκ τούτου, δεν συνδέονταν με την παραγωγή και/ή τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος. Επιπλέον, οι εταιρείες εξήγησαν ότι τα συναλλαγματικά κέρδη/ζημίες προέκυψαν από συναλλαγές σε ευρώ ή σε τουρκικές λίρες αφού το λογιστικό τους νόμισμα ήταν το δολάριο ΗΠΑ. Δεδομένου ότι οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε δολάρια ΗΠΑ, η Επιτροπή έκρινε ότι τα συναλλαγματικά κέρδη/ζημίες δεν μπορούσαν να αποδοθούν στις εγχώριες πωλήσεις και, ως εκ τούτου, θα έπρεπε να έχουν ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό των ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν στον έλεγχο των συνήθων εμπορικών πράξεων.
- (51) Τέλος, όσον αφορά την αναταξινόμηση του κόστους εσωτερικής μεταφοράς, στο οποίο εφαρμόστηκαν οι διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 35 παραπάνω, όσον αφορά τον συνδεδεμένο έμπορο, η Επιτροπή έκρινε ότι το ζήτημα ήταν στο επίπεδο του ομίλου της εταιρείας, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων του συνδεδεμένου εμπόρου. Όσον αφορά τον συνδεδεμένο έμπορο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία διέθετε εγκαταστάσεις σε τέσσερις τοποθεσίες. Επομένως, δεν θα μπορούσε να αποκλειστεί ότι τα εμπορεύματα μεταφέρονταν πρώτα σε μια από τις άλλες τοποθεσίες προτού αποσταλούν στον πελάτη ή παραληφθούν από αυτόν.

- (52) Συνεπώς, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την προσέγγισή της στο προσωρινό στάδιο και απέρριψε τους ισχυρισμούς που υπέβαλαν οι δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς.
- (53) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας διαφώνησε με το γεγονός ότι η Επιτροπή απέρριψε τα συναλλαγματικά κέρδη/ζημιές, τα έκτακτα έσοδα και τα χρηματοοικονομικά έσοδα που η εταιρεία είχε αναφέρει στα ΓΔΕΠ. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή αφαιρέσε τα χρηματοοικονομικά έσοδα αλλά όχι τα χρηματοοικονομικά έξοδα από τα ΓΔΕΠ.
- (54) Σύμφωνα με τις λογιστικές πρακτικές της, η εν λόγω εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αναφέρει χωριστά τα πραγματοποιηθέντα συναλλαγματικά κέρδη/ζημιές που συνδέονται άμεσα με την παραγωγή και/ή τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος. Επομένως, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει το πραγματικό ποσό των αναφερόμενων συναλλαγματικών κερδών/ζημιών που θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό των ΓΔΕΠ.
- (55) Όσον αφορά τα έκτακτα έσοδα, η Επιτροπή επισήμανε ότι στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι τα έκτακτα έσοδα αφορούσαν πωλήσεις και παραγωγικές δραστηριότητες του υπό έρευνα προϊόντος. Ωστόσο, η εταιρεία δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν αυτόν τον ισχυρισμό. Επιπλέον, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι απέρριψε μόνο το ένα κονδύλιο που αναφέρθηκε στα έκτακτα έσοδα, του οποίου ο χαρακτήρας δεν θα μπορούσε να αποδειχθεί με βάση τα στοιχεία που παρείχε η εταιρεία.
- (56) Τέλος, η Επιτροπή εξέτασε επίσης προσεκτικά τα στοιχεία που αναφέρθηκαν στα χρηματοοικονομικά έσοδα και τα χρηματοοικονομικά έξοδα. Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της εταιρείας σε σχέση με τα χρηματοοικονομικά έσοδα δεδομένου ότι δεν σχετίζεται με τις καθημερινές δραστηριότητες παραγωγής και πώλησης της εταιρείας αλλά περισσότερο με χρηματοοικονομικές πράξεις που δεν σχετίζονται με την παραγωγή και/ή τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος. Σε αντίθεση με αυτό, με βάση τις πληροφορίες που παρείχε η εταιρεία, η Επιτροπή έκρινε ότι τα χρηματοοικονομικά έξοδα που βαρύνουν την εταιρεία αφορούσαν τις δραστηριότητες παραγωγής και πώλησης προϊόντων θερμής έλασης.
- (57) Συνεπώς, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την προσέγγισή της στο προσωρινό στάδιο και απέρριψε τους ισχυρισμούς που υποβλήθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα.
- (58) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να έχει αγνοήσει τα στοιχεία που υπέβαλε στο προσωρινό στάδιο, δεδομένου ότι δεν υπάρχει χρονική εξαίρεση που θα επέτρεπε στην Επιτροπή να το πράξει, εφόσον τα στοιχεία υποβάλλονται εντός των προθεσμιών της έρευνας και το ενδιαφερόμενο μέρος που υπέβαλε αυτά τα στοιχεία συνεργάζεται με την Επιτροπή.
- (59) Στο προσωρινό στάδιο, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τις προσωρινές διορθώσεις που πραγματοποίησε η Επιτροπή στα διασταυρωμένα ΓΔΕΠ του και υπέβαλε περαιτέρω λεπτομερή στοιχεία σχετικά με αυτό το θέμα. Η Επιτροπή είχε ανακαταναίμει ορισμένα ΓΔΕΠ τα οποία η εταιρεία είχε καταναίμει αρχικά σε άλλα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων υλικών εισροής για την παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης που κατασκευάζονται από την ίδια την εταιρεία. Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά τις πρόσθετες πληροφορίες που παρασχέθηκαν και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτά τα στοιχεία δεν αποδείκνυαν ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή για την ανακατανομή των ΓΔΕΠ ήταν μη εύλογη ή ακατάλληλη, ιδίως λόγω του γεγονότος ότι ο παραγωγός δεν είχε γνωστοποιήσει και δεν είχε καταναίμει σωστά τα εν λόγω ΓΔΕΠ κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως και ότι είχε συμφωνήσει, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, ότι τα ΓΔΕΠ που συνδέονται με τα υλικά εισροής που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος θα μπορούσαν να καταναμηθούν στο υπό έρευνα προϊόν. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (60) Ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγών αντιτάχθηκε στην προσωρινή απόφαση συγχώνευσης των στοιχείων κόστους και πωλήσεων των δύο παραγωγών του ομίλου για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ του ομίλου. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε, αντίθετως, να έχει υπολογίσει πρώτα τα μεμονωμένα περιθώρια ντάμπινγκ για τους δύο συνδεδεμένους παραγωγούς με βάση τις δικές τους κανονικές αξίες και τις τιμές εξαγωγής και, στη συνέχεια, να έχει υπολογίσει ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρο τον όμιλο επί αυτής της βάσης.
- (61) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα δηλώνοντας ότι η Επιτροπή ορθά αντιμετώπισε τις εταιρείες ως ενιαία οντότητα, δεδομένου του χαρακτήρα των οικονομικών δραστηριοτήτων του ομίλου.

- (62) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, δεδομένου ότι καθένας από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου παρείχε τα δικά του στοιχεία κόστους και πωλήσεων με τρόπο που επιτρέπει τη διάκριση και την παρακολούθηση του κόστους και της ροής των πωλήσεων των προϊόντων που παράγονταν χωριστά από καθένα από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, ήταν εφικτό και πιο ακριβές να υπολογιστούν δύο χωριστά περιθώρια ντάμπινγκ και μόνο τότε να συγχωνευθούν σε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρο τον όμιλο. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός του ομίλου έγινε δεκτός και υπολογίστηκε ανάλογα το περιθώριο ντάμπινγκ του.
- (63) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή κακώς συμπεριέλαβε προσωρινά ορισμένα έξοδα ανενεργής παραγωγικής ικανότητας στο κόστος παραγωγής του και ισχυρίστηκε ότι αυτά τα έξοδα αφορούσαν μόνο άλλα προϊόντα πλην του υπό έρευνα προϊόντος.
- (64) Η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που παρείχε ο παραγωγός-εξαγωγέας και έκρινε τον ισχυρισμό δικαιολογημένο. Πράγματι, η προσωρινή συμπεριληψη αυτών των εξόδων ανενεργής παραγωγικής ικανότητας στο κόστος του υπό έρευνα προϊόντος ήταν αποτέλεσμα παρανόησης όσον αφορά την κατηγορία των προϊόντων με τα οποία συνδέονταν αυτά τα έξοδα. Επομένως, ο ισχυρισμός έγινε αποδεκτός και τα συναφή έξοδα ανενεργής παραγωγικής ικανότητας αφαιρέθηκαν από το κόστος παραγωγής του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (65) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι έπρεπε να συνεκτιμηθεί το πραγματικό κόστος παραγωγής των πλακών (υλικό εισροής για τα προϊόντα θερμής έλασης), όπως προέκυψε για τον συνδεδεμένο προμηθευτή του, και όχι η τιμή αγοράς που χρεώθηκε από τον συνδεδεμένο προμηθευτή. Επιπλέον, η εταιρεία επισήμανε ότι μια τέτοια προσέγγιση ήταν κατάλληλη, δεδομένου ότι στο προσωρινό στάδιο η Επιτροπή συγχώνευσε τα στοιχεία που παρείχαν οι δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί και πραγματοποίησε ενιαίο υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (66) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα δηλώνοντας ότι το κόστος των πλακών θα πρέπει να αναφέρεται όπως βαρύνει τον παραγωγό-εξαγωγέα. Δεδομένου ότι οι πλάκες δεν μεταφέρονταν σε επίπεδο κόστους αλλά πάνω από αυτό το επίπεδο, η συνεκτίμηση του κόστους των πλακών του συνδεδεμένου προμηθευτή θα οδηγούσε σε στρεβλώσεις.
- (67) Η Επιτροπή επισήμανε ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, το κόστος που χρησιμοποιείται στον υπολογισμό της κανονικής αξίας αντανακλά εύλογα το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση του υπό έρευνα προϊόντος όπως παρουσιάζεται στις λογιστικές καταγραφές της εταιρείας. Στις λογιστικές καταγραφές του παραγωγού-εξαγωγέα που διατυπώνει τον ισχυρισμό, το κόστος των πλακών καταχωρίστηκε στο επίπεδο της τιμής αγοράς που καταβλήθηκε στον συνδεδεμένο προμηθευτή. Η τιμή πώλησης των πλακών στον παραγωγό-εξαγωγέα ήταν συγκρίσιμη με την τιμή πώλησης σε μη συνδεδεμένα μέρη και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση του υπό έρευνα προϊόντος. Επιπλέον, η Επιτροπή θεώρησε τους δύο παραγωγούς ως χωριστές οντότητες και πραγματοποίησε δύο χωριστούς υπολογισμούς του ντάμπινγκ. Επομένως, το πρόσθετο επιχείρημα σχετικά με τον συγχωνευμένο υπολογισμό στο προσωρινό στάδιο ήταν πλέον άνευ αντικειμένου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που διατυπώθηκαν στο προσωρινό στάδιο.
- (68) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή κακώς προσαρμόσε προσωρινά το κόστος των σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος κατά τον καθορισμό του κόστους παραγωγής του για τα προϊόντα θερμής έλασης, προσαρμογή η οποία πραγματοποιήθηκε επειδή το κόστος αυτών των σφαιριδίων βασίστηκε στις τιμές αγοράς από συνδεδεμένα μέρη, δηλαδή δεν αντανάκλουσε την πραγματική τιμή της αγοράς. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι, εάν επρόκειτο να πραγματοποιηθεί κάποια προσαρμογή, μόνο ένα μέρος του επακόλουθου πρόσθετου κόστους θα μπορούσε να κατανεμηθεί στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος καθώς τα σφαιρίδια σιδηρομεταλλεύματος χρησιμοποιούνται και στην παραγωγή άλλων προϊόντων.
- (69) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα και υποστήριξε την προσαρμογή του κόστους των σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος από την Επιτροπή δεδομένου ότι οι τιμές αγοράς που καταβλήθηκαν στις συνδεδεμένες οντότητες δεν ήταν υπό συνθήκες ανταγωνισμού.
- (70) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε το προσωρινό συμπέρασμά της ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ήταν απαραίτητη η προσαρμογή του κόστους των σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος του παραγωγού-εξαγωγέα επειδή είχαν αγοραστεί σχεδόν αποκλειστικά από συνδεδεμένα μέρη σε τιμές που διαπιστώθηκε ότι δεν ανταποκρίνονταν σε συνθήκες ανταγωνισμού. Συνεπώς, αντικαταστάθηκαν από την τιμή αγοράς από μη συνδεδεμένα μέρη, όπως παρασχέθηκε από την εταιρεία. Ο ισχυρισμός ότι μόνο μέρος του επακόλουθου πρόσθετου κόστους θα πρέπει να κατανεμηθεί στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος δεν αποτυπώθηκε στην απάντηση της εταιρείας στο ερωτηματολόγιο και η ακρίβεια αυτών των στοιχείων δεν θα μπορούσε να διασταυρωθεί σε αυτό το όψιμο στάδιο της έρευνας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.



- (71) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε το επιχειρήμα ότι η τιμή αγοράς των σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος από τα συνδεδεμένα μέρη ήταν υπό συνθήκες ανταγωνισμού και αμφισβήτησε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή υπολόγισε αυτή την προσαρμογή καταθέτοντας όλο το πρόσθετο κόστος στο υπό έρευνα προϊόν, ενώ παράλληλα ισχυρίστηκε ότι σφαιρίδια σιδηρομεταλλεύματος χρησιμοποιούνται επίσης στην παραγωγή άλλων προϊόντων. Επ' αυτού του τελευταίου σημείου, η εταιρεία αμφισβήτησε επίσης το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι τα στοιχεία που παρασχέθηκαν για την κατανομή των δαπανών ήταν νέα και δεν μπορούσαν να διασταυρωθούν.
- (72) Η Επιτροπή επανεξέτασε προσεκτικά τα επιχειρήματα και τα στοιχεία που παρείχε η εταιρεία στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο συνδεδεμένος προμηθευτής των σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος πράγματι πώλησε την πρώτη ύλη στον παραγωγό-εξαγωγέα με περιθώριο κέρδους. Ωστόσο, το περιθώριο κέρδους ήταν πολύ χαμηλότερο από το επίπεδο που ισχυρίστηκε ο παραγωγός-εξαγωγέας και πολύ χαμηλότερο από το περιθώριο κέρδους που εφαρμόστηκε στις πωλήσεις μεταξύ εταιρειών του ομίλου, σύμφωνα με την πολιτική ενδοομιλικής τιμολόγησης του ομίλου και, ως εκ τούτου, δεν φάνηκε να αντικατοπτρίζει το περιθώριο κέρδους μιας συναλλαγής υπό συνθήκες ανταγωνισμού. Επιπλέον, η εταιρεία δεν προσκόμισε περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία για να δείξει ότι αυτό το περιθώριο κέρδους αντικατοπτρίζει ένα εύλογο επίπεδο που ζητούσε μια ανεξάρτητη εμπορική εταιρεία. Όσον αφορά το ποσοστό των αγορασθέντων σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία ανέφερε χωριστά την αγορά σιδηρομεταλλεύματος σε διάφορες μορφές. Ωστόσο, το κόστος του σιδηρομεταλλεύματος που χρησιμοποιήθηκε στην παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης αναφέρθηκε από την εταιρεία χωρίς περαιτέρω ανάλυση και, συνεπώς, δεν ήταν δυνατό να επιβεβαιωθεί η πιο αναλυτική κατανάλωση σφαιριδίων σιδηρομεταλλεύματος για την παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης. Επιπρόσθετα, τα στοιχεία στην έκθεση παραγωγικής ικανότητας που υποβλήθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα ως προσάρτημα στην αρχική απάντησή του στο ερωτηματολόγιο υποδήλωναν ότι όλα τα αγορασθέντα σφαιρίδια σιδηρομεταλλεύματος χρησιμοποιήθηκαν εξολοκλήρου για την παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης στην ποσότητα που ανέφερε η εταιρεία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε οριστικά τον ισχυρισμό.
- (73) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να προσθέσει επιπλέον ΓΔΕΠ στις εγχώριες πωλήσεις του που πραγματοποιήθηκαν μέσω ενός συνδεδεμένου παραγωγού του ομίλου για να αποτυπώσει τη συμμετοχή ενός συνδεδεμένου εμπόρου. Ειδικότερα, αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η συνδεδεμένη εταιρεία που συμμετείχε σε αυτές τις εγχώριες πωλήσεις τιμολόγησε τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν και τα γενικά έξοδα, συμπεριλαμβανομένου ενός περιθωρίου κέρδους, σύμφωνα με την πολιτική ενδοομιλικής τιμολόγησης του ομίλου. Επομένως, σύμφωνα με τον παραγωγό-εξαγωγέα, το κόστος που επιβάρυνε τον συνδεδεμένο έμπορο είχε ήδη αποτυπωθεί στα ΓΔΕΠ. Για τον σκοπό αυτό, ο παραγωγός-εξαγωγέας παρέπεμψε στο κόστος παροχής υπηρεσιών του ομίλου που χρέωσε η συνδεδεμένη εταιρεία.
- (74) Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι για να αποτυπώσει τα ΓΔΕΠ ενός εμπόρου που συμμετείχε σε εγχώριες πωλήσεις, υιοθέτησε μια συντηρητική προσέγγιση μη χρησιμοποιώντας τα πραγματικά ΓΔΕΠ του συνδεδεμένου παραγωγού-εξαγωγέα αλλά τα ΓΔΕΠ άλλης συνδεδεμένης εταιρείας του ομίλου, η οποία ενεργούσε αμιγώς ως έμπορος σε σχέση με ορισμένες συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα ΓΔΕΠ του συνδεδεμένου παραγωγού-εξαγωγέα θα ήταν δυσανάλογα υψηλά, ενώ τα ΓΔΕΠ του συνδεδεμένου εμπόρου θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι βρίσκονται σε εύλογο επίπεδο για τις λειτουργίες που επιτελέστηκαν από τον συνδεδεμένο παραγωγό σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο συνδεδεμένος παραγωγός-εξαγωγέας πράγματι χρέωσε τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα για την παροχή ενδοομιλικών υπηρεσιών. Με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τις εταιρείες, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να συμπεράνει αν οι υπηρεσίες που τιμολογήθηκαν στον παραγωγό-εξαγωγέα αφορούσαν πράγματι το κόστος μεταπώλησης του υπό έρευνα προϊόντος στην εγχώρια αγορά, καθώς οι συναλλαγές που καταχωρίστηκαν στους λογαριασμούς και/ή τα τιμολόγια που εκδόθηκαν είχαν όλα επισημανθεί ως ενδοομιλικές υπηρεσίες μόνο. Επιπλέον, τα έξοδα για ενδοομιλικές υπηρεσίες που καταχωρίστηκαν στους λογαριασμούς του παραγωγού-εξαγωγέα και κατανεμήθηκαν στο υπό έρευνα προϊόν αντιπροσώπευαν ένα αμελητέο κλάσμα των καθαρών πωλήσεων. Λόγω της αβεβαιότητας σχετικά με τη φύση των ενδοομιλικών υπηρεσιών που έχουν καταχωριστεί στους λογαριασμούς του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα και λόγω της συντηρητικής προσέγγισης που υιοθέτησε η Επιτροπή εξαρχής, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

### 3.3. Τιμή εξαγωγής

- (75) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 50 και 51 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

### 3.4. Σύγκριση

- (76) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (77) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι αποτελεί ενιαία οικονομική οντότητα με τον συνδεδεμένο έμπορό του που εδρεύει στην Τουρκία, ο οποίος πώλησε στην Ένωση το υπό έρευνα προϊόν κατά τη διάρκεια της ΠΕ και, συνεπώς, αμφισβήτησε τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν προσωρινά στην τιμή εξαγωγής του σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Η εταιρεία παρέπεμψε σε προηγούμενες δικαστικές υποθέσεις, κυρίως σε σχέση με την παρουσία μερικών περιορισμένων απευθείας εξαγωγών από τον παραγωγό, ισχυριζόμενη ότι δεν επαρκούσαν για να απορριφθεί ο ισχυρισμός της ενιαίας οικονομικής οντότητας. Επίσης, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη απευθείας εγχώριων πωλήσεων από τον παραγωγό δεν έχει σημασία για τον προσδιορισμό του αν υπάρχει ενιαία οικονομική οντότητα από την πλευρά των εξαγωγών και ότι το γεγονός ότι ο παραγωγός ελέγχει τον συνδεδεμένο έμπορο αποτελεί ουσιώδη πτυχή που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση του ισχυρισμού.
- (78) Στις παρατηρήσεις της που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα δηλώνοντας ότι η ύπαρξη απευθείας πωλήσεων από τον παραγωγό έδειξε ότι ο έμπορος ενεργεί ως συνδεδεμένος μεταπωλητής, και συμφώνησε με τις προσαρμογές που πραγματοποίησε η Επιτροπή στην τιμή εξαγωγής.
- (79) Η Επιτροπή ανέλυσε τις παρατηρήσεις και τα αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο, κυρίως τη σύμβαση-πλαίσιο μεταξύ του παραγωγού και του συνδεδεμένου εμπόρου του. Η Επιτροπή επισήμανε ότι αυτή η σύμβαση-πλαίσιο καθορίζει την προμήθεια που έπρεπε να καταβληθεί για τα πωλούμενα εμπορεύματα και επισήμανε ότι οι δασμοί που συνήθως συνδέονται με ένα τμήμα πωλήσεων παρακρατούνται από τον κατασκευαστή, ενώ οι δασμοί του συνδεδεμένου εμπόρου αντιπροσώπων στους δασμούς ενός αντιπροσώπου που εκτελεί μια υπηρεσία σε σχέση με τις εξαγωγές του κατασκευαστή. Αυτό συνάδει επίσης με τα σχετικά υψηλότερα έξοδα πώλησης που επιβάρυναν τον παραγωγό-εξαγωγέα. Δεν παρασηχθήκαν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συμβατική σχέση μεταξύ του παραγωγού και του συνδεδεμένου εμπόρου. Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σύμβαση-πλαίσιο περιείχε ρήτρες ασυμβίβαστες με τον ισχυρισμό ότι η οικονομική πραγματικότητα της σχέσης μεταξύ του συνδεδεμένου εμπόρου και του κατασκευαστή αποτύπωνε τη σχέση μεταξύ ενός παραγωγού και ενός εσωτερικού τμήματος πωλήσεων. Αντιθέτως, ο κατασκευαστής διαχειριζόταν άμεσα τις πωλήσεις, ενώ ο συνδεδεμένος έμπορος ασκούσε δραστηριότητες σχετικά με τις εξαγωγές για λογαριασμό του κατασκευαστή έναντι προμήθειας. Σε συνδυασμό με τα συμπεράσματα στο προσωρινό στάδιο ότι ο κατασκευαστής πραγματοποίησε επίσης απευθείας πωλήσεις, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ισχυρισμός για ενιαία οικονομική οντότητα έπρεπε να απορριφθεί. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά πορίσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 54 έως 55 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (80) Όσον αφορά τη συνάφεια των απευθείας εξαγωγικών πωλήσεων, μετά την κοινοποίηση οριστικών πορισμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας βασικά επανέλαβε τα επιχειρήματα που είχε διατυπώσει στις παρατηρήσεις του σε σχέση με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων και τα οποία εξετάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 54 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στην αιτιολογική σκέψη 79 παραπάνω.
- (81) Επίσης, ο παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε ότι, κατά το μεγαλύτερο μέρος τους, οι εξαγωγικές πωλήσεις δεν αποτελούν πραγματικές εξαγωγικές πωλήσεις αλλά θα πραγματοποιούνταν σε εγχώριους αγοραστές στο πλαίσιο ειδικών νομικών ή τελωνειακών καθεστώτων. Η Επιτροπή επισήμανε ότι το νομικό καθεστώς που διέπει τις εξαγωγικές πωλήσεις δεν επιτελεί καθοριστικό ρόλο στην αξιολόγηση του αν οι πωλήσεις συνιστούν εξαγωγικές πωλήσεις και ότι το γεγονός πως πραγματοποιήθηκαν απευθείας πωλήσεις, επιπρόσθετα στις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά, αποδεικνύει ότι ο παραγωγός ασκούσε λειτουργίες πωλήσεων.
- (82) Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το γεγονός πως το σύνολο των εγχώριων πωλήσεων πραγματοποιήθηκε απευθείας από τον παραγωγό χωρίς τη συμμετοχή του συνδεδεμένου εμπόρου δεν είχε σημασία για τον προσδιορισμό της ύπαρξης μιας ενιαίας οικονομικής οντότητας στις εξαγωγικές πωλήσεις. Η Επιτροπή επισήμανε ότι αυτό το γεγονός καταδεικνύει πως ο παραγωγός διαθέτει πλήρες εσωτερικό τμήμα πωλήσεων, το οποίο είναι σημαντικός παράγοντας και αναγνωρίστηκε ανάλογα από το Γενικό Δικαστήριο <sup>(8)</sup>.
- (83) Ο παραγωγός-εξαγωγέας προέβαλε διάφορα επιχειρήματα σε σχέση με τη σύμβαση-πλαίσιο που είχε συνάψει με τον συνδεδεμένο έμπορό του. Υποστήριξε ότι ο λόγος για τον οποίο υπάρχει αυτή η σύμβαση μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου εμπόρου είναι «για να υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία σε περίπτωση κρατικών/φορολογικών ελέγχων και κανόνων για την ενδοοικονομική τιμολόγηση». Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή επισήμανε ότι, ενώ η σύμβαση μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου εμπόρου του ενδέχεται να ήταν επίσης σημαντική για φορολογικούς λόγους, αυτό δεν αναιρεί το γεγονός ότι η σύμβαση ορίζει με σαφήνεια ότι ο συνδεδεμένος έμπορος παρείχε υπηρεσίες εξαγωγών έναντι της πληρωμής προμήθειας με βάση τις πωλήσεις που πραγματοποιούνταν. Ο παραγωγός-εξαγωγέας επιβεβαίωσε επίσης ότι η σύμβαση ορίζει με σαφήνεια ότι αποτελεί ευθύνη του παραγωγού-εξαγωγέα (του κατασκευαστή) να εξασφαλίζει πελάτες και να συνάπτει τις απαραίτητες συμβάσεις και ρυθμίσεις με αυτούς τους πελάτες. Κατά την άποψη της Επιτροπής, αυτό καταδεικνύει ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας διαθέτει το δικό του πλήρως λειτουργικό τμήμα πωλήσεων για τις εξαγωγικές πωλήσεις και ότι, ως εκ τούτου, ο συνδεδεμένος έμπορος δεν λειτουργούσε ως το εσωτερικό τμήμα πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα. Επιπλέον, το επιχειρήμα του παραγωγού-εξαγωγέα φαίνεται να υπονοεί ότι η προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί μόνο σε καταστάσεις στις οποίες όλες οι δραστηριότητες που συνήθως ασκούνται από ένα τμήμα

<sup>(8)</sup> PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas (PT Musim Mas) κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Υπόθεση T-26/12, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 25ης Οκτωβρίου 2015, σκέψη 50.

πωλήσεων έχουν ανατεθεί στον συνδεδεμένο έμπορο. Αυτό δεν είναι ορθό. Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού πραγματεύεται τις «προμήθειες που έχουν καταβληθεί σε σχέση με τις υπό εξέταση πωλήσεις» (σε αυτή την περίπτωση τις εξαγωγικές πωλήσεις) χωρίς περαιτέρω περιγραφή του είδους των παρεχόμενων υπηρεσιών. Ο σκοπός της προσαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού είναι να εξασφαλίσει τη δέουσα προσαρμογή κάθε προμήθειας που καταβάλλεται σε έναν αντιπρόσωπο για εξαγωγικές πωλήσεις ως αμοιβή για τις υπηρεσίες που παρείχε ο εν λόγω αντιπρόσωπος σε σχέση με αυτές τις δραστηριότητες πωλήσεων, ανεξαρτήτως του είδους των υπηρεσιών, προκειμένου να εξασφαλίσει τη συγκρισιμότητα με τις εγχώριες πωλήσεις. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (84) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η διάταξη της σύμβασης, βάσει της οποίας τυχόν αποτελέσματα από τις συναλλαγές που συνδέονται με την εξαγωγή προϊόντων δεν μπορούν να διατηρηθούν από τον συνδεδεμένο έμπορο, δεν μπορεί να συμβιβαστεί με την έννοια ότι ο συνδεδεμένος έμπορος θα ασκούσε δραστηριότητες παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπρόσωπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας, επειδή ο αντιπρόσωπος δεν θα αποδεχόταν ότι τα (πλήρη) κέρδη του θα μεταφερόνταν πίσω στην εταιρεία παραγωγής και ότι θα αποζημιωνόταν μόνο για τα έξοδα που σχετιζόνταν με τον έλεγχο ενέγγυων πιστώσεων, τη διευθέτηση εγγράφων για εκτελωνισμό, την προετοιμασία των απαραίτητων εγγράφων εξαγωγής και τη διασφάλιση της είσπραξης των πληρωμών. Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι χρηματοοικονομικές ρυθμίσεις ανάμεσα στον παραγωγό-εξαγωγέα και τον συνδεδεμένο έμπορο αντικατοπτρίζουν τις δραστηριότητες και τις λειτουργίες που ο συνδεδεμένος έμπορος, βάσει της σύμβασης, έχει δεσμευτεί να αναλάβει έναντι αμοιβής. Η προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε η Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού κατ' αναλογία προσδιορίστηκε προκειμένου να ανταποκρίνεται σε αυτές τις λειτουργίες και να αποτυπώσει τις δέουσες αποδοχές για την υπηρεσία που παρασχέθηκε υπό συνθήκες ανταγωνισμού. Επομένως, το αν ο συνδεδεμένος έμπορος αμείβεται βάσει προμήθειας που καλύπτει τις εξαγωγικές υπηρεσίες που παρέχει στον παραγωγό-εξαγωγέα καταδεικνύει ότι ο συνδεδεμένος έμπορος παρέχει τις συμφωνηθείσες υπηρεσίες για λογαριασμό του παραγωγού-εξαγωγέα αλλά χωρίς επαρκή αμοιβή, συμπεριλαμβανομένου του εύλογου κέρδους. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (85) Επίσης, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το γεγονός πως παρακράτησε ορισμένους δασμούς που συνήθως συνδέονται με ένα τμήμα πωλήσεων δεν εμποδίζει τη διαπίστωση της ύπαρξης μιας ενιαίας οικονομικής οντότητας. Σύμφωνα με τον παραγωγό-εξαγωγέα, είναι πάγια νομολογία ότι ένας παραγωγός και μια εμπορική εταιρεία μπορούν να αποτελούν ενιαία οικονομική οντότητα, ακόμα και όταν ο παραγωγός εκτελεί ο ίδιος ορισμένες λειτουργίες πωλήσεων. Η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης, ο παραγωγός-εξαγωγέας στην πράξη παρακράτησε το μεγαλύτερο μέρος, αν όχι το σύνολο, των δασμών που συνήθως συνδέονται με ένα τμήμα πωλήσεων. Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 83 παραπάνω, αυτό έρχεται σε αντίφαση με τον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα ότι ο συνδεδεμένος έμπορος πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως το εσωτερικό τμήμα πωλήσεών του. Αντίθετα, ο συνδεδεμένος έμπορος, όπως υπενθύμισε ο ίδιος ο παραγωγός-εξαγωγέας, εκτελεί πρόσθετες λειτουργίες σε σχέση με τις εξαγωγικές πωλήσεις έναντι αμοιβής ή προμήθειας. Ακριβώς λόγω αυτών των προμηθειών, πραγματοποιήθηκε η προσαρμογή με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.
- (86) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας προέβη επανειλημμένα σε παραπομπές στις πραγματικές συνθήκες που ίσχυαν στην έρευνα και τη δικαστική απόφαση για την υπόθεση *Musim Mas* (\*). Ουσιαστικά, ο παραγωγός-εξαγωγέας φαινόταν να υπονοεί ότι, επειδή η δική του πραγματική κατάσταση δεν είναι παρόμοια με εκείνη της υπόθεσης *Musim Mas*, δεν είναι εγγυημένη η προσαρμογή με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διαφώνησε. Τα πλεονεκτήματα της προσαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού πρέπει να εξεταστούν με βάση τα γεγονότα που ισχύουν σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση και με βάση το σύνολο των αποδεικτικών στοιχείων που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή. Η δικαστική απόφαση στην υπόθεση *Musim Mas* δεν καθόρισε ένα ελάχιστο πρότυπο που πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση. Αντίθετα, στην υπόθεση *Musim Mas* το δικαστήριο συμφώνησε με την αξιολόγηση την οποία πραγματοποίησε το Συμβούλιο με βάση τα γεγονότα που διαπιστώθηκαν στην εν λόγω υπόθεση. Σε κάθε περίπτωση, όπως υπενθυμίστηκε παραπάνω, αρκετά σχετικά γεγονότα που παρατηρούνται στην υπόθεση *Musim Mas* υπάρχουν επίσης στην περίπτωση του παραγωγού-εξαγωγέα και, κυρίως, η ύπαρξη συμφωνίας που είναι ασυμβίβαστη με την άποψη ότι ο συνδεδεμένος έμπορος θα ήταν εκ των πραγμάτων το εσωτερικό τμήμα πωλήσεων του ομίλου.

(\* ) *PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas (PT Musim Mas)* κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Υπόθεση C-468/15P, απόφαση του Δικαστηρίου της 26ης Οκτωβρίου 2016.

- (87) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η ύπαρξη ελέγχου από τον παραγωγό-εξαγωγέα στον συνδεδεμένο έμπορο, το γεγονός ότι ο συνδεδεμένος έμπορος δεν αγοράζει από μη συνδεδεμένους προμηθευτές και ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας και ο συνδεδεμένος έμπορος βρίσκονται στην ίδια διεύθυνση αποτελούν σημαντικούς παράγοντες για τον προσδιορισμό της ύπαρξης μιας ενιαίας οικονομικής οντότητας.
- (88) Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν χρειάζεται όλοι οι παράγοντες που εξετάζονται μεμονωμένα να καταδεικνύουν την απουσία ενιαίας οικονομικής οντότητας μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου εμπόρου. Αντίθετα, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει το σύνολο των όρων που διέπουν τη σχέση ανάμεσα στον παραγωγό-εξαγωγέα και τον συνδεδεμένο έμπορο. Η ύπαρξη ελέγχου δεν κατατείνει στη διαπίστωση ότι ο συνδεδεμένος έμπορος δεν είναι εσωτερικό τμήμα πωλήσεων αλλά μάλλον παρέχει διαφορετικά είδη υπηρεσιών εντός του ομίλου και, στην παρούσα περίπτωση, υπηρεσίες που συνδέονται με τις εξαγωγές. Το γεγονός ότι ο συνδεδεμένος έμπορος παρέχει υπηρεσίες σε σχέση με τις εξαγωγές έναντι προμήθειας αποκλειστικά για τον παραγωγό-εξαγωγέα καθώς και την τοποθεσία του καταδεικνύει μόνο ότι ο συνδεδεμένος έμπορος δεν εκτελεί τις ίδιες υπηρεσίες για άλλους πελάτες σε αυτό το στάδιο. Αυτό δεν σημαίνει ότι ο συνδεδεμένος έμπορος είναι το εσωτερικό τμήμα πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (89) Βάσει των ανωτέρω, στην παρούσα περίπτωση, η Επιτροπή κατέληξε, συνεπώς, στο συμπέρασμα ότι ο συνδεδεμένος έμπορος εκτελούσε τις εργασίες ενός αντιπροσώπου που ασκούσε τις εξαγωγικές δραστηριότητες του παραγωγού-εξαγωγέα, ιδίως τον έλεγχο των ενέγγυων πιστώσεων, τη διευθέτηση και την παρακολούθηση εγγράφων για τον εκτελωνισμό και τη φόρτωση, την προετοιμασία των απαραίτητων εγγράφων εξαγωγής μετά τη φόρτωση και την εκτέλεση εξαγωγικών διαδικασιών όπως η διασφάλιση της είσπραξης του κόστους των εμπορευμάτων. Ο συνδεδεμένος έμπορος αμείφθηκε με προμήθεια με βάση τις πωλήσεις που είχαν πραγματοποιηθεί. Εφόσον η εν λόγω αμοιβή επηρεάστηκε από την ενδοοικιακή σχέση και κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού κατ' αναλογία, κρίθηκε ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθεί ένα εύλογο περιθώριο κέρδους προκειμένου να αποφευχθούν οι συνέπειες από στρεβλώσεις που μπορούν να ανακύψουν από τις εσωτερικές ρυθμίσεις μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του συνδεδεμένου εμπόρου <sup>(10)</sup>.
- (90) Συμπερασματικά, για όλους τους λόγους που περιλαμβάνονται στην αιτιολογική σκέψη 54 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στις αιτιολογικές σκέψεις 79 έως 88 παραπάνω, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (91) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίζει το ντάμπινγκ σε τριμηνιαία βάση.
- (92) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στους ισχυρισμούς των παραγωγών-εξαγωγών αναφέροντας ότι ο τριμηνιαίος υπολογισμός του ντάμπινγκ δεν ήταν απαραίτητος στην προκειμένη περίπτωση, καθώς η ύπαρξη μικρότερων διακυμάνσεων του κόστους, καθώς και ο πληθωρισμός και η υποτίμηση της τουρκικής λίρας δεν δικαιολογούν τη χρήση της τριμηνιαίας προσέγγισης.
- (93) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, δεδομένου ότι οι δύο εταιρείες δεν προσκόμισαν νέα αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν τον ισχυρισμό τους ότι θα άλλαζαν την αξιολόγηση της Επιτροπής, επιβεβαιώθηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 64 έως 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (94) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο ισχυρισμός για τριμηνιαίο υπολογισμό του ντάμπινγκ επαναλήφθηκε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα. Επιπλέον, η εταιρεία συνέκρινε τις διακυμάνσεις του κόστους και τον μέσο ρυθμό πληθωρισμού και την υποτίμηση της τουρκικής λίρας με τα περιθώρια υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκαν, για να καταδείξει την εικαζόμενη σημασία των διακυμάνσεων. Τέλος, η εταιρεία επισήμανε ότι ενώ η Επιτροπή προβλέπει έναν μηχανισμό τιμαριθμικής αναπροσαρμογής των τιμών των πρώτων υλών σε οποιαδήποτε διαδικασία ανάληψης υποχρέωσης, αυτές οι διακυμάνσεις τιμών δεν συνεκτιμήθηκαν σε αυτή την περίπτωση για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (95) Η εταιρεία δεν προσκόμισε νέα στοιχεία για να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό της. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή θεώρησε ότι, αντίθετα προς τον ισχυρισμό του παραγωγού-εξαγωγέα, η διακύμανση του τριμηνιαίου κόστους παραγωγής επηρέασε κυρίως ένα τρίμηνο της ΠΕ, ενώ οι πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος πραγματοποιήθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕ, και ότι η διακύμανση του συνολικού κόστους, το ποσοστό πληθωρισμού και η υποτίμηση της τουρκικής λίρας δεν ήταν τέτοιου μεγέθους ώστε να υπάρξει απόκλιση από την πάγια πρακτική της Επιτροπής να υπολογίζει το περιθώριο ντάμπινγκ σε ετήσια βάση. Η σύγκριση την οποία πραγματοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας μεταξύ του επιπέδου των περιθωρίων υποτιμολόγησης και των διαφορών κόστους, του πληθωρισμού και της υποτίμησης κατά τη διάρκεια της ΠΕ δεν ευσταθούσε, καθώς αφορούσε δύο εντελώς διαφορετικές αξιολογήσεις που δεν συνδέονταν άμεσα μεταξύ τους. Όσον αφορά τους μηχανισμούς τιμαριθμικής αναπροσαρμογής των τιμών στις περιπτώσεις ανάληψης υποχρέωσης, η Επιτροπή επισημαίνει ότι είναι

<sup>(10)</sup> Ως προς αυτό το θέμα, βλέπε την έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ: *European Union – Anti-Dumping Measures on Imports of Certain Fatty Alcohols from Indonesia* (WT/DS442/R), 16 Δεκεμβρίου 2016, παράγραφος 7129.

απαραίτητο για τη διατήρηση της κατάλληλης ελάχιστης τιμής εισαγωγής προκειμένου να αποφευχθούν η κατάχρηση και η καταστρατήγηση και, επομένως, να εξαλειφθούν επαρκώς το ντάμπινγκ και η ζημία που έχουν διαπιστωθεί. Ο προσδιορισμός ντάμπινγκ και ζημίας αφορά την εξέταση παλαιότερης περιόδου και, ως εκ τούτου, οι δύο καταστάσεις δεν είναι συγκρίσιμες.

- (96) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν την προσωρινή απόρριψη της προσαρμογής με μετατροπή νομισμάτων, θεμελιώνοντας τον ισχυρισμό τους στις συμβάσεις αντιστάθμισης κινδύνου που συνδέονται με τις πωλήσεις τους στην Ένωση. Ο ισχυρισμός αφορά τη συναλλαγματική ισοτιμία που πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη μετατροπή της αξίας πώλησης σε ξένα νομίσματα (σε ευρώ σε αυτή την περίπτωση) στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής (τουρκική λίρα ή TRY). Οι εταιρείες επικατέστηκαν τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού ότι «[...] εκτός αν μια πώληση συναλλάγματος σε προθεσμιακές αγορές συνδέεται άμεσα με την υπό εξέταση εξαγωγική πώληση, οπότε λαμβάνεται υπόψη η συναλλαγματική ισοτιμία της προθεσμιακής πώλησης».
- (97) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στους ισχυρισμούς των παραγωγών-εξαγωγέων δηλώνοντας ότι η αντιστάθμιση αποτελεί εσωτερική διαδικασία και οι εταιρείες δεν μπορούν να προβάλλουν τον ισχυρισμό ότι χωρίς την αντιστάθμιση η τιμή πώλησης θα ήταν υψηλότερη επειδή δεν είναι προφανές ότι οι πελάτες θα είχαν πληρώσει υψηλότερη τιμή.
- (98) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού εφαρμόζεται σε καταστάσεις στις οποίες είναι αναγκαία η μετατροπή νομισμάτων για τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Είναι πάγια πρακτική να πραγματοποιείται αυτή η σύγκριση στο νόμισμα της οικείας χώρας. Επομένως, στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την τουρκική λίρα ως το νόμισμα της σύγκρισης. Και οι δύο εταιρείες ισχυρίζονται ότι η προσαρμογή της μετατροπής νομισμάτων αντιστάθμισε αυτές τις συναλλαγές εξαγωγικών πωλήσεων που εκφράζονταν σε ευρώ. Ο κίνδυνος της μετατροπής νομισμάτων που προκύπτει από αυτές τις συναλλαγές αντιστάθμιση σε όλες τις περιπτώσεις έναντι του δολαρίου ΗΠΑ. Δεδομένου ότι η σύγκριση πραγματοποιήθηκε χρησιμοποιώντας την τουρκική λίρα και όλες οι συναλλαγές σε ευρώ μετατράπηκαν απευθείας σε τουρκικές λίρες, χωρίς ενδιάμεση μετατροπή σε δολάρια ΗΠΑ, καθώς όλες οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε τουρκικές λίρες, η Επιτροπή έκρινε ότι η ισοτιμία μετατροπής μεταξύ του ευρώ και του δολαρίου ΗΠΑ που συμφωνήθηκε στις συμβάσεις αντιστάθμισης κινδύνου δεν είχε σημασία για τους σκοπούς της σύγκρισης. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό των τριών παραγωγών-εξαγωγέων.
- (99) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους για προσαρμογή της μετατροπής νομισμάτων σε σχέση με τις πωλήσεις στην Ένωση, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι πράξεις αντιστάθμισης του συναλλαγματικού κινδύνου που προκύπτει από τις συναλλαγές σε ευρώ. Επανέλαβαν το επιχειρήμα ότι, ανεξάρτητα από το νόμισμα που χρησιμοποιείται για τη σύγκριση τιμών, το κέρδος ή η ζημία που προκύπτει από τον συντελεστή μετατροπής κατά την αντιστάθμιση έχει πράγματι σημαντική επίπτωση στη σύγκριση των τιμών. Ειδικότερα, παρείχαν ένα θεωρητικό παράδειγμα παραγγελίας εγχώριας πώλησης στο οποίο η τιμή μονάδας σε δολάρια ΗΠΑ συμφωνήθηκε σε μια συγκεκριμένη ημέρα και μιας παραγγελίας εξαγωγικής πώλησης με την ίδια τιμή μονάδας σε ισοδύναμο ευρώ που συμφωνήθηκε την ίδια ημέρα. Ο υπολογισμός των εταιρειών έδειξε πως όταν αυτές οι παραγγελίες πώλησης παραδίδονται την ίδια ημέρα και η τιμολογηθείσα αξία μετατρέπεται απευθείας από το νόμισμα του τιμολογίου σε τουρκικές λίρες, η σύγκριση θα κατέληγε σε ντάμπινγκ παρότι η τιμή που συμφωνήθηκε στις δύο παραγγελίες πώλησης ήταν η ίδια κατά την ημερομηνία των παραγγελιών πώλησης. Στη συνέχεια, ισχυρίστηκαν ότι η προσαρμογή για την αντιστάθμιση θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί είτε με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) είτε το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού.
- (100) Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό, κυρίως το θεωρητικό παράδειγμα, το οποίο υποτίθεται ότι αποδεικνύει πως η συναλλαγματική ισοτιμία των συμβάσεων αντιστάθμισης θα έπρεπε να λαμβάνεται υπόψη για τους σκοπούς της σύγκρισης των τιμών. Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι παρότι το παράδειγμα ήταν μαθηματικά ορθό, δεν αποτύπωνε την πραγματικότητα είτε των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων των εταιρειών είτε τους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ. Ειδικότερα, το παράδειγμα υπονοούσε ότι το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίζεται με σύγκριση δύο μεμονωμένων συναλλαγών που πραγματοποιούνται ταυτόχρονα, γεγονός που δεν ισχύει καθώς η Επιτροπή συγκρίνει τη μέση κανονική αξία και τη μέση τιμή εξαγωγής όπως προσδιορίστηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ για κάθε τύπο προϊόντος. Δεύτερον, το παράδειγμα προϋπέθετε ότι όλες οι παραγγελίες πώλησης που έχουν συναφθεί σε μια συγκεκριμένη ημέρα ολοκληρώνονται σε παρόμοια χρονική στιγμή, γεγονός που ήταν εσφαλμένο. Πράγματι, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς προέβαλε χωριστό ισχυρισμό ότι το χρονικό διάστημα μεταξύ της οριστικοποίησης της παραγωγής και της παραλαβής των εμπορευμάτων από τον πελάτη ήταν πολύ μεγαλύτερο στην εγχώρια αγορά σε σύγκριση με τις εξαγωγικές πωλήσεις. Ως εκ τούτου, διαπιστώθηκε ότι το παράδειγμα που έδωσαν οι εταιρείες ήταν ανακριβές για την προκείμενη κατάσταση. Επιπλέον, καμία από τις εταιρείες δεν παρείχε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι συναλλαγές των εξαγωγικών πωλήσεων τους σε ευρώ

αποτελέσαν αρχικά αντικείμενο διαπραγμάτευσης στην τιμή τους σε δολάρια ΗΠΑ. Αντίθετα, οι συμβάσεις πώλησης και/ή οι παραγγελίες πώλησης των εν λόγω συναλλαγών εξαγωγικών πωλήσεων εκφράστηκαν απευθείας σε ευρώ χωρίς καμία αναφορά στο δολάριο ΗΠΑ. Ως εκ τούτου, η μετατροπή από ευρώ σε τουρκικές λίρες μέσω του δολαρίου ΗΠΑ κρίθηκε ότι δεν είχε σημασία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τη ζητούμενη προσαρμογή με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.

- (101) Επιπλέον, παρότι οι εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι ήταν σε θέση να συνδέσουν τις συναλλαγές εξαγωγής με μεμονωμένες πράξεις αντιστάθμισης, αυτές οι πράξεις θα μπορούσαν να προσαρμοστούν, και σε πολλές περιπτώσεις προσαρμόστηκαν, μετά την πώληση ανάλογα με την εξέλιξη της χρηματοοικονομικής προοπτικής και προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η απόδοση των εταιρειών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η αντιστάθμιση θα μπορούσε να συνδεθεί άμεσα με την υπό εξέταση εξαγωγική πώληση και ότι η συνεκτίμηση της προθεσμιακής τιμής πώλησης θα συνεπαγόταν τον κίνδυνο στρέβλωσης της πραγματικής τιμής εξαγωγής.
- (102) Επίσης, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια), εφόσον οι εταιρείες δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι αντισταθμιστικές δραστηριότητές τους είχαν ως αποτέλεσμα τη συστηματική πληρωμή από τους πελάτες διαφορετικών τιμών στην εγχώρια αγορά.
- (103) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς αντιτάχθηκαν στην προσωρινή απόρριψη ορισμένων προσαρμογών που είχαν διεκδικήσει σε σχέση με εγχώριες πωλήσεις, από τις οποίες η μία αφορούσε την ύπαρξη ενός καθεστώτος επιστροφής δασμών και η άλλη την προσαρμογή του κόστους διατήρησης αποθεμάτων. Επίσης, ένας από αυτούς αμφισβήτησε τους όρους πληρωμής που χρησιμοποιήθηκαν από την Επιτροπή για τον υπολογισμό του εγχώριου πιστωτικού κόστους.
- (104) Στις παρατηρήσεις της που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στους ισχυρισμούς των παραγωγών-εξαγωγών. Όσον αφορά την επιστροφή δασμών, δήλωσε ότι οι καθαρά θεωρητικές δαπάνες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως προσαρμογή, δεδομένου ότι δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί σαφής σύνδεση ανάμεσα στα εξαγόμενα προϊόντα και τους δασμούς που δεν καταβάλλονται επί των εισαγόμενων εισροών. Όσον αφορά το κόστος διατήρησης αποθεμάτων, η καταγγέλλουσα υποστήριξε την απόρριψη αυτής της προσαρμογής από την Επιτροπή δεδομένου ότι η οικεία εταιρεία δεν απέδειξε ότι οι εγχώριες τιμές είναι υψηλότερες για τα προϊόντα που παραμένουν μεγαλύτερο διάστημα στην αποθήκη.
- (105) Εφόσον οι εταιρείες δεν προσκόμισαν νέα αποδεικτικά στοιχεία αναφορικά με την προσαρμογή της επιστροφής δασμών που να μεταβάλλουν την προσωρινή εκτίμηση της Επιτροπής, τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 έως 63 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επιβεβαιώθηκαν και ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Η προσαρμογή του κόστους διατήρησης αποθεμάτων που ζήτησε ο ένας παραγωγός-εξαγωγέας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού συνδέεται με το γεγονός ότι, για μερικές από τις εγχώριες πωλήσεις του, οι πελάτες καθυστέρησαν να παραλάβουν τα εμπορεύματα τα οποία, ως εκ τούτου, παρέμειναν στην αποθήκη της εταιρείας για μεγαλύτερο διάστημα. Όσον αφορά αυτόν τον ισχυρισμό, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι εφόσον η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να συνδέσει αυτό το εικαζόμενο κόστος με μεμονωμένες συναλλαγές πώλησης ή με συγκεκριμένους πελάτες, ούτε μπορούσε να καταδείξει ότι οι εγχώριες τιμές επηρεάστηκαν από το κόστος διατήρησης αποθεμάτων, ο ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί. Όσον αφορά τους όρους πληρωμής που χρησιμοποιούνται στον υπολογισμό του εγχώριου πιστωτικού κόστους, η θιγόμενη εταιρεία δεν παρείχε νέα αποδεικτικά στοιχεία που θα μετέβαλαν την προσωρινή προσέγγιση της Επιτροπής, δηλαδή να αντικαταστήσει τους κοινοποιηθέντες όρους πληρωμής, οι οποίοι κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως διαπιστώθηκε ότι ήταν ασυνεπείς προς τους όρους που είχαν συμφωνηθεί στις σχετικές συμβάσεις πώλησης, με ένα πιο ακριβές σύνολο όρων πληρωμής που παρείχε η εταιρεία και διασταυρώθηκε κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (106) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι προσαρμογές για την επιστροφή δασμών και το κόστος διατήρησης αποθεμάτων σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις του, και αμφισβήτησε ξανά τους όρους πληρωμής που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να υπολογίσει το εγχώριο πιστωτικό κόστος του.
- (107) Όσον αφορά την προσαρμογή της επιστροφής δασμών, επανέλαβε το επιχείρημα ότι, ανεξάρτητα από το αν έχει πραγματικά καταβληθεί ή όχι εισαγωγικός δασμός, η ύπαρξη εισαγωγικού δασμού σε ένα υλικό εισροής έχει επίπτωση στην τιμή που χρεώνεται από τους εγχώριους προμηθευτές του εν λόγω υλικού εισροής.

- (108) Όσον αφορά την προσαρμογή για το κόστος διατήρησης αποθεμάτων, η εταιρεία επανέλαβε το επιχείρημα ότι η προσαρμογή για το κόστος αυτό είναι παρόμοια με την προσαρμογή για το πιστωτικό κόστος, καθώς και τα δύο συνδέονται με καθυστέρηση στην πληρωμή. Επιπλέον, υποστήριξε ότι η απόρριψη αυτού του εγχώριου ποσού δεν ήταν συνεπής με την αποδοχή ενός αριθμητικού στοιχείου εξαγωγών για τα έξοδα επισταλίας επί των πωλήσεων της στην Ένωση, υποστηρίζοντας ότι και στις δύο περιπτώσεις σημειώνεται καθυστέρηση στην άφιξη των εμπορευμάτων, η οποία συνεπάγεται πρόσθετο κόστος.
- (109) Όσον αφορά τους όρους πληρωμής που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του εγχώριου πιστωτικού κόστους, η εταιρεία επανέλαβε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει υπολογίσει το πιστωτικό κόστος με βάση τους συμφωνηθέντες όρους πληρωμής και όχι με βάση το πότε πραγματικά πραγματοποιήθηκαν οι πληρωμές, επειδή μόνο οι συμφωνηθέντες όροι πληρωμής μπορούν να έχουν επιπτώσεις στον καθορισμό της τιμής.
- (110) Απαντώντας σε αυτές τις παρατηρήσεις, όσον αφορά την εικαζόμενη προσαρμογή για την επιστροφή δασμών, σε συνέχεια των προσωρινών εκτιμήσεων της Επιτροπής ότι το θεωρητικό κόστος δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό, προέκυψε ότι, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της εταιρείας, οι εγχώριες τιμές πώλησης που χρεώθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα δεν έλαβαν υπόψη το ποσό της ζητούμενης επιστροφής δασμών, η οποία διαφορετικά θα καθιστούσε τις πωλήσεις ζημιогόνες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (111) Όσον αφορά την προσαρμογή για το κόστος διατήρησης αποθεμάτων, η Επιτροπή επισήμανε ότι, ενώ τα πρόσθετα έξοδα αποθήκευσης για εμπορεύματα που παραλαμβάνονται όψιμα από τους πελάτες ήδη περιλαμβάνονται στο συνολικό κόστος πωλήσεων, δεν μπορεί να χορηγηθεί η ζητούμενη προσαρμογή για την κάλυψη της επακόλουθης αναβολής της πληρωμής, την οποία η εταιρεία σύγκρινε με την προσαρμογή για το πιστωτικό κόστος, επειδή η εταιρεία δεν έλαβε υπόψη την πιθανή όψιμη παραλαβή όταν σύναψε τη σύμβαση πώλησης ούτε ήταν σε θέση να τη συνδέσει με κάποιον πελάτη ή με συγκεκριμένη συναλλαγή, επιβεβαιώνοντας με αυτόν τον τρόπο ότι η ζητούμενη προσαρμογή δεν αντικατοπτρίζεται στην τιμή πώλησης. Σε αντίθεση με το κόστος επισταλίας, το οποίο κατανεμήθηκε από την εταιρεία μόνο στις συναλλαγές εξαγωγών στις οποίες πράγματι καταβλήθηκαν τέλη επισταλίας, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει αντιστοιχία ανάμεσα στο ζητούμενο κόστος διατήρησης αποθεμάτων και τις πραγματικές συναλλαγές που εικάζεται ότι επηρεάστηκαν. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (112) Όσον αφορά τους όρους πληρωμής για τον υπολογισμό του εγχώριου πιστωτικού κόστους, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι πραγματικοί όροι πληρωμής που παρασχέθηκαν από την εταιρεία ήταν πιο ακριβείς, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε πως οι όροι πληρωμής που αναφέρθηκαν ως αυτοί που συμφωνήθηκαν στις εντολές πώλησης δεν συμφωνούν με τους όρους πληρωμής που πραγματικά συμφωνήθηκαν στις σχετικές εντολές πώλησης για ένα δείγμα συναλλαγών. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (113) Ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγών αντιτάχθηκε στην προσωρινή απόρριψη του ισχυρισμού για προσαρμογή της τιμολόγησης στις εγχώριες πωλήσεις, η οποία πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι επιστροφές που εικάζεται ότι χορηγήθηκαν μετά την έκδοση των τιμολογίων.
- (114) Στην πορεία της έρευνας, καθώς και όταν ζητήθηκε κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως, η εταιρεία εξήγησε ότι δεν ήταν σε θέση να συνδέσει την προσαρμογή της τιμολόγησης που είχε καταχωριστεί στους λογαριασμούς της με μεμονωμένες συναλλαγές. Για παράδειγμα, δεν μπορούσε να εντοπίσει πιστωτικά ή χρεωστικά σημειώματα που να σχετίζονται με τα συγκεκριμένα τιμολόγια των οποίων την αξία έπρεπε να διορθώσουν οι προσαρμογές της τιμολόγησης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ζητούμενη προσαρμογή δεν ήταν επαρκώς τεκμηριωμένη και επιβεβαίωσε την απόρριψη του ισχυρισμού.
- (115) Δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν τον προσωρινό υπολογισμό του πιστωτικού κόστους σε σχέση με τις πωλήσεις στην Ένωση. Ειδικότερα, οι εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή κακώς εφάρμοσε τα ίδια επιτόκια για το ευρώ και το δολάριο ΗΠΑ από την Κεντρική Τράπεζα της Τουρκίας σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με την αιτιολογία ότι δεν αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι τα επιτόκια δανεισμού εξαρτώνται από τα ειδικά χαρακτηριστικά και την οικονομική κατάσταση των εταιρειών. Ισχυρίστηκαν ότι θα έπρεπε να έχουν χρησιμοποιηθεί τα πραγματικά επιτόκια που εφαρμόζονται για τα δάνεια των εταιρειών.
- (116) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό των παραγωγών-εξαγωγών και δήλωσε ότι η προσωρινή απόφαση της Επιτροπής να εφαρμόσει ομοιόμορφα τα επιτόκια από την Κεντρική Τράπεζα της Τουρκίας ήταν διαφανής και αντικειμενική και θα έπρεπε να διατηρηθεί.
- (117) Η Επιτροπή εξέτασε αυτόν τον ισχυρισμό και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, για τα δάνεια που έλαβε ένας από τους συνδεδεμένους παραγωγούς-εξαγωγείς στην τιμή της αγοράς από ανεξάρτητες τράπεζες, ήταν πράγματι δικαιολογημένη η χρήση του συμβατικού επιτοκίου σε δολάρια ΗΠΑ που κατέβαλε στην πράξη ο παραγωγός για βραχυπρόθεσμα δάνεια προκειμένου να υπολογίσει το πιστωτικό κόστος του. Ως εκ τούτου, η μεταβολή εφαρμόστηκε στον οριστικό υπολογισμό. Ωστόσο, όσον αφορά το δάνειο που λήφθηκε από τράπεζα συνδεδεμένη με τον παραγωγό, η Επιτροπή κατέληξε στο

συμπέρασμα ότι η χρήση του μέσου επιτοκίου σε ευρώ που παρείχε η Κεντρική Τράπεζα της Τουρκίας ήταν δικαιολογημένη, δεδομένου ότι το συμβατικό επιτόκιο δεν αντικατόπτριζε τις συνθήκες της αγοράς. Ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας του ομίλου δεν είχε ανεξόφλητα δάνεια κατά την ΠΕ και, συνεπώς, δεν υπήρχε διαθέσιμο κανένα επιτόκιο για την εταιρεία για να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό του πιστωτικού κόστους. Επομένως, ήταν δικαιολογημένο να χρησιμοποιηθούν τα μέσα επιτόκια που παρείχε η Κεντρική Τράπεζα της Τουρκίας.

- (118) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, οι δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει εφαρμόσει το ίδιο επιτόκιο σε δολάρια ΗΠΑ και στους δύο παραγωγούς του ομίλου καθώς οι όροι χρηματοδότησής τους ήταν ίδιοι. Ειδικότερα, ένας παραγωγός-εξαγωγέας παρείχε πρόσθετες πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες ένα από τα δάνεια που κοινοποιήθηκαν από τον συνδεδεμένο παραγωγό-εξαγωγέα πράγματι χρησιμοποιήθηκε από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.
- (119) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον ισχυρισμό και παρατήρησε ότι οι όροι χρηματοδότησης του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα δεν ήταν ίδιοι με εκείνους της άλλης εταιρείας του ομίλου, όπως αποδεικνύεται από το γεγονός ότι το επιτόκιο που εφαρμόζεται στο δάνειο του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα ήταν υψηλότερο από το μέσο επιτόκιο των άλλων δανείων, και αυτό το επιτόκιο δεν συμπεριλάμβανε το περιθώριο κέρδους που χρεώθηκε για τις υπηρεσίες της έδρας, όπως εξηγήθηκε από τις εταιρείες κατά τη διάρκεια του διασταυρούμενου ελέγχου εξ αποστάσεως και επαναλαμβάνεται στις παρατηρήσεις τους σε σχέση με την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων. Λαμβάνοντας υπόψη αυτά τα γεγονότα, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (120) Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Επιτροπή έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει τα επιτόκια των δανείων της εταιρείας, δεδομένου ότι η Επιτροπή αποδέχτηκε αυτή την προσέγγιση για έναν άλλο παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.
- (121) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι δύο υποθέσεις ήταν διαφορετικές. Ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας παρείχε στοιχεία για τα δικά του δάνεια στην αρχική του απάντηση στο ερωτηματολόγιο ενώ η εν λόγω εταιρεία δεν γνωστοποίησε την ύπαρξη βραχυπρόθεσμων δανείων. Αντίθετα, η εταιρεία πρότεινε τη χρήση διατραπεζικών επιτοκίων για τον καθορισμό του πιστωτικού κόστους. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η εταιρεία δεν θα ήταν σε θέση να λάβει δάνειο με διατραπεζικά επιτόκια και, ως εκ τούτου, αντικατέστησε αυτά τα επιτόκια με το μέσο επιτόκιο εμπορικών βραχυπρόθεσμων δανείων, όπως δημοσιεύεται από την Κεντρική Τράπεζα της Τουρκίας.
- (122) Επιπλέον, η Επιτροπή αξιολόγησε τα νέα στοιχεία που παρείχε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας στις παρατηρήσεις του σε σχέση με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων και συμπλήρωσε στις παρατηρήσεις του σε σχέση με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Η Επιτροπή θεώρησε ότι λόγω των συγκρουόμενων πληροφοριών που παρασχέθηκαν στην αρχική απάντηση στο ερωτηματολόγιο και σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας, η προσωρινή απόφαση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει τα επιτόκια που δημοσίευσε η Κεντρική Τράπεζα της Τουρκίας για τον καθορισμό του πιστωτικού κόστους θα μπορούσε να θεωρηθεί εύλογη. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (123) Δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ασυνέπεια στους συντελεστές μετατροπής νομισμάτων μεταξύ των στοιχείων κόστους και πώλησης. Όσον αφορά τα στοιχεία πώλησης, χρησιμοποιήθηκε η μέση μηνιαία συναλλαγματική ισοτιμία, ενώ η μέση ετήσια συναλλαγματική ισοτιμία εφαρμόστηκε στα στοιχεία κόστους τους.
- (124) Στις παρατηρήσεις της που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στον ισχυρισμό των παραγωγών-εξαγωγών και υποστήριξε την προσωρινή προσέγγιση της Επιτροπής για τους συντελεστές μετατροπής που χρησιμοποιήθηκαν. Κατά την άποψή της, το κόστος (που παρουσιάζεται στους λογαριασμούς των εταιρειών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα) θα πρέπει να υπολογίζεται σε ετήσια βάση και να μετατρέπεται χρησιμοποιώντας μια μέση συναλλαγματική ισοτιμία για την ΠΕ, ενώ τα έσοδα που σχετίζονται με τις πωλήσεις θα πρέπει να μετατρέπονται τη στιγμή που παράγονται με χρήση μηνιαίων ή ακόμα και ημερήσιων συναλλαγματικών ισοτιμιών.
- (125) Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό και τον έκρινε δικαιολογημένο. Επομένως, ο ισχυρισμός έγινε δεκτός και στον οριστικό υπολογισμό χρησιμοποιήθηκε ο μέσος όρος των μηνιαίων συναλλαγματικών ισοτιμιών για τη μετατροπή των στοιχείων κόστους και πωλήσεων των εταιρειών.
- (126) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι, δεδομένου ότι κοινοποίησαν όλα τα στοιχεία που αφορούσαν τον υπολογισμό του ντάμπινγκ σε δολάρια ΗΠΑ, δεν ήταν ανάγκη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού να μετατραπούν από δολάρια ΗΠΑ σε τουρκικές λίρες για τους σκοπούς της σύγκρισης τιμών. Στη συνέχεια, οι εταιρείες παρέπεψαν στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο «το κόστος υπολογίζεται καταρχήν με βάση τα στοιχεία που τηρεί το μέρος σε σχέση με το οποίο διεξάγεται έρευνα» ενώ, με τη μετατροπή από δολάρια ΗΠΑ σε τουρκικές λίρες, τα ποσά για το κόστος παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν από την Επιτροπή στον υπολογισμό της δικής τους κανονικής αξίας διέφεραν από τα ποσά που αναφέρθηκαν στις λογιστικές τους καταγραφές.



- (127) Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποίησαν συναλλαγές σε δολάρια ΗΠΑ, ευρώ και τουρκικές λίρες. Επομένως, οι μετατροπές νομισμάτων ήταν απαραίτητες για να εκφραστούν οι αξίες σε ένα νόμισμα που θα καθιστούσε δυνατή τη σύγκριση. Δεύτερον, η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι οι εταιρείες μετέτρεψαν οι ίδιες όλα τα ποσά σε δολάρια ΗΠΑ καθώς το δολάριο ΗΠΑ ήταν το λογιστικό νόμισμα των εταιρειών. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ενδεδειγμένο να χρησιμοποιήσει το νόμισμα της οικείας χώρας για τους σκοπούς της σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Τέλος, δεδομένου ότι οι εταιρείες ανέφεραν το κόστος παραγωγής σε δολάρια ΗΠΑ, και κατόπιν παρατηρήσεων των εταιρειών σχετικά με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Επιτροπή έκρινε δικαιολογημένο να μετατραπούν τα στοιχεία σε τουρκικές λίρες με τη χρήση μηνιαίων συναλλαγματικών ισοτιμιών. Δεδομένου ότι οι εταιρείες δεν παρείχαν ένα πλήρες σύνολο στοιχείων για το κόστος παραγωγής σε τουρκικές λίρες, δεν ήταν δυνατόν να ληφθούν υπόψη τυχόν διαφορές στην αξία σε τουρκικές λίρες ως συμπληρωματικό νόμισμα που χρησιμοποιήθηκε στις λογιστικές τους καταγραφές. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (128) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να έχει αφαιρέσει ορισμένα ποσά, δηλαδή το τέλος της ένωσης εξαγωγών και την αφαίρεση κατ' αποκοπή ποσού κατά την εξαγωγή, κατά τον υπολογισμό της τιμής των πωλήσεών του στην Ένωση.
- (129) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας πρόβαλε επίσης αυτόν τον ισχυρισμό στις παρατηρήσεις του σε σχέση με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων και τα μεγέθη συζητήθηκαν στην ακρόαση που διοργανώθηκε μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων.
- (130) Στην ακρόαση, η εταιρεία επιβεβαίωσε ότι το τέλος της ένωσης εξαγωγών καταβλήθηκε για την ένταξη της στη CIB. Η εταιρεία περαιτέρω εξήγησε ότι το τέλος καταβλήθηκε ως ποσοστό επί της αξίας κάθε συναλλαγής εξαγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι το τέλος της ένωσης εξαγωγών ήταν μια δαπάνη που επιβάρυνε την εταιρεία αποκλειστικά σε σχέση με τις συναλλαγές εξαγωγής της και το επίπεδο εξαρτιόταν από το επίπεδο εξαγωγών της εταιρείας. Επιπλέον, η αξία του ποσού θα μπορούσε να καθοριστεί για κάθε συναλλαγή εξαγωγής χωριστά, με βάση την αξία της.
- (131) Όσον αφορά την αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού κατά την εξαγωγή, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν σκόπιμο να αφαιρεθεί η αξία του από την τιμή εξαγωγής, δεδομένου ότι αφορούσε απλά ένα φορολογικό όφελος και όχι μια πραγματική δαπάνη της εταιρείας. Στις παρατηρήσεις της σε σχέση με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η εταιρεία παρέπεμπε στην τουρκική νομοθεσία<sup>(11)</sup>, η οποία παρέχει τη δυνατότητα σε κάθε εξαγωγή να αφαιρεί 0,5 % των εσόδων από τις εξαγωγικές πωλήσεις προκειμένου να αντικατοπτρίζει τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν αλλά δεν θα μπορούσαν να καταχωριστούν διαφορετικά λόγω της έλλειψης επαρκούς τεκμηρίωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι η αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού κατά την εξαγωγή αντιπροσώπευε δαπάνη που πράγματι πραγματοποιήθηκε σε σχέση με τις συναλλαγές εξαγωγικών πωλήσεων της εταιρείας, για την οποία η εταιρεία δεν είχε επαρκή τεκμηρίωση και δεν μπορούσε να καταχωριστεί σε άλλον λογαριασμό εξόδων. Επιπλέον, η Επιτροπή ήταν σε θέση να καθορίσει την αξία του αφαιρούμενου ποσού για κάθε συναλλαγή χωριστά.
- (132) Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό σε σχέση με την αφαίρεση του τέλους της ένωσης εξαγωγών και την αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού κατά την εξαγωγή.

### 3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (133) Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 132 παραπάνω, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων και υπολόγισε εκ νέου ανάλογα τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (134) Σε αυτή τη βάση, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %
Όμιλος Erdemir:	5,0 %
— Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S.	
— İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	

<sup>(11)</sup> Άρθρο 40 του νόμου 193 για τη φορολογία εισοδήματος της 6ης Ιανουαρίου 1961, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 4108 του Ιουνίου 1995.

Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %
Ağır Haddecilik	5,7 %
Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	7,3 %

- (135) Οι υπολογισμοί των ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ, συμπεριλαμβανομένων των διορθώσεων και των προσαρμογών που πραγματοποιήθηκαν σε συνέχεια των παρατηρήσεων των ενδιαφερόμενων μερών μετά την κοινοποίηση προσωρινών και τελικών πορισμάτων, κοινοποιήθηκαν στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

#### 4. ΖΗΜΙΑ

##### 4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (136) Κατά την περίοδο έρευνας, στην ΕΕ-27 το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 21 γνωστούς παραγωγούς που ανήκαν σε 14 ομίλους. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» (ενωσιακή βιομηχανία) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (137) Για την ΕΕ-27, η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο έρευνας καθορίστηκε μεταξύ 71 και 74,5 εκατ. τόνων, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας αγοράς.
- (138) Οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσώπευαν το 34 % έως 38 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην ΕΕ-27. Αντιπροσώπευαν το 40 % έως 44 % των όγκων των ενωσιακών πωλήσεων των παραγωγών που αναγγέλθηκαν στο πλαίσιο της αξιολόγησης της κατάστασης πριν από την έναρξη της διαδικασίας.

##### 4.2. Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης

- (139) Η τουρκική κυβέρνηση έκρινε ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε ικανοποιητικά τον λόγο για τον οποίο ήταν αναγκαίο να εξεταστούν χωριστά τα μεγέθη της ελεύθερης και της δέσμιας αγοράς. Κατά την άποψη της τουρκικής κυβέρνησης, οι εξηγήσεις που προβλήθηκαν από την Επιτροπή έρχονταν σε αντίθεση με την ειδική ομάδα Μαρόκο – Χάλυβας θερμής έλασης (Τουρκία) και το δευτεροβάθμιο όργανο στις ΗΠΑ – Χάλυβας θερμής έλασης, σύμφωνα με τις οποίες οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές θα πρέπει καταρχήν να εξετάσουν με τους ίδιους όρους όλα τα μέρη ενός κλάδου, καθώς και τον κλάδο στο σύνολό του ή, σε αντίθετη περίπτωση, να παράσχουν μια ικανοποιητική εξήγηση.
- (140) Για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος και εξέτασε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά. Όσον αφορά τους δείκτες ζημίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 82 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά τα στοιχεία σχετικά με την ελεύθερη και τη δέσμια αγορά και προέβη σε συγκριτική ανάλυση, στις περιπτώσεις που αυτό ήταν εφικτό και δικαιολογημένο. Όσον αφορά τους οικονομικούς δείκτες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 83 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή θα μπορούσε να προβεί σε μια ουσιαστική αξιολόγηση μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η ανάλυσή της ήταν σύμφωνη με τη νομολογία των δικαστηρίων της Ένωσης και του ΠΟΕ <sup>(12)</sup>.
- (141) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση επέμεινε ότι η Επιτροπή δεν είχε ενεργήσει με συνέπεια προς τη νομολογία του ΠΟΕ επειδή i) δεν ανέλυσε χωριστά τα στοιχεία για τις τιμές πώλησης, το κόστος παραγωγής, την ανάπτυξη, τον όγκο εξαγωγών και τις τιμές, την κερδοφορία, την απόδοση των επενδύσεων και τις ταμειακές ροές, ii) ούτε εξήγησε γιατί εξέτασε μόνο στοιχεία για την ελεύθερη αγορά αντί να προβεί σε χωριστή και συγκρίσιμη εξέταση. Η Επιτροπή διαφώνησε καθώς, σε συνέχεια των όσων εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη παραπάνω, οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που υποβλήθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος προέβλεπαν την ανάλυση των τιμών πώλησης, των όγκων πωλήσεων και της κερδοφορίας στην ελεύθερη αγορά έναντι άλλων αγορών. Το γεγονός ότι ο πίνακας 10 παρουσιάζει τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά δεν σημαίνει ότι δεν εξετάστηκαν οι τιμές πώλησης στη δέσμια αγορά.

<sup>(12)</sup> Δικαστήριο της ΕΕ, υπόθεση C-315/90 Gimelec κατά Επιτροπής, ΕΥ:C:1991:447, σκέψεις 21 έως 29· Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ, 24.7.2001, Ηνωμένες Πολιτείες – Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, WT/DS184/AB/R, παράγραφοι 181 έως 215.

- (142) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 78 έως 83 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 4.3. Ενωσιακή κατανάλωση

##### 4.3.1. Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης

- (143) Στην ΕΕ-27, η ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

#### Ελεύθερη κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (τόνοι)

	2016	2017	2018	ΠΕ
Ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	33-34 εκατ.	32-33 εκατ.	34-35 εκατ.	33-34 εκατ.
Δείκτης	100	96	102	99

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα και Eurostat

- (144) Κατά την περίοδο 2016-2018, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 2 % αλλά στη συνέχεια μειώθηκε. Η συνολική κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 1 % την εξεταζόμενη περίοδο.

##### 4.3.2. Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης

- (145) Στην ΕΕ-27, η ενωσιακή κατανάλωση στη δέσμια αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

#### Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

	2016	2017	2018	ΠΕ
Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης	42,5-45,5 εκατ.	44-47 εκατ.	43,5-46,5 εκατ.	39,5-42,5 εκατ.
Δείκτης	100	103	102	93

Πηγή: Eurofer και ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα

- (146) Η κατανάλωση στη δέσμια αγορά αυξήθηκε ελαφρά κατά το πρώτο μέρος της περιόδου έρευνας, μετά το οποίο μειώθηκε. Η συνολική δέσμια κατανάλωση μειώθηκε κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

##### 4.3.3. Συνολική κατανάλωση

- (147) Στην ΕΕ-27, η συνολική κατανάλωση –το άθροισμα της δέσμιας και της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά– εξελίχθηκε ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 3

#### Συνολική κατανάλωση (ελεύθερη και δέσμια αγορά) (τόνοι)

	2016	2017	2018	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	78-81 εκατ.	78-81 εκατ.	80-83 εκατ.	74-77 εκατ.
Δείκτης	100	100	102	95

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα και Eurostat

- (148) Ο ανωτέρω πίνακας δείχνει ότι η συνολική κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά το 2018, αλλά μειώθηκε κατά 5 % συνολικά σε σύγκριση με το 2016. Η δέσμια κατανάλωση αντιπροσώπευε το 59 % της συνολικής κατανάλωσης κατά την περίοδο έρευνας.

#### 4.4. Εισαγωγές από την Τουρκία

##### 4.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Τουρκία

(149) Οι εισαγωγές από την Τουρκία στην ΕΕ-27 εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

#### Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2016	2017	2018	ΠΕ
Όγκος των εισαγωγών από την Τουρκία (τόνοι)	934 651	1 738 017	2 779 174	2 767 658
Δείκτης	100	186	297	296
Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (%)	2,8–3,1	5,3–5,6	7,8–8,1	8,2–8,5
Δείκτης	100	190-220	270-300	270-300

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα και Eurostat

(150) Οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν κατά 196 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, τριπλασιάζοντας σχεδόν το μερίδιο τους στην ελεύθερη αγορά.

(151) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία δεν έλαβαν το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αλλά έλαβαν μόνο μέρος του μεριδίου από τρίτες χώρες, το οποίο δεν θα μπορούσε να επηρεάσει τους ενωσιακούς παραγωγούς.

(152) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση πρόσθεσε ότι η ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών από την Τουρκία ήταν μεταξύ καταληκτικών σημείων και κάλεσε την Επιτροπή να αναλύσει αντ' αυτού την εξέλιξη με βάση τα τριμηνιαία στοιχεία από το 2019 και το 2020 και την κάμψη των εισαγωγών μετά την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η προσέγγιση της τουρκικής κυβέρνησης δεν μπορεί να αμφισβητήσει το γεγονός ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν σε ετήσια βάση μεταξύ 2016 και 2018 κατά 196 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ότι σχεδόν τριπλασίασαν το μερίδιο τους στην ελεύθερη αγορά.

(153) Δεδομένης της φύσης αυτών των παρατηρήσεων, εξετάζονται στο τμήμα 5 παρακάτω.

##### 4.4.2. Τιμές των εισαγωγών από την Τουρκία και υποτιμολόγηση

(154) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από την Τουρκία στην ΕΕ-27 εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

#### Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)

	2016	2017	2018	ΠΕ
Τουρκία	363	490	538	492
Δείκτης	100	135	148	136

Πηγή: Eurostat

- (155) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Τουρκία σημείωσαν αύξηση ίση με ποσοστό 36 %, από 363 EUR/τόνο το 2016 σε 492 EUR/τόνο κατά την περίοδο έρευνας. Η διαφορά μεταξύ των μέσων τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και των μέσων τιμών ενωσιακών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας, όπως φαίνεται στον πίνακα 10, ήταν σημαντική (7,8 %).
- (156) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση θεώρησε ότι οι τιμές των τουρκικών εισαγωγών δεν θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς. Δεδομένης της φύσης τους, οι παρατηρήσεις αυτές εξετάζονται στο τμήμα 5 παρακάτω.
- (157) Οι υπολογισμοί των περιθωρίων υποτιμολόγησης έχουν αναθεωρηθεί ώστε να αντικατοπτρίζουν την κατάσταση σε επίπεδο ΕΕ-27 και η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος παρουσίασαν σταθμισμένο μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 1,2 % και 2 %. Δεδομένου ότι η αγορά για τα προϊόντα θερμής έλασης είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη ως προς τις τιμές και ο ανταγωνισμός βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στην τιμή, η Επιτροπή έκρινε ότι αυτά τα περιθώρια υποτιμολόγησης είναι σημαντικά.
- (158) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η Eurofer επισήμανε ότι, δεδομένης της φύσης της αγοράς και της ύπαρξης σημαντικού ανταγωνισμού σε επίπεδο τιμών, ακόμα και ένα συγκριτικά χαμηλό επίπεδο υποτιμολόγησης μπορεί να είναι σημαντικό. Ωστόσο, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι ο χαρακτηρισμός των διαπιστωμένων περιθωρίων υποτιμολόγησης ως σημαντικών ήταν απλός ισχυρισμός επειδή δεν υπήρχε κατάλληλη αξιολόγηση ή κριτήρια που να στοιχειοθετούν το περιθώριο που πρέπει να θεωρηθεί σημαντικό. Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς ως αβάσιμους. Η εξέλιξη της αγοράς και η μεταβολή στις πηγές εισαγωγών που παρατηρούνται στον πίνακα 14 επιβεβαιώνουν τη σημασία της τιμής στην αγορά των προϊόντων θερμής έλασης. Επιπλέον, όπως παραδέχτηκε η ίδια η τουρκική κυβέρνηση, μια μικρή διαφορά τιμών είχε συνέπεια την αύξηση του μεριδίου αγοράς των τουρκικών εισαγωγών <sup>(13)</sup>.
- (159) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, οι όμιλοι Erdemir και Colakoglu ισχυρίστηκαν ότι καθορίζοντας την υποτιμολόγηση για το 66,1 % (όμιλος Colakoglu) ή το 69,5 % (όμιλος Erdemir) των πωλήσεων του ενωσιακού παραγωγού του δείγματος, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε υποτιμολόγηση για το προϊόν στο σύνολό του και, συνεπώς, παραβίασε το άρθρο 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Κατά την άποψή τους, δεν θα μπορούσε να αποκλειστεί το γεγονός ότι τα διαπιστωθέντα περιθώρια υποτιμολόγησης θα ήταν διαφορετικά εάν η Επιτροπή είχε εξετάσει τις συνέπειες των τιμών με βάση το σύνολο των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό ως αβάσιμο, καθώς ο βασικός κανονισμός δεν απαιτεί τη διαπίστωση υποτιμολόγησης βάσει του συνόλου των πωλήσεων του ενωσιακού παραγωγού του δείγματος. Αντίθετα, η ανάλυση τιμών βασίζεται στη σύγκριση ανάμεσα στα μοντέλα που εξάγονται στην Ένωση και το ομοειδές προϊόν και έγκειται στη φύση της σύγκρισης των εξαγωγικών πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγέων με τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σύμφωνα με την οποία κάθε μεμονωμένος παραγωγός-εξαγωγέας δεν εξάγει στην Ένωση όλα τα μοντέλα που πωλούνται από τους (τρεις) ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η διαφορά μεταξύ των μέσων τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και των μέσων τιμών ενωσιακών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας, όπως φαίνεται στον πίνακα 10, ήταν σημαντική (7,8 %).

#### 4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

##### 4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (160) Η καταγγέλλουσα υπενθυμίζει ότι στο αρχικό στάδιο η καταγγέλλουσα είχε ζητήσει από την Επιτροπή να ξεκινήσει την ανάλυση των ζημιολογικών τάσεων από το 2017 με το επιχείρημα ότι το 2016 (το πρώτο έτος της εξεταζόμενης περιόδου στην παρούσα έρευνα) ήταν «μη αντιπροσωπευτικό έτος», καθώς, όπως διαπιστώθηκε, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημιές από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων και προέρχονται από πολλές πηγές. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η εξέλιξη των δεικτών ζημίας που ξεκίνησε το 2016 επηρεάστηκε από το γεγονός ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξακολούθησε πράγματι να επηρεάζεται από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και επιδοτήσεων το 2016, ενώ το 2017 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εμφάνισε σαφή σημάδια ανάκαμψης μετά την επιβολή κατά το εν λόγω έτος οριστικών μέτρων ανιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων κατά των εν λόγω εισαγωγών. Ωστόσο, η Επιτροπή αποφάσισε να παρουσιάσει τα στοιχεία σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της, η οποία συνίσταται στην εξέταση των τριών ημερολογιακών ετών πριν από την περίοδο έρευνας επιπρόσθετα στην περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συμπεριέλαβε και το 2016 στην εξεταζόμενη περίοδο.

<sup>(13)</sup> Τελευταία παράγραφος στη σελίδα 14 του εγγράφου αναφοράς t21.000916 του μη εμπιστευτικού φακέλου (παρατηρήσεις που υπέβαλε η κυβέρνηση της Τουρκίας).

- (161) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η ΣΪΒ υποστήριξε ότι ορισμένες πτυχές της ανάλυσης της ζημίας φάνηκαν να μην περιλαμβάνουν τα στοιχεία του 2016 και ότι αυτό είχε οδηγήσει σε παραπλανητική αξιολόγηση της ζημίας από την Επιτροπή. Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, το μέρος διευκρίνισε ότι αμφισβητούσε την έλλειψη αξιολόγησης των δεικτών από το 2016, ιδίως εκείνων που εμφανίζουν θετική τάση μετά το 2016 (π.χ. όγκος πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά του ενωσιακού κλάδο παραγωγής και μερίδιο αγοράς), που πρέπει να θεωρηθούν απόδειξη της έλλειψης σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση υποστήριξε, στο ίδιο πνεύμα, ότι η εξέταση της εικαζόμενης ζημίας στον εγχώριο κλάδο παραγωγής θα πρέπει να βασιστεί στην περίοδο 2016-2019, πράγμα το οποίο, όπως υποστήριξε, δεν ισχύει για όλους τους δείκτες ζημίας. Ειδικότερα, η τουρκική κυβέρνηση θεώρησε ότι, στο πρόσφατο παρελθόν, ήταν αδύνατο να συνδεθεί οποιαδήποτε βελτίωση ή επιδείνωση του κλάδου παραγωγής με την ύπαρξη ή τη μη ύπαρξη μέτρων εμπορικής άμυνας. Η τουρκική κυβέρνηση επέκρινε το τελευταίο μέρος της αιτιολογικής σκέψης 104 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού επειδή, κατά την άποψή της, το γεγονός ότι τα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ και οι αντισταθμιστικοί δασμοί κατά της Κίνας δημοσιεύτηκαν τον Απρίλιο και τον Ιούνιο του 2017 <sup>(14)</sup> και ότι τα οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της Βραζιλίας, του Ιράν, της Ρωσίας και της Ουκρανίας επιβλήθηκαν τον Οκτώβριο του 2017 <sup>(15)</sup> είχε ως αποτέλεσμα να υφίστανται ακόμα το 2017 οι ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από αυτές τις χώρες. Προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού, η τουρκική κυβέρνηση υπογράμμισε ότι το 2017 οι εισαγωγές από αυτές τις πέντε χώρες εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν το 26 % των εισαγωγών προϊόντων θερμής έλασης.
- (162) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με τη συμπερίληψη ή μη του έτους 2016 επειδή αφορά ορισμένους δείκτες ζημίας, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι οι σχετικοί πίνακες, το τμήμα 1.8 και τα άλλα συμπεράσματα στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού κάλυπταν την περίοδο 2016-2019, όπως αναφέρεται στον κανονισμό. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο των πινάκων σε σχέση με την εξεταζόμενη περίοδο λαμβάνουν υπόψη τις τάσεις που ξεκίνησαν το 2016, ανεξάρτητα από το αν είναι θετικές ή αρνητικές. Αυτό συνεχίζει να ισχύει ακόμα και όταν, όπως στην προκείμενη περίπτωση, η Επιτροπή κατέγραψε και έλαβε υπόψη και εξέτασε γεγονότα που συνέβησαν σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα εντός της εξεταζόμενης περιόδου, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων εμπορικής άμυνας.
- (163) Όσον αφορά τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της Βραζιλίας, του Ιράν, της Ρωσίας και της Ουκρανίας, η έρευνα κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2015 έως τις 30 Ιουνίου 2016. Όσον αφορά τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τα αντισταθμιστικά μέτρα κατά της Κίνας, η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ, τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015. Οι παρατηρήσεις της τουρκικής κυβέρνησης ότι οι πέντε χώρες εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν το 26 % των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος το 2017 και ότι, συνεπώς, συνέχιζαν να προκαλούν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι παραπλανητικές. Όπως δείχνει ο πίνακας 14 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ο όγκος των εισαγωγών από τις πέντε οικείες χώρες μειώθηκε κατά 68 % (δηλαδή από 5 724 303 τόνους σε 1 810 518 τόνους) μεταξύ 2016 και 2017 και το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς τους από 16,1 % σε 5,2 %. Αυτές οι τάσεις επιβεβαιώνονται σε επίπεδο ΕΕ-27. Σύμφωνα με τον πίνακα 14 στον κανονισμό αυτό, ο όγκος εισαγωγών από τις πέντε οικείες χώρες σημείωσε σημαντική πτώση (δηλαδή από 5 611 020 τόνους σε 1 565 303 τόνους) μεταξύ 2016 και 2019, παρόμοια με το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς τους (δηλαδή από 16 - 17 % σε 4 - 5 %). Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε αβάσιμο τον ισχυρισμό ότι οι προηγούμενες έρευνες είχαν αποκαλύψει ότι όλες οι ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, τη Βραζιλία, το Ιράν, τη Ρωσία και την Ουκρανία εξακολουθούσαν να υπάρχουν το 2017.
- (164) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση υπενθύμισε τις παρατηρήσεις της σχετικά με το χρονοδιάγραμμα των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών κατά της Κίνας και των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Βραζιλίας, του Ιράν, της Ρωσίας και της Ουκρανίας. Ισχυρίστηκε ότι η μείωση των εισαγωγών από αυτές τις χώρες δεν αλλάζει το γεγονός ότι αυτές οι εισαγωγές εξακολουθούν να αποτελούν σημαντικό μέρος των εισαγωγών στην ΕΕ-27 και ήταν ζημιογόνες το 2017. Κατά την άποψη της τουρκικής κυβέρνησης, η Επιτροπή προσπάθησε να αποφύγει να εξετάσει αυτές τις ζημιογόνες επιπτώσεις, στηριζόμενη σε μεγέθη που καταδεικνύουν απόλυτη μείωση. Η Επιτροπή θεώρησε τον ισχυρισμό αβάσιμο. Κατά τις περιόδους έρευνας των προηγούμενων ερευνών δεν διαπιστώθηκε ζημιογόνο ντάμπινγκ το 2017, όταν, όπως ήδη αναφέρθηκε, τα μερίδια αγοράς των υπό εξέταση χωρών είχαν ήδη μειωθεί δραματικά. Επιπλέον, το τμήμα 5.2.1 του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει ανάλυση της εξέλιξης της αγοράς και των μεριδίων αγοράς των διαφόρων πηγών εισαγωγής.

<sup>(14)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής, της 5ης Απριλίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 92 της 6.4.2017, σ. 68)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

<sup>(15)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1795 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2017, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας και Ουκρανίας και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Σερβίας (ΕΕ L 258 της 6.10.2017, σ. 24).

## 4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

## 4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (165) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

**Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας**

	2016	2017	2018	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	74-77,5 εκατ.	77-80,5 εκατ.	76-79,5 εκατ.	71-74,5 εκατ.
Δείκτης	100	104	102	96
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	88-93 εκατ.	89-94,5 εκατ.	90-95,5 εκατ.	91-96 εκατ.
Δείκτης	100	102	103	104
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	84	86	84	78
Δείκτης	100	102	99	93

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα και Eurostat

- (166) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4 %, ενώ η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά το ίδιο ποσοστό. Κατά συνέπεια, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 7 %, από 84 % το 2016 σε 78 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (167) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση θεώρησε ότι το γεγονός πως ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγική του ικανότητα κάθε χρόνο από το 2016 και εξής καταδεικνύει ότι ήταν σε καλή κατάσταση. Η Επιτροπή διαφώνησε, επισημαίνοντας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 107 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας μεταξύ 2016 και 2017 αντικατοπτρίζει τη βελτίωση των συνθηκών στην αγορά της Ένωσης μετά την επιβολή των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών μέτρων κατά των εισαγωγών από πέντε χώρες, καθώς και ότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας από το 2017 είναι μάλλον αποτέλεσμα της ενισχυμένης αποτελεσματικότητας και της αποσυμφόρησης.
- (168) Η τουρκική κυβέρνηση επέκρινε την απουσία χωριστής ανάλυσης μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς βάσει της παρούσας παραγράφου, η οποία δεν καθιστούσε δυνατό να προσδιοριστεί η προέλευση της συνολικής μείωσης της παραγωγής. Η Επιτροπή έκρινε ότι ο διαχωρισμός του πίνακα 6 μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς δεν θα είχε νόημα. Πράγματι, οι ενωσιακοί παραγωγοί χρησιμοποιούν τον ίδιο εξοπλισμό και γραμμές παραγωγής για το υπό έρευνα προϊόν, ανεξάρτητα από το αν προορίζεται για δέσμια χρήση ή όχι. Ωστόσο, στον πίνακα 8 παρακάτω παρέχονται αναλυτικότερα στοιχεία σχετικά με τον όγκο της δέσμιας αγοράς,

## 4.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (169) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ-27 εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

**Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά**

	2016	2017	2018	ΠΕ
Πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (σε τόνους)	24-27 εκατ.	24-27,5 εκατ.	25-28,4 εκατ.	24,5-27,5 εκατ.
Δείκτης	100	101	103	103

Μερίδιο αγοράς (%)	75-76	79-80	76-77	78-79
Δείκτης	100	105	102	104

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα και Eurostat

- (170) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς κατά 4 %.
- (171) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δέσμια αγορά της Ένωσης στην ΕΕ-27 εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

**Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στη δέσμια αγορά**

	2016	2017	2018	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων στη δέσμια αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	42,5-45,5 εκατ.	44-47 εκατ.	43,5-46,5 εκατ.	39,5-42,5 εκατ.
Δείκτης	100	103	102	93
Συνολική παραγωγή ενωσιακού κλάδου παραγωγής (σε τόνους)	73-76 εκατ.	76-79 εκατ.	75-78 εκατ.	70-73 εκατ.
Δείκτης	100	104	102	96
Μερίδιο της δέσμιας αγοράς στη συνολική ενωσιακή παραγωγή (%)	61	61	61	59
Δείκτης	100	99	99	96

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα και Eurostat

- (172) Η δέσμια αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (που αποτελείται από τα προϊόντα θερμής έλασης που κρατάει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής για προϊόντα επόμενου σταδίου) στην Ένωση μειώθηκε κατά 7 % ή κατά 3 εκατ. τόνους περίπου κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το μερίδιο δέσμιας αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (εκφραζόμενο ως ποσοστό της συνολικής ενωσιακής παραγωγής) μειώθηκε από 61 % το 2016 σε 59 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (173) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση επέκρινε το γεγονός ότι η Επιτροπή, στην αιτιολογική σκέψη 109 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εξήγησε την αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά μεταξύ 2018 και 2019 από το γεγονός ότι σημαντικοί όγκοι πωλήσεων μετατοπίστηκαν από τη δέσμια αγορά στην ελεύθερη αγορά λόγω αποεπένδυσης. Έκρινε ότι αυτή η εξήγηση καταδεικνύει μια μεροληπτική προσέγγιση από την Επιτροπή όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ αυτών των αγορών «όπως κρίνει σκόπιμο». Η τουρκική κυβέρνηση επανέλαβε τον ισχυρισμό της μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων και αμφισβήτησε την αντικειμενικότητα του τρόπου με τον οποίο καθορίστηκε η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό μεροληπτικής προσέγγισης. Η Επιτροπή κρίνει θεμιτό και, πράγματι, απαραίτητο να επαναχαρακτηριστεί η δέσμια παραγωγή ως ελεύθερη αγορά στην περίπτωση αποεπένδυσης. Ακόμα και αν, όπως δήλωσε η τουρκική κυβέρνηση, το μερίδιο των ενωσιακών παραγωγών στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εν λόγω αύξηση ήταν σημαντικά μικρότερου μεγέθους από την αύξηση του μεριδίου αγοράς των τουρκικών εισαγωγών κατά την ίδια περίοδο. Σε ένα πλαίσιο σχετικά σταθερής κατανάλωσης στην Ένωση, οι τουρκικές εισαγωγές κάλυψαν το κενό που άφησαν ορισμένες άλλες τρίτες χώρες που υπόκεινταν σε εμπορικούς δασμούς αντανάμπινγκ και/ή αντισταθμιστικούς δασμούς από το 2017.



- (174) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι δεν υπήρχε καμία ανάλυση σχετικά με τον όγκο παραγωγής των γραμμών παραγωγής που πωλήθηκαν, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 111 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η ΖΙΒ υποστήριξε ότι αυτή η πώληση οφειλόταν σε στρατηγικούς και εμπορικούς λόγους. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η πώληση αφορούσε μια αλλαγή ιδιοκτησίας μεταξύ ενωσιακών παραγωγών, η οποία δεν έχει καμία επίπτωση στον πίνακα 6. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε καμία σύνδεση μεταξύ της εν λόγω πώλησης και των τουρκικών εισαγωγών.
- (175) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η ΖΙΒ δήλωσε ότι βασικοί δείκτες ζημίας όπως ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά κατέδειξαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε κακές επιδόσεις. Η Επιτροπή έκρινε τη δήλωση αβάσιμη επειδή οι αιτιολογικές σκέψεις 109 και 150 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ήδη εξηγούσαν ότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά είχε αυξηθεί λόγω αποεπένδυσης, εξαιτίας της οποίας σημαντικός αριθμός συναλλαγών που προηγουμένως θεωρούνταν δεσμιές έγιναν συναλλαγές στην ελεύθερη αγορά. Επίσης, ο προσδιορισμός της ζημίας βασίζεται στην αξιολόγηση όλων των συναφών οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του κλάδου στο σύνολό του, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (176) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η ΖΙΒ δήλωσε ότι οι παρατηρήσεις της Επιτροπής στο πλαίσιο αυτού του τμήματος δεν εξηγούν γιατί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αυξήθηκε ούτε γιατί η αύξηση του όγκου των πωλήσεων στην αγορά και του μεριδίου αγοράς δεν έχουν σημασία στη συγκεκριμένη περίπτωση. Δεδομένης της φύσης τους, αυτές οι παρατηρήσεις εξετάζονται στην αιτιολογική σκέψη 217 παρακάτω.

#### 4.5.2.3. Ανάπτυξη

- (177) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η αιτιολογική σκέψη 112 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού περιλάμβανε αβάσιμους ισχυρισμούς και επέκρινε μέρος της διατύπωσής της. Η Επιτροπή έκρινε τους ισχυρισμούς αβάσιμους επειδή η εν λόγω αιτιολογική σκέψη αναφέρεται ρητά σε στοιχεία και συμπεράσματα του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (178) Τα αριθμητικά στοιχεία για την ΕΕ-27 όσον αφορά την παραγωγή καταδεικνύουν μια έντονα πτωτική τάση από το 2017, ενώ οι πωλήσεις και το μερίδιο αγοράς παρέμειναν σταθερά έναντι μιας μικρής αύξησης της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά κατά την ίδια περίοδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην ΕΕ-27 γνώρισε πολύ συγκρατημένη αύξηση μόνο αν ληφθεί ως σημείο εκκίνησης το 2016, έτος κατά το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπέστη ζημία από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από άλλες χώρες.
- (179) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση αναρωτήθηκε αν ορισμένα συμπεράσματα σχετικά με την ανάπτυξη ήταν αντικειμενικά δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε προηγουμένως χαρακτηρίσει τη μείωση της παραγωγής ως «έντονη» αλλά την αύξηση των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά ως «ελαφρά». Η Επιτροπή επισήμανε πρώτον ότι τα ποσοστά που ανέφερε η τουρκική κυβέρνηση στον ισχυρισμό της δεν αφορούσαν την ΕΕ-27 και, ως εκ τούτου, ήταν παρωχημένα, και δεύτερον, ότι σε κάθε περίπτωση, η συγκριτική συζήτηση σχετικά με τον τρόπο προσδιορισμού της ποσοστιαίας μεταβολής πρέπει να συνεκτιμήσει το σχετικό μέγεθος της υποκείμενης αξίας που υπόκειται στην εν λόγω αλλαγή.

#### 4.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (180) Για την ΕΕ-27, κατά την εξεταζόμενη περίοδο η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

#### Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2016	2017	2018	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	38-40 χιλιάδες	42-44 χιλιάδες	38-40 χιλιάδες	37-39 χιλιάδες
Δείκτης	100	112	103	100
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά προσωπικό)	1 900 – 2 000	1 700 – 1 800	1 900 – 2 000	1 800 – 1 900
Δείκτης	100	92	99	96

Πηγή: Eurofer και ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα

- (181) Το επίπεδο απασχόλησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που συνδέεται με την παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά συνολικά παρέμεινε σταθερό. Λόγω της μείωσης της παραγωγής, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη σε τόνους ανά εργαζόμενο ετησίως, μειώθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (182) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών και τελικών πορισμάτων, η ΖΙΒ δήλωσε ότι οι βασικοί δείκτες ζημίας όπως η απασχόληση καταδείκνυαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε κακές επιδόσεις. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρά τη σταθερότητα του αριθμού των εργαζομένων κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε πολύ μεταξύ 2017 και 2019. Η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε κάθε περίπτωση εμφανής, όπως καταδεικνύεται στο τμήμα 4.5.4 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στο τμήμα 4.6 παρακάτω.
- (183) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η ΖΙΒ δήλωσε ότι η διαπίστωση για σημαντική ζημία που αποδίδεται αποκλειστικά και μόνο στο γεγονός της μείωσης του αριθμού των εργαζομένων δεν συνάδει με τη νομολογία του ΠΟΕ και ότι η μείωση του αριθμού των εργαζομένων από το 2017 δεν θα μπορούσε να αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία. Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς. Πουθενά η Επιτροπή δεν αποδίδει τη διαπίστωση σημαντικής ζημίας αποκλειστικά και μόνο στο γεγονός της μείωσης του αριθμού των εργαζομένων. Όσον αφορά την εξέλιξη του αριθμού των εργαζομένων, ακολούθησε σε μεγάλο βαθμό την παραγωγή.
- (184) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η παραγωγικότητα δεν θα πρέπει να εξετάζεται μεμονωμένα, δεδομένου ότι η παραγωγικότητα μειώθηκε το 2017 λόγω της σημαντικής αύξησης της απασχόλησης μεταξύ 2016 και 2017. Δεδομένου ότι η παραγωγικότητα είναι ένας από τους παράγοντες που εξετάστηκαν στην ανάλυση ζημίας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι κανένας παράγοντας δεν εξετάστηκε μεμονωμένα.
- (185) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση θεώρησε ότι η τελευταία πρόταση στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη ισοδυναμούσε με επιβεβαίωση ότι η μείωση της παραγωγικότητας οφείλεται στην αύξηση της απασχόλησης το 2017. Η Επιτροπή διαφώνησε με την τουρκική κυβέρνηση, μολονότι αναγνώρισε ότι, η αύξηση της απασχόλησης μεταξύ 2016 και 2017 διαδραμάτισε ρόλο στη μείωση της παραγωγικότητας μεταξύ 2016 και 2017. Ωστόσο, είναι αξιοσημείωτο ότι η παραγωγικότητα μειώθηκε και πάλι μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας την εποχή που μειωνόταν επίσης η απασχόληση, με αποτέλεσμα συνολική απώλεια 4 % της παραγωγικότητας κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 181.

#### 4.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

- (186) Για την ΕΕ-27, όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την Τουρκία.
- (187) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση αμφισβήτησε τις παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με την ανάκαμψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2017 ως επακόλουθο των μέτρων αποκατάστασης του εμπορίου. Δεδομένου ότι αυτό το τμήμα καλύπτει την «ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ», η Επιτροπή έκρινε δικαιολογημένο να υπενθυμίσει ότι, λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων παλαιότερων ερευνών για το ίδιο προϊόν, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επηρεάστηκε από τις πρακτικές ντάμπινγκ το 2016, εμφάνισε σημάδια ανάκαμψης το 2017 και ότι τα πιο υγιή επίπεδα κερδοφορίας που επιτεύχθηκαν εξαλείφθηκαν κατά την περίοδο έρευνας.
- (188) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 115 έως 117 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

##### 4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (189) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

## Τιμές πώλησης και κόστος παραγωγής στην Ένωση

	2016	2017	2018	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά (EUR/τόνο)	393	532	574	534
Δείκτης	100	135	146	136
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	413	497	540	560
Δείκτης	100	121	131	136

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (190) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης αυξήθηκαν σημαντικά το 2017 σε σύγκριση με το 2016, και ύστερα ξανά το 2018. Ωστόσο, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 574 EUR/τόνο το 2018 σε 534 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ το κόστος παραγωγής του αυξήθηκε από 540 EUR/τόνο το 2018 σε 560 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, ενώ το 2017 και το 2018 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να μετακυλίσει τις αυξήσεις του κόστους στους πελάτες του και να παραμείνει κερδοφόρος, αυτό δεν ήταν πλέον δυνατόν να γίνει κατά την περίοδο της έρευνας. Τα στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής σε αυτόν τον πίνακα και τον πίνακα 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού είναι πανομοιότυπα.
- (191) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση επισήμανε ότι τόσο το μοναδιαίο κόστος παραγωγής όσο και οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά είχαν αυξηθεί στον ίδιο βαθμό (+ 36 %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο, έτσι ώστε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να αντικατοπτρίζει τις αυξήσεις των τιμών πρώτων υλών στις τιμές του. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εκτίμηση της τουρκικής κυβέρνησης είναι απλή ανάλυση μεταξύ καταληκτικών σημείων χωρίς να εξετάζονται οι ετήσιες εξελίξεις και δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι η έρευνα αντιντάμπινγκ που οδήγησε στα μέτρα κατά της Βραζιλίας, του Ιράν, της Ρωσίας και της Ουκρανίας το 2017 διαπίστωσε ζημία κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2015 έως τις 30 Ιουνίου 2016. Πράγματι, ενώ οι τιμές πώλησης στην Ένωση παρέμεναν συμπεσμένες το 2016<sup>(16)</sup> λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Βραζιλία, το Ιράν, τη Ρωσία και την Ουκρανία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να επαναφέρει τις τιμές πώλησης σε κανονικά επίπεδα το 2017<sup>(17)</sup>. Επίσης, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 574 EUR/τόνο το 2018 σε 534 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ το μοναδιαίο κόστος αυξήθηκε από 540 EUR/τόνο σε 560 EUR/τόνο κατά την ίδια περίοδο. Ως εκ τούτου, ενώ το 2017 και το 2018 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να μετακυλίσει τις αυξήσεις του κόστους στους πελάτες του και να παραμείνει κερδοφόρος, αυτό δεν ήταν πλέον δυνατόν να γίνει κατά την περίοδο της έρευνας.
- (192) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η Επιτροπή δεν κατέδειξε πώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να αποτυπώσει τις αυξήσεις κόστους που πραγματοποιήθηκαν το 2017 στις τιμές πώλησής του. Η Επιτροπή διαφώνησε. Οι διασταυρούμενοι έλεγχοι εξ' αποστάσεως των απαντήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και ο πίνακας 10 παραπάνω επιβεβαίωσαν ότι οι αυξήσεις του κόστους μεταξύ 2016 και 2017 μεταφράστηκαν σε υψηλότερες τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ-27 μεταξύ 2016 και 2017.

## 4.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (193) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

<sup>(16)</sup> Βλέπε, μεταξύ άλλων, τους πίνακες 3 και 7 και την αιτιολογική σκέψη 339 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/1795 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας και Ουκρανίας και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Σερβίας.

<sup>(17)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1795 (βλέπε υποσημείωση 10 ανωτέρω). Από τον Οκτώβριο του 2016, οι ενωσιακοί παραγωγοί θα μπορούσαν να ευνοηθούν από προστασία μέσω του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/1778 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατών προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 272 της 7.10.2016, σ. 33).

Πίνακας 11

## Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2016	2017	2018	ΠΕ
(EUR)	74 295	78 101	79 241	83 187
Δείκτης	100	105	107	112

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (194) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 12 %. Ο πίνακας είναι πανομοιότυπος με τον πίνακα 11 στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (195) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η αύξηση του κόστους εργασίας δεν μπορεί να συνδεθεί μεμονωμένα με τις εισαγωγές από την Τουρκία. Το μέρος διαμαρτυρήθηκε ότι ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν εξέτασε τους λόγους που οδήγησαν στην εξέλιξη του κόστους εργασίας. Η Επιτροπή διαβεβαίωσε την τουρκική κυβέρνηση ότι, καθώς το κόστος εργασίας είναι ένας από τους παράγοντες που συνεκτιμήθηκαν στην ανάλυση ζημίας, η Επιτροπή δεν εξέτασε κανέναν παράγοντα μεμονωμένα. Οι λόγοι για την αύξηση του κόστους εργασίας ήταν πολλοί, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων που είχαν αναληφθεί με συνδικαλιστικές οργανώσεις που εκπροσωπούν τους εργαζόμενους. Ωστόσο, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το σημαντικό ζήτημα σε αυτή την ανάλυση είναι σε ποιο βαθμό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να μετακυλίσει τις αυξήσεις του κόστους, όπως εξετάστηκε στο προηγούμενο τμήμα.

## 4.5.3.3. Αποθέματα

- (196) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

## Αποθέματα

	2016	2017	2018	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	1 033 364	1 207 363	843 448	862 918
Δείκτης	100	117	82	84
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	4,5-5,5	5-6	4-5	4-5
Δείκτης	100	110	81	85

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (197) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων μειώθηκε κατά 16 %. Όσον αφορά την εξέλιξη των τελικών αποθεμάτων ως ποσοστό της παραγωγής, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο εν λόγω δείκτης παρέμεινε σχετικά σταθερός στο 5 % περίπου του όγκου παραγωγής. Αυτός ο πίνακας είναι πανομοιότυπος με τον πίνακα 12 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (198) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση έκρινε ως μεροληπτικά τα δεόντως τεκμηριωμένα συμπεράσματα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 125 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι τα αποθέματα δεν θεωρήθηκαν σημαντικός δείκτης ζημίας. Η Επιτροπή διαφώνησε. Όπως εξηγείται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι περισσότεροι τύποι των ομοειδών προϊόντων παράγονται με βάση συγκεκριμένες παραγγελίες και, συνεπώς, παρέχονται μετά την παραγωγή και δεν διατηρούνται σε απόθεμα. Η Επιτροπή κατέληξε σε παρόμοιο συμπέρασμα σχετικά με τα αποθέματα σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με το ίδιο προϊόν<sup>(18)</sup>. Επιπλέον, η παρούσα έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος πράγματι παράγονται με βάση συγκεκριμένες παραγγελίες χρηστών.

<sup>(18)</sup> Βλέπε, μεταξύ άλλων, την αιτιολογική σκέψη 292 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/1795 (βλέπε υποσημείωση 10 παραπάνω).

- (199) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση αμφισβήτησε τις παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με τη μείωση των τελικών αποθεμάτων ως ποσοστό της παραγωγής. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό του όγκου παραγωγής παρέμειναν σχετικά σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο στο 5 % περίπου και ότι αυτός ο παράγοντας δεν θεωρείται σημαντικός δείκτης. Για την Επιτροπή, δεδομένου ότι οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος παράγονται με βάση συγκεκριμένες παραγγελίες χρηστών, θα ήταν αδικαιολόγητο να θεωρηθούν τα σταθερά αποθέματα (ως ποσοστό του όγκου παραγωγής) ταυτόσημα με την έλλειψη ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

#### 4.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (200) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρουσίασαν την παρακάτω εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 13

#### Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2016	2017	2018	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% ποσοστό του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	-3,4	6,8	6,7	- 6,1
Δείκτης	-100	197	197	-178
Ταμειακές ροές (EUR)	- 140 233 454	441 132 791	621 327 297	- 308 067 291
Δείκτης	-100	315	443	-220
Επενδύσεις (EUR)	144 626 230	234 309 366	210 822 274	156 161 956
Δείκτης	100	162	146	108
Απόδοση επενδύσεων (%)	-3,1	9,7	10,2	-13,0
Δείκτης	-100	317	331	-424

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

- (201) Η κερδοφορία εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρά την αρχική αύξηση των κερδών το 2017 και το 2018. Η κερδοφορία μειώθηκε από 6,8 % το 2017 σε -6,1 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (202) Οι καθαρές ταμειακές ροές ήταν θετικές από το 2017 έως το 2018, φτάνοντας στο υψηλότερο σημείο το 2018, ενώ κατά την περίοδο της έρευνας έγιναν αρνητικές, όταν η κερδοφορία ήταν στο χαμηλότερο σημείο της κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων παρεμποδίστηκε από τη μείωση των κερδών.
- (203) Το επίπεδο των ετήσιων επενδύσεων αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 8 %, αλλά μειώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας σε επίπεδα μόλις υψηλότερα από εκείνα του 2016. Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε την ίδια τάση με την κερδοφορία. Αυτό το μέρος του πίνακα 13 είναι πανομοιότυπο όσον αφορά τις επενδύσεις και την απόδοση των επενδύσεων με τον πίνακα 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (204) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα επίπεδα των επενδύσεων στον πίνακα 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ήταν τεράστια και αποτελούσαν σαφή απόδειξη της έλλειψης ζημίας. Η Επιτροπή διαφώνησε με το συμπέρασμα της τουρκικής κυβέρνησης, καθώς οι επενδύσεις πραγματοποιήθηκαν κυρίως το 2017 και το 2018, δηλαδή μόλις ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε αρχίσει να ανακάμπτει από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 167 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν θα μπορούσαν να επενδύσουν όσο επιθυμούσαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επειδή ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ένας κλάδος υψηλής έντασης κεφαλαίου, οι επενδύσεις δεν ήταν τεράστιες σε σχετικούς όρους. Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων παρεμποδίστηκε από τη μείωση των κερδών.

- (205) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση ζήτησε εξηγήσεις για την αύξηση των επενδύσεων κατά 62 % μεταξύ 2016 και 2017, καθώς τα μέτρα για τα προϊόντα θερμής έλασης κατά των πέντε τρίτων χωρών τέθηκαν σε ισχύ τον Οκτώβριο του 2017. Εξαρχής, η Επιτροπή επισήμανε ότι, για λόγους αρχής, το γεγονός ότι υπάρχουν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά και προκαλούν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον αποκλεισμό επενδυτικών αποφάσεων από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, καθώς αυτό θα επιβάρυνε έμμεσα την εν λόγω αθέμιτη εμπορική πρακτική. Επί της ουσίας, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ κατά μίας από τις κύριες πηγές εισαγωγών προϊόντων θερμής έλασης εκείνη την εποχή, της Κίνας, δημοσιεύθηκαν στις 7 Οκτωβρίου 2016 <sup>(19)</sup>, ενώ τα οριστικά μέτρα ακολούθησαν στις αρχές Απριλίου του 2017 <sup>(20)</sup>. Επιπλέον, ο πίνακας 14 του παρόντος κανονισμού δείχνει μια σαφή μείωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα, τη Ρωσία, τη Βραζιλία, την Ουκρανία και το Ιράν μεταξύ 2016 και 2017, η οποία ευνόησε την υλοποίηση όμοιων επενδύσεων το 2017.
- (206) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι ορισμένες επενδύσεις που συνδέονται με την υγεία, την ασφάλεια και περιβαλλοντικά ζητήματα δεν οδηγούν σε κέρδη ή απόδοση των επενδύσεων. Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να είναι σε θέση να αποφέρει κέρδη ακόμα και όταν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις του για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον. Οι επενδύσεις που συνδέονται με την υγεία, την ασφάλεια και περιβαλλοντικά ζητήματα δεν εμποδίζουν τις επιχειρήσεις να πραγματοποιούν υγιή κέρδη σε κανονικές συνθήκες της αγοράς. Ενώ συμφώνησε με αυτό το συμπέρασμα, μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση έκρινε ότι η Επιτροπή δεν είχε προβεί σε αντικειμενική εξέταση της κερδοφορίας και της απόδοσης των επενδύσεων δεδομένου ότι οι επενδύσεις που συνδέονται με την υγεία, την ασφάλεια και περιβαλλοντικά ζητήματα είναι δαπανηρές κατά τη διάρκεια του έτους στο οποίο πραγματοποιούνται οι επενδύσεις και καμία εταιρεία δεν αναμένει απόδοση από τις εν λόγω επενδύσεις. Η Επιτροπή διαφώνησε καθώς ένας υγιής ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να επιδεικνύει σταθερά επίπεδα κερδοφορίας και απόδοση των επενδύσεων που προβλέπουν τις δαπάνες ελλείψει χρηματικής απόδοσης των επενδύσεων αλλά είναι απολύτως αναγκαίες για λόγους υγείας, ασφάλειας και περιβάλλοντος.
- (207) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 126 έως 131 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 4.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (208) Παρόλο που η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε ελαφρά κατά την εξεταζόμενη περίοδο (-1 %), ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε και το μερίδιο αγοράς του αυξήθηκε από [75 - 76 %] σε [78 - 79 %]. Ωστόσο, αυτές οι μικρές βελτιώσεις όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς μπορούν να παρατηρηθούν μόνο σε σύγκριση με το 2016, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία από το ντάμπινγκ που προκλήθηκε από εισαγωγές από άλλες χώρες. Όμως, η παραγωγή και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν αντίστοιχα κατά 4 % και 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μεταξύ του 2018 και της περιόδου έρευνας σημειώθηκαν εντονότερες μειώσεις της παραγωγής και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, ενώ μειώθηκαν και οι πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής γνώρισε ανάπτυξη από το 2017, ανακάμποντας από τις αθέμιτες εισαγωγές μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ και των μέτρων κατά των επιδοτήσεων, αλλά η κατάστασή του επιδεινώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας.
- (209) Το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο (+ 36 %), κυρίως λόγω της έντονης αύξησης των τιμών πρώτων υλών.
- (210) Οι τιμές πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν περισσότερο από το κόστος το 2017 και το 2018, γεγονός που επέτρεψε στους ενωσιακούς παραγωγούς να ανακάμψουν από τις πρότερες ζημιολύγες πρακτικές ντάμπινγκ και να επιτύχουν κερδοφορία ύψους 6,7 %. Ωστόσο, μεταξύ του 2018 και της περιόδου της έρευνας, για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του όταν ήρθε αντιμέτωπος με τουρκικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές πώλησής του παρά το αυξανόμενο κόστος (+ 4 %). Αυτό είχε καταστροφική επίπτωση στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η οποία μειώθηκε από +6,7 % το 2018 σε -6,1 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (211) Άλλοι οικονομικοί δείκτες (ταμειακές ροές, απόδοση των επενδύσεων) ακολούθησαν παρόμοια τάση, ιδίως κατά την περίοδο της έρευνας, και κατά συνέπεια το επίπεδο των επενδύσεων μειώθηκε αισθητά κατά την περίοδο της έρευνας σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη.

<sup>(19)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1778.

<sup>(20)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/649.

- (212) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 16 παραπάνω, η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου επέφερε την επανεξέταση των μακροοικονομικών δεικτών και ορισμένων άλλων στοιχείων. Ωστόσο, οι διαφορές μεταξύ των πινάκων 1-13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και των πινάκων 1-13 του παρόντος κανονισμού είναι επουσιώδεις, ως προς τις μονάδες και τις τάσεις. Τα επίπεδα υποτιμολόγησης παρέμειναν σημαντικά. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου δεν μεταβάλλει το συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία στο οποίο καταλήγει ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (213) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε οριστικά στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## 5. ΑΙΤΙΟΛΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (214) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η CIB και η τουρκική κυβέρνηση διαφώνησαν με τα συμπεράσματα του τμήματος 5.1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η τουρκική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι εξηγήσεις στον εν λόγω κανονισμό δεν μπορούσαν να δικαιολογήσουν αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και την εικαζόμενη ζημία μεταξύ 2018 και 2019, με το επιχείρημα ότι οι όγκοι των τουρκικών εισαγωγών ήταν σταθεροί και ότι τόσο οι τιμές των τουρκικών εισαγωγών όσο και το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την εν λόγω περίοδο. Η Επιτροπή επισήμανε την ανακρίβεια των δηλώσεων της τουρκικής κυβέρνησης. Αφενός, το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν σημείωσε πτώση κατά την εν λόγω περίοδο. Αντίθετα, αυξήθηκε από 540 EUR/τόνο το 2018 σε 560 EUR/τόνο το 2019, όπως φαίνεται στον πίνακα 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και τον πίνακα 10 του παρόντος κανονισμού. Αφετέρου, μεταξύ 2018 και 2019, οι όγκοι των τουρκικών εισαγωγών παρέμειναν μάλλον σταθεροί (παρότι σε υψηλότερα επίπεδα έναντι του 2016 και του 2017) ενώ οι τιμές τους μειώθηκαν κατά 8,5 %, όπως φαίνεται στους πίνακες 4 και 5 του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η τουρκική κυβέρνηση έκρινε ασήμαντα τα επίπεδα υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκαν στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού αλλά, ωστόσο, δεν αμφισβήτησε ότι τα προϊόντα θερμής έλασης είναι ιδιαίτερα ευαίσθητα ως προς τις τιμές. Πράγματι, η ίδια η τουρκική κυβέρνηση παραδέχτηκε ότι μια μικρή διαφορά των τιμών εξηγούσε την αύξηση του μεριδίου αγοράς των τουρκικών εισαγωγών<sup>(21)</sup>. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, ανεξάρτητα από την ύπαρξη υποτιμολόγησης, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να διατηρήσει τις τιμές του σε επίπεδα σαφώς χαμηλότερα από το κόστος παραγωγής του για να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του λόγω της συμπίεσης των τιμών που ασκήθηκε από τους όγκους των τουρκικών εισαγωγών σε χαμηλότερες τιμές.
- (215) Η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε επίσης ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία δεν έλαβαν το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αλλά έλαβαν μόνο μέρος του μεριδίου από τις τρίτες χώρες, το οποίο δεν θα μπορούσε να επηρεάσει τους ενωσιακούς παραγωγούς. Στο ίδιο πνεύμα, η CIB ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή είχε παραβλέψει το γεγονός ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία κάλυψαν το κενό που είχαν αφήσει άλλες προμηθεύτριες χώρες. Το μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι υπήρχε έλλειψη χρονικής συσχέτισης ανάμεσα στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και την εξέλιξη των τουρκικών εισαγωγών επειδή, όταν η κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών επιδεινώθηκε μεταξύ του δεύτερου και του τρίτου τριμήνου του 2019, όπως ισχυρίστηκε η καταγγέλλουσα, οι τουρκικές εισαγωγές μειώθηκαν και οι τιμές τους δεν άλλαξαν. Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση ανέφερε ότι μια τριμηνιαία ανάλυση έδειξε ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία άρχισαν να μειώνονται σημαντικά από τις αρχές του 2019. Στο ίδιο πνεύμα, μετά την κοινοποίηση προσωρινών και τελικών πορισμάτων, η CIB δήλωσε ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε τους λόγους για τους οποίους ορισμένοι βασικοί οικονομικοί δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν ή παρέμειναν σταθεροί την περίοδο 2016-2019 ενώ οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν σταδιακά. Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η CIB δήλωσε ότι η σημαντική ζημία έπρεπε να αποδοθεί σε άλλους παράγοντες πλην των εισαγωγών από την Τουρκία, καθώς μεταξύ 2016 και 2018 οι όγκοι τουρκικών εισαγωγών, καθώς και οι τιμές τους, αυξήθηκαν.
- (216) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι, καλύπτοντας ένα κενό, οι τουρκικές εισαγωγές δεν θα δημιουργούσαν πρόβλημα. Ωστόσο, αυτές οι εισαγωγές έφθασαν στην Ένωση σε αθέμιτες τιμές ντάμπινγκ. Όσον αφορά την έλλειψη χρονικής συσχέτισης, η Επιτροπή διαφώνησε. Πράγματι, στην ανάλυσή της, η CIB αγνόησε τις επιπτώσεις της πίεσης των τιμών που άσκησαν οι τουρκικές εισαγωγές. Το γεγονός ότι η ζημία είναι περισσότερο εμφανής σε δείκτες που σχετίζονται με τις τιμές δεν υπονομεύει το γενικό συμπέρασμα σχετικά με το ζημιόγено ντάμπινγκ. Όπως δηλώνεται στην αιτιολογική σκέψη 139 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το 2019 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποχρεώθηκε να καθορίσει τις τιμές του πολύ κάτω από το κόστος, προκειμένου να διατηρήσει το μερίδιό του στην αγορά του λόγω της συμπίεσης των τιμών που άσκησαν οι τουρκικές εισαγωγές σε χαμηλότερες τιμές. Επομένως, υπάρχει σαφής συσχέτιση μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

<sup>(21)</sup> Τελευταία παράγραφος της σελίδας 14 του t21.000916.

- (217) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση επισήμανε ότι ουσιαστικά ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανταγωνίζεται τις εισαγωγές στην ελεύθερη αγορά. Η τουρκική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά αποδεικνύει την απουσία ζημίας που θα προέκυπτε από τις εισαγωγές από την Τουρκία. Η CIB δήλωσε ότι η αύξηση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά και η αύξηση του μεριδίου αγοράς τους, παρά την παρουσία των τουρκικών εισαγωγών, δεν υποστηρίζει το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι ισχυρισμοί που διατυπώθηκαν από τα δύο μέρη αγνοούν τις επιπτώσεις της συμπίεσης των τιμών που ασκήθηκε από τις τουρκικές εισαγωγές, καθώς και ότι οι δείκτες που σχετίζονται με τις τιμές καταδεικνύουν σαφή και εξακριβώσιμη ζημία. Κατά την περίοδο της έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κέρδισε μέρος από τα μερίδια αγοράς που είχαν απομείνει από ορισμένες πηγές εισαγωγής. Ωστόσο, αυτό επιτεύχθηκε με τιμές πώλησης σαφώς χαμηλότερες από το κόστος λόγω της πίεσης των τιμών που ασκήθηκε από τις τουρκικές εισαγωγές και τις χαμηλότερες τιμές τους.
- (218) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 138 έως 139 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

## 5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

### 5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (219) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 14

### Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2016	2017	2018	ΠΕ
Ρωσική Ομοσπονδία	Όγκος (σε τόνους)	1 935 269	720 339	1 587 740	1 340 462
	Δείκτης	100	37	82	69
	Μερίδιο αγοράς (%)	5-6	2-3	4-5	3- 4
	Δείκτης	100	39	81	70
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	335	468	496	443
	Δείκτης	100	140	148	132
Σερβία	Όγκος (σε τόνους)	348 619	465 158	733 711	860 953
	Δείκτης	100	133	210	247
	Μερίδιο αγοράς (%)	0-1	1-2	2- 3	2-3
	Δείκτης	100	139	207	249
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	386	498	547	479
	Δείκτης	100	129	142	124
Ινδία	Όγκος (σε τόνους)	430 713	1 098 632	884 455	847 584
	Δείκτης	100	255	205	197
	Μερίδιο αγοράς (%)	1-2	3- 4	2-3	2-3
	Δείκτης	100	266	202	199
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	403	494	531	464
	Δείκτης	100	122	132	115



Βραζιλία	Όγκος (σε τόνους)	654 633	369 251	266 555	114 142
	Δείκτης	100	56	41	17
	Μερίδιο αγοράς (%)	1-2	1-2	0-1	0-1
	Δείκτης	100	59	40	18
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	362	494	531	485
	Δείκτης	100	136	147	134
Ουκρανία	Όγκος (σε τόνους)	1 078 716	606 830	131 928	106 797
	Δείκτης	100	56	12	10
	Μερίδιο αγοράς (%)	3-4	1-2	0-1	0-1
	Δείκτης	100	59	12	10
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	331	466	472	424
	Δείκτης	100	141	142	128
Ιράν	Όγκος (σε τόνους)	917 783	76 707	56 026	3 377
	Δείκτης	100	8	6	0
	Μερίδιο αγοράς (%)	2-3	0-1	0-1	0-1
	Δείκτης	100	9	6	0
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	305	428	489	504
	Δείκτης	100	140	160	165
Κίνα	Όγκος (σε τόνους)	1 024 619	8 456	579	525
	Δείκτης	100	0,83	0,06	0,05
	Μερίδιο αγοράς (%)	2-3	0-1	0-1	0-1
	Δείκτης	100	1	0	0
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	325	667	3 760	3 177
	Δείκτης	100	205	1 158	978
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (σε τόνους)	935 804	1 560 157	1 507 414	1 242 177
	Δείκτης	100	167	161	133
	Μερίδιο αγοράς (%)	2-3	4-5	4-5	3-4
	Δείκτης	100	174	159	134
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	384	493	562	523
	Δείκτης	100	128	146	136
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός της Τουρκίας	Όγκος (σε τόνους)	7 326 155	4 905 531	5 168 408	4 516 016
	Δείκτης	100	67	71	62
	Μερίδιο αγοράς (%)	21-22	15-16	15-16	12,5-13,5
	Δείκτης	100	70	69	62
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	344	480	530	477
	Δείκτης	100	141	154	139

- (220) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από άλλες χώρες πλην της Τουρκίας μειώθηκαν κατά 38 %. Το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε από 21-22 % σε 12,5-13,5 %.
- (221) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση έκρινε ότι ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού παρέβλεπε τη (χαμηλή) τιμή των εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και το γεγονός ότι οι τιμές των τουρκικών εισαγωγών δεν θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς. Η τουρκική κυβέρνηση στήριξε αυτό το συμπέρασμα στο γεγονός ότι, πρώτον, λόγω των στοιχείων που παρουσιάζονται στον πίνακα 14 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι συνολικές τιμές εισαγωγής μειώθηκαν περισσότερο από τις τιμές των εισαγωγών από την Τουρκία μόνο από το 2018 έως την περίοδο έρευνας και, δεύτερον, ότι οι τιμές των προϊόντων θερμής έλασης παρουσίασαν έντονη μεταβλητότητα. Η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι ο σωρευμένος όγκος των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες πλην της Τουρκίας ήταν σχεδόν διπλάσιος από τον όγκο των τουρκικών εισαγωγών. Δεδομένου ότι οι τιμές τους ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των τουρκικών εισαγωγών, η τουρκική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι επιπτώσεις τους δεν μπορούσαν να αγνοηθούν. Στο πλαίσιο αυτό, η CIB δήλωσε ότι η ραγδαία πτώση της τιμής των ινδικών εισαγωγών συνέπεσε με τη μείωση της κερδοφορίας των ενωσιακών παραγωγών.
- (222) Η Επιτροπή ανέλυσε τους όγκους, τις τιμές και τις τάσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, αλλά διαπίστωσε ότι οι επιπτώσεις τους δεν μπορούσαν να μειώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των τουρκικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί. Όσον αφορά τη σύγκριση των τιμών που πραγματοποιήθηκε η τουρκική κυβέρνηση μεταξύ των τιμών εισαγωγής από την Τουρκία και των τιμών εισαγωγής από άλλες πηγές, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι τελευταίες είναι υποβαθμισμένες καθώς η τουρκική κυβέρνηση δεν έλαβε υπόψη το γεγονός ότι τα στοιχεία της Eurostat για τις τιμές δεν περιλαμβάνουν τους δασμούς αντιντάμπινγκ και τους αντισταθμιστικούς δασμούς που έχουν καταβληθεί. Όσον αφορά τις ινδικές εισαγωγές, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 144 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, με βάση μόνο τις μέσες τιμές της Eurostat δεν μπορεί να διαπιστωθεί το ακριβές μείγμα αυτών των εισαγωγών και, επομένως, το κατά πόσο οι τιμές τους είναι πράγματι χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κανένα μέρος δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ανά τύπο προϊόντος που να υποδηλώνουν σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις ινδικές εισαγωγές. Το πιο σημαντικό είναι ότι κανένα μέρος δεν αμφισβήτησε ότι οι όγκοι των ινδικών εισαγωγών αντιστοιχούσαν στο ένα τέταρτο των τουρκικών εισαγωγών και, ως εκ τούτου, δεν ήταν σε θέση να μειώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που διαπιστώθηκε σε αυτή την περίπτωση. Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι δεν γνώριζε κάποια στοιχεία που να υποδηλώνουν ότι οι εισαγωγές από την Ινδία πωλήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ ή προκάλεσαν ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς. Συνεπώς, λαμβάνοντας υπόψη το σχετικά μικρό μερίδιο αγοράς των ινδικών εισαγωγών, αυτές οι εισαγωγές δεν θα μπορούσαν να ασκήσουν πίεση στους ενωσιακούς παραγωγούς στον ίδιο βαθμό με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία.
- (223) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η CIB αμφισβήτησε την ανάλυση και τα συμπεράσματα που αντλήθηκαν από αυτό το τμήμα και η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η Επιτροπή «επέλεξε να μην εξετάσει τις επιπτώσεις» των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες και δεν απέδειξε ότι αυτές οι εισαγωγές δεν προκάλεσαν ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή διαφώνησε με τα μέρη καθώς πράγματι εξέτασε όλα τα σχετικά στοιχεία για το ζήτημα στον φάκελο. Για παράδειγμα, κανένα μέρος, ούτε καν η τουρκική κυβέρνηση ή η CIB, δεν παρείχε σε οποιοδήποτε στάδιο της έρευνας αποδεικτικά στοιχεία ανά τύπο προϊόντος που να υποδηλώνουν σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις ινδικές εισαγωγές (ή από σερβικές εισαγωγές, όπως ισχυρίστηκε η CIB). Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο δεν υποστηρίζουν τον ισχυρισμό σχετικά με τις εικαζόμενες επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες. Αυτό το συμπέρασμα δεν υπονομεύει τη διαπίστωση σχετικά με τον βαθμό της πίεσης που ασκούν αυτές οι εισαγωγές στους ενωσιακούς παραγωγούς παράλληλα με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία. Επιβεβαιώθηκε η διαπίστωση ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες δεν μπορούσαν να μειώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία και της ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί. Βάσει αυτών των εκτιμήσεων, επιβεβαιώθηκε επίσης το γενικό συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια.
- (224) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 146 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (225) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος και οι τιμές των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 15

#### Εξαγωγικές πωλήσεις

	2016	2017	2018	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (σε τόνους)	1-2 εκατ.	1-2 εκατ.	1-2 εκατ.	1-2 εκατ.
Δείκτης	100	102	102	121

Μέση τιμή (EUR/τόνο)	376	502	554	468
Δείκτης	100	133	147	124

Πηγή: Eurofer (όγκος) και ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα (μέσες τιμές)

- (226) Οι ενωσιακοί παραγωγοί αύξησαν τον όγκο εξαγωγών κατά 21 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και παρέμειναν κάτω από 2 εκατ. τόνους το 2019. Συνολικά, οι όγκοι που εξήχθησαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 6 % του όγκου των πωλήσεων του στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης.
- (227) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 147 έως 149 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 5.2.3. Δέσμια κατανάλωση

- (228) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση ζήτησε από την Επιτροπή να συγκεντρώσει περισσότερα στοιχεία και να εξετάσει περαιτέρω τη ζήτηση στη δέσμια αγορά. Η τουρκική κυβέρνηση επισήμανε ορισμένες αναλύσεις στη δημοσίευση της καταγγέλλουσας «Eurorean Steel in Figures 2020» και τα αρνητικά αποτελέσματα που δημοσίευσε η Ένωση Ευρωπαϊών Κατασκευαστών Αυτοκινήτων στην έκθεσή της για το 2019.
- (229) Υπάρχουν δύο κύριες χρήσεις των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα. Πρώτον, αποτελούν την πρώτη ύλη για την παραγωγή διαφόρων προϊόντων επόμενου σταδίου προστιθέμενης αξίας από χάλυβα, αρχίζοντας από πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης και επενδυμένα προϊόντα χάλυβα. Δεύτερον, χρησιμοποιούνται ως βιομηχανικά μέσα παραγωγής που αγοράζονται από τελικούς χρήστες για ποικίλες εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των κατασκευών (παραγωγή χαλυβδόσωλων), της ναυπηγικής, των περιεκτών αερίου, των αυτοκινήτων, των δοχείων πίεσης και των ενεργειακών αγώνων. Τα στοιχεία που υπέβαλε η τουρκική κυβέρνηση δεν επέτρεψαν την εκτίμηση της ζήτησης στο ευρύ φάσμα των οικείων καταναλωτικών τομέων. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η συνολική παραγωγική δραστηριότητα στους κλάδους που χρησιμοποιούν χάλυβα στην Ένωση μειώθηκε κατά 0,2 % το 2019 - μετά από μια αύξηση 2,9 % το 2018 - η οποία αποτέλεσε την πρώτη μείωση της παραγωγής από το 2013. Η αρνητική ανάπτυξη του 2019 ήταν το αποτέλεσμα της αύξησης της παραγωγής στον τομέα των κατασκευών και της πτώσης σε όλους τους άλλους τομείς που χρησιμοποιούν χάλυβα (η πιο έντονη πτώση καταγράφηκε στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας)<sup>(23)</sup>. Η Επιτροπή παραδέχτηκε ότι η αρνητική ανάπτυξη σε πολλούς τομείς που χρησιμοποιούν χάλυβα το 2019 αποτέλεσε πρόκληση για τους παραγωγούς προϊόντων θερμής έλασης. Ωστόσο, δεν διαπιστώθηκε ότι αυτή η κατάσταση μειώνει την αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία και τη ζημιολογία κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση του όγκου των εν λόγω εισαγωγών, τις επιπτώσεις τους στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άλλους ζημιολογικούς παράγοντες που προσδιορίστηκαν παραπάνω.
- (230) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι δεν είχαν εξεταστεί οι επιπτώσεις της δέσμιας κατανάλωσης, γεγονός ασυμβίβαστο με τον ΠΟΕ. Η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η Επιτροπή «επέλεξε να μην εξετάσει» την «αξιοσημείωτη επιδείνωση στους κλάδους των χρηστών χάλυβα στην ΕΕ». Η Επιτροπή διαφώνησε. Η τουρκική κυβέρνηση δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό της. Οι εκδόσεις στην υποσημείωση 16 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν καταδεικνύουν την εικαζόμενη «αξιοσημείωτη επιδείνωση στους κλάδους των χρηστών χάλυβα στην ΕΕ». Στην πορεία της έρευνας, κανένας χρήστης δεν διατύπωσε παρόμοιους ισχυρισμούς. Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 195 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι χρήστες σε μεγάλες αγορές επόμενου σταδίου, όπως η αυτοκινητοβιομηχανία, οι βιομηχανικές συσκευές ή ο κατασκευαστικός κλάδος, δεν εκδήλωσαν ενδιαφέρον.
- (231) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 150 έως 151 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

<sup>(23)</sup> Economic Report, Economic and Steel Market Outlook (Οικονομική Έκθεση, Προοπτική οικονομικής αγοράς και αγοράς χάλυβα 2020-2021, Έκθεση δεύτερου τριμήνου - Στοιχεία που καλύπτουν έως και το πλήρες έτος 2019), 12 Μαΐου 2020, Eurofer, διαθέσιμη για τηλεφόρτωση στη διεύθυνση <https://www.eurofer.eu/assets/Uploads/REPORT-Economic-and-Steel-Market-Outlook-Quarter-2-2020.pdf> και Worldsteel Short Range Outlook October (Παγκόσμιες βραχυπρόθεσμες προοπτικές του τομέα του χάλυβα 2019), 14 Οκτωβρίου 2019, World Steel Association, διαθέσιμο στη διεύθυνση <https://www.worldsteel.org/media-centre/press-releases/2019/worldsteel-short-range-outlook-2019.html>

#### 5.2.4. Εξέλιξη της ζήτησης

- (232) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η ΖΪΒ απέδωσε τη ζημία σε μια συνολική μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης, ενώ η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι η μείωση της κατανάλωσης προκάλεσε μείωση των όγκων παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως φαίνεται στον πίνακα 1, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά, δηλαδή στην αγορά στην οποία υφίσταται ο ανταγωνισμός με τις εισαγωγές, κατέγραψε πτώση κατά 1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι το μέγεθος της πτώσης της ενωσιακής κατανάλωσης μείωσε την αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Τουρκία και τη ζημιογόνο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (233) Με βάση τις εκτιμήσεις του παραπάνω τμήματος και ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 152 έως 153 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η εξέλιξη της ζήτησης με βάση τα στοιχεία της ΕΕ-27 δεν μεταβάλλει αυτά τα συμπεράσματα.

#### 5.2.5. Τιμές πρώτων υλών

- (234) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 154 έως 155 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 5.2.6. Άλλοι παράγοντες

- (235) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η ΖΪΒ ισχυρίστηκε ότι η σημαντική ζημία έπρεπε να αποδοθεί σε μεταβολές στην αγορά της Ένωσης, τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης και εξορθολογισμού που κατέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί, σε συγκεκριμένη πολιτική προμηθειών και στις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από άλλες τρίτες χώρες. Οι ισχυρισμοί δεν τεκμηριώθηκαν και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.
- (236) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 147 έως 149 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (237) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κανένας από τους παράγοντες, είτε αναλύθηκε μεμονωμένα είτε συλλογικά, δεν άμβλυνη την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σε σημείο που η εν λόγω συνάφεια να πάψει πλέον να είναι γνήσια και ουσιαστική, οπότε επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που παρουσιάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 159 έως 161 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

## 6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

### 6.1. Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές

- (238) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στη χρήση από την Επιτροπή του μέσου κέρδους που επιτεύχθηκε κατά το έτος 2017, δηλαδή 6,8 %, ως βάσης για τον στόχο κερδοφορίας που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι το 2017 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να πλήττεται από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από άλλες χώρες καταγωγής, ότι η Επιτροπή δεν είχε ακολουθήσει την πάγια τακτική της και ότι ακόμα και η ΖΪΒ είχε προτείνει υψηλότερο περιθώριο κέρδους. Η καταγγέλλουσα επέμεινε ότι ο στόχος κερδοφορίας θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 10-15 %, όπως το 12,9 % που χρησιμοποιήθηκε σε προηγούμενη έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος <sup>(23)</sup>, παρότι παραδέχτηκε ότι η ελάχιστη βάση για τον στόχο κερδοφορίας θα μπορούσε επίσης να είναι 7,9 %, το οποίο ήταν ο στόχος κερδοφορίας που χρησιμοποιήθηκε στην πιο πρόσφατη έρευνα για το προϊόν αυτό.
- (239) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον ισχυρισμό. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 164 και 166 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή στήριξε τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας στις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, παρότι δεν μπορούσε να προσδιοριστεί εντός εύλογου διαστήματος ένα έτος με «κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού» πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την Τουρκία. Επιπλέον, όπως ήδη επισημάνθηκε στο τμήμα 4.5.1 παραπάνω, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να συμπεράνει ότι το 2017 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να πλήττεται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως ισχυρίστηκε η καταγγέλλουσα. Στην έρευνα ανταντάμπινγκ κατά της Βραζιλίας, του Ιράν, της Ρωσίας και της Ουκρανίας, η

<sup>(23)</sup> Απόφαση αριθ. 284/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2000, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο, μη επιστρωμένων με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένων, περιελιγμένων, που έχουν υποβληθεί απλώς σε θερμή έλαση, καταγωγής Ινδίας και Ταϊβάν, για την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά εισαγωγές καταγωγής Νότιας Αφρικής (ΕΕ L 31 της 5.2.2000, σ. 44).

έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2015 έως τις 30 Ιουνίου 2016. Το γεγονός ότι τον Οκτώβριο του 2017 επιβλήθηκαν οριστικά προστατευτικά μέτρα κατά των εισαγωγών από αυτές τις χώρες καταγωγής δεν σημαίνει ότι οι ζημιогόνες πρακτικές ντάμπινγκ εξακολούθησαν να υφίστανται το 2017. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται από την έντονη πτώση των εισαγωγών από αυτές τις πέντε χώρες το 2017, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 163 παραπάνω. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι το έτος 2017 ήταν η καλύτερη βάση για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας. Σε κάθε περίπτωση, λαμβανομένων υπόψη των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν σε αυτή την υπόθεση, ακόμα και η αποδοχή του ισχυρισμού για χρήση υψηλότερου στόχου κερδοφορίας δεν θα είχε καμία επίπτωση στο επίπεδο των μέτρων.

- (240) Στο προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή χρησιμοποίησε στοιχεία από την έκδοση της Bloomberg «New Energy Finance» για να καθορίσει τις προβλεπόμενες τιμές του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής (ΣΕΔΕ) της ΕΕ, προκειμένου να υπολογίσει το μελλοντικό περιβαλλοντικό κόστος. Αυτές οι τιμές επικαιροποιήθηκαν στο οριστικό στάδιο με στοιχεία που αντλήθηκαν στις 15 Φεβρουαρίου 2020.
- (241) Η αιτιολογική σκέψη 216 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αναφέρεται στις παρατηρήσεις σχετικά με τους υπολογισμούς της ζημίας που ελήφθησαν από έναν ενωσιακό παραγωγό που συμμετείχε στο δείγμα στο πλαίσιο του άρθρου 19α του βασικού κανονισμού. Το μέρος ισχυρίστηκε ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο μέσος όρος της μελλοντικής ποσότητας των προϊόντων θερμής έλασης που θα παραχθούν αντί για τον μέσο όρο των μελλοντικών προϊόντων επόμενου σταδίου που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή προϊόντων θερμής έλασης με σκοπό την εκτίμηση του μελλοντικού κόστους συμμόρφωσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για την τήρηση του περιβαλλοντικού και κοινωνικού κόστους παραγωγής που προκύπτει από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες ή κοινωνικές υποχρεώσεις. Στην παρούσα διαδικασία, λαμβάνοντας υπόψη τα διαθέσιμα στοιχεία που παρείχαν οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα προϊόντα επόμενου σταδίου ήταν αυτά που προκαλούσαν άμεσα την εκπομπή ρύπων και, συνεπώς, αυτό ήταν το ενδεδειγμένο επίπεδο για την εκτίμηση του μελλοντικού κόστους συμμόρφωσης. Στη συνέχεια, αυτό το κόστος εφαρμόστηκε στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος με βάση τον δείκτη κατανάλωσης του προϊόντος επόμενου σταδίου που παράγει τις εκπομπές στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος.
- (242) Όπως επεξηγείται στο τμήμα 1.8 παραπάνω, η σύνθεση της Ένωσης άλλαξε το 2021, γεγονός που συνεπαγόταν επίσης αλλαγή στο σύνολο των στοιχείων που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου πώλησης με χαμηλότερες τιμές. Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για την ΕΕ-27 φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές
Τουρκία	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %	19,5 %
	Όμιλος Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %	21 %
	Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %	20,5 %
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %	20,3 %
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %	20,3 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	7,3 %	21 %

- (243) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το τμήμα αυτό, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 163 έως 170 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιήθηκαν στον πίνακα ανωτέρω.

## 6.2. Εξέταση του επαρκούς περιθωρίου για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής

- (244) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 171 έως 172 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

## 6.3. Συμπέρασμα

- (245) Ύστερα από την παραπάνω αξιολόγηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί το ποσό των οριστικών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ θα πρέπει να καθοριστούν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ
Τουρκία	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %
	Όμιλος Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %
	Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	7,3 %

## 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (246) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα δήλωσε ότι τα πρόσφατα ανακοινωθέντα σχέδια επέκτασης των Τούρκων εξαγωγών ήταν ένας επιπλέον λόγος για τον οποίο τα μέτρα αντιντάμπινγκ ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης. Κανένα μέρος δεν αμφισβήτησε ότι τα μέτρα θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 175 έως 179 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 7.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (247) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση και η CİB δήλωσαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ήδη προστατεύονται από τις εισαγωγές. Η CİB υποστήριξε ότι οι τουρκικές εισαγωγές είχαν μειωθεί σημαντικά το τελευταίο τρίμηνο του 2019 σε σύγκριση με το πρώτο τρίμηνο του ίδιου έτους. Σε αυτό το πλαίσιο, η τουρκική κυβέρνηση επισήμανε τα οριστικά μέτρα διασφάλισης με ποσοτικά όρια (στο εξής: ποσοτώσεις ή δασμολογικές ποσοτώσεις/ΔΠ) και τους πρόσθετους δασμούς ύψους 25 % που θα καταβληθούν μόλις εξαντληθεί η ποσόστωση. Η τουρκική κυβέρνηση υπενθύμισε ότι οι εισαγωγείς και οι χρήστες είχαν δηλώσει πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων ότι τα μέτρα αποκατάστασης του εμπορίου επηρέασαν έντονα την ασφάλεια του εφοδιασμού και κατέστησαν πιο δύσκολες τις δραστηριότητες των εισαγωγέων. Η τουρκική κυβέρνηση πρόσθεσε ότι, λόγω των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ και των ειδικών ανά χώρα ποσοτώσεων στο πλαίσιο των μέτρων διασφάλισης που ισχύουν έως το τέλος Ιουνίου του 2021, οι εισαγωγείς και οι χρήστες δεν θα είναι σε θέση να βρουν νέα πηγή εισαγωγών για την κάλυψη της ζήτησης στην Ένωση.

- (248) Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι αιτιολογικές σκέψεις 188 έως 193 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αντικρούουν απόλυτα τους ισχυρισμούς σχετικά με τυχόν εικαζόμενες ελλείψεις εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένων των ισχυρισμών που διατύπωσε η τουρκική κυβέρνηση μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Επίσης, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα μέτρα διασφάλισης και αντιντάμπινγκ αφορούν διαφορετικές καταστάσεις. Σε αυτή την περίπτωση, τα μέτρα διασφάλισης έχουν πράγματι επιβληθεί με τη μορφή δασμολογικής ποσόστωσης, αλλά αυτό δεν εμποδίζει την επιβολή μέτρων για την εξάλειψη αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, κυρίως εντός των ορίων των ΔΠ, δηλαδή πριν από την επιβολή οποιουδήποτε δασμού διασφάλισης.

- (249) Επίσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 192 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν σημαίνει ότι θα σταματήσουν οι εισαγωγές από την Τουρκία, ούτε ότι θα μειωθούν ουσιαστικά. Τα συμπεράσματα της έρευνας υποστηρίζουν αυτό το συμπέρασμα. Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, κανένας εισαγωγέας δεν υπέβαλε ποσοτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που προέκυψαν από την τρέχουσα διαδικασία θα είχαν δυσανάλογη επίπτωση στις δραστηριότητές τους. Το επίπεδο των μέτρων δεν αναμένεται να εμποδίζει τα τουρκικά χαλυβουργεία να πωλούν τα δικά τους προϊόντα θερμής έλασης στην Ένωση και στους εισαγωγείς της Ένωσης. Πράγματι, ένα ανακοινωθέν τύπου του 2021 από τη Steel Business Briefing υπογράμμισε ότι το 2020 η Ένωση παραμένει η κύρια εξαγωγική αγορά ρόλων θερμής έλασης της Τουρκίας <sup>(24)</sup>. Η ίδια πηγή αναφέρεται στην πρόσθετη παραγωγική ικανότητα για προϊόντα θερμής έλασης στην Τουρκία <sup>(25)</sup>.
- (250) Ελλείψει τυχόν άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 180 έως 182 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (251) Οι παρατηρήσεις της τουρκικής κυβέρνησης μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων σχετικά με τους χρήστες ήταν κοινές με τις παρατηρήσεις σχετικά με τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και έχουν ήδη εξεταστεί στο τμήμα 7.2.
- (252) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η CIB εξέφρασε την ανησυχία της για τη μείωση της ποιότητας και της καινοτομίας στην αγορά της Ένωσης ως αποτέλεσμα των μέτρων. Η Επιτροπή έκρινε αβάσιμο τον ισχυρισμό, ο οποίος ήταν πολύ γενικός και δεν στηριζόταν σε αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, παρά τις δύσκολες συνθήκες της αγοράς, οι ενωσιακοί παραγωγοί συνέχισαν να προσφέρουν προϊόντα υψηλής ποιότητας καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η Επιτροπή προβλέπει ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα δημιουργήσουν ισότιμους όρους ανταγωνισμού που θα επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να προσφέρει περισσότερα προϊόντα υψηλής ποιότητας και καινοτομίας προς όφελος όλων των συντελεστών.
- (253) Η κοινοπραξία χρηστών και εισαγωγέων προϊόντων θερμής έλασης (στο εξής: κοινοπραξία) υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού <sup>(26)</sup>. Πρώτον, η κοινοπραξία υποστήριξε ότι μετά την περίοδο της έρευνας, οι ενωσιακοί παραγωγοί εικάζεται ότι μείωσαν τον όγκο παραγωγής που διαθέτουν στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης. Η κοινοπραξία επισήμανε ότι αυτή η εικαζόμενη πρακτική, μαζί με τα μέτρα εμπορικής άμυνας που εφαρμόζονται επί του παρόντος κατά άλλων χωρών καταγωγής, οδήγησε σε «πρωτοφανή» αύξηση των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Η κοινοπραξία ισχυρίστηκε ότι οι ανεξάρτητοι χρήστες στην Ένωση δεν ήταν, συνεπώς, σε θέση να προμηθεύονται μια βασική πρώτη ύλη (προϊόντα θερμής έλασης) από ενωσιακούς παραγωγούς. Με τη σειρά της, η αύξηση των τιμών θα επέτρεπε στους ενωσιακούς παραγωγούς να βελτιώσουν τα περιθώρια κέρδους τους σε σημείο που θα είχαν ανακάμψει από κάθε εικαζόμενη ζημία που υπέστησαν κατά την περίοδο της έρευνας. Η κοινοπραξία έκρινε ότι η νομολογία των δικαστηρίων της ΕΕ επέτρεπε στην Επιτροπή να αξιολογήσει τις εξελίξεις μετά την ΠΕ στο πλαίσιο της ανάλυσης του συμφέροντος της Ένωσης και ότι, στην προκειμένη περίπτωση, αυτές οι εξελίξεις θα επέβαλλαν τη λήξη του μέτρου. Σε σχέση με αυτό το επιχείρημα, η κοινοπραξία υποστήριξε επίσης ότι, ως αποτέλεσμα της εικαζόμενης ανεπάρκειας εφοδιασμού από ενωσιακούς παραγωγούς και των επακόλουθων αυξημένων τιμών, οι ανεξάρτητοι χρήστες στην Ένωση δεν είχαν άλλη επιλογή παρά να βασίζονται στις εισαγωγές αντίστοιχων ποσοτήτων. Σε αυτό το πλαίσιο, η κοινοπραξία δήλωσε ότι τα μέτρα εμπορικής άμυνας που εφαρμόζονται κατά ορισμένων χωρών καταγωγής και τα προσωρινά μέτρα κατά των τουρκικών εισαγωγών απειλούν την ικανότητα εξασφάλισης προϊόντων θερμής έλασης από τρίτες χώρες. Η κοινοπραξία επισήμανε ότι άλλες τρίτες χώρες δεν μπορούσαν να αντικαταστήσουν την Τουρκία ως την πλέον αξιόπιστη προμηθεύτρια χώρα. Επίσης, η κοινοπραξία αμφισβήτησε το συμπέρασμα της Επιτροπής σχετικά με την ικανότητα των χρηστών να προσαρμόζονται στις κανονιστικές αλλαγές και να αλλάζουν προμηθευτές. Η κοινοπραξία ισχυρίστηκε ότι, στην πράξη, αυτό είναι σπάνια εφικτό και ότι η αγορά περιορισμένων όγκων από τους παραγωγούς άλλων τρίτων χωρών δεν μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ότι οι χρήστες μπορούν να αλλάξουν γρήγορα προμηθευτές. Η κοινοπραξία διατύπωσε αμφιβολίες για την ικανότητα, ακόμα και την προθυμία, του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να προμηθεύει πρόσθετους σχετικούς όγκους σε ανεξάρτητους χρήστες προϊόντων επόμενου σταδίου στην Ένωση και για την ικανότητα των χωρών, εκτός από την Τουρκία, να προμηθεύουν ουσιαστικές ποσότητες προϊόντων θερμής έλασης στην Ένωση. Η κοινοπραξία υποστήριξε πως όλα αυτά τα στοιχεία θα οδηγούσαν σε μη βιώσιμη αύξηση του κόστους μιας βασικής πρώτης ύλης για τους χρήστες, πλήττοντάς τους δυσανάλογα.
- (254) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η CIB εξέφρασε την ανησυχία της σχετικά με την αύξηση των τιμών των προϊόντων θερμής έλασης στην αγορά της Ένωσης ως αποτέλεσμα των μέτρων και αμφισβήτησε την αιτιολογική σκέψη 191 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με την οποία οι ενωσιακοί παραγωγοί θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητά τους για να ικανοποιήσουν τη ζήτηση μη συνδεδεμένων χρηστών.

<sup>(24)</sup> t21.000701, παράρτημα 2.

<sup>(25)</sup> t21.000701, παράρτημα 1 και παράρτημα 3.

<sup>(26)</sup> t21.000721.

- (255) Η καταγγέλλουσα αμφισβήτησε αυτούς τους ισχυρισμούς<sup>(27)</sup>. Ειδικότερα, αναφέρθηκε σε πηγές που παραπέμπουν σε αυξημένη παραγωγική ικανότητα το 2021, μεταξύ άλλων με την επανεκκίνηση ορισμένων κλιβάνων και την ύπαρξη επαρκών πηγών εφοδιασμού, τόσο εντός της Ένωσης όσο και από τρίτες χώρες. Η καταγγέλλουσα αναγνώρισε ότι κάθε ανισορροπία στην αλυσίδα εφοδιασμού στην αγορά θα ήταν μόνο προσωρινού χαρακτήρα και θα οφειλόταν στις διαταράξεις της πανδημίας του COVID-19, συμπεριλαμβανομένης της διακοπής λειτουργίας ορισμένων κλιβάνων. Περαιτέρω, η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι υπάρχουν πολλές εναλλακτικές πηγές στην Ένωση και αλλού για την ικανοποίηση κάθε αύξησης της ζήτησης της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της ύπαρξης άφθονης πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Ένωση και παγκοσμίως. Επίσης, υποστήριξε ότι η Τουρκία είναι πιθανό να συνεχίσει να προμηθεύει την αγορά της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη τους μετριαστές δασμούς αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκαν. Τέλος, η καταγγέλλουσα επανέλαβε ότι ο δασμός αντνιτάμπινγκ δεν θα έχει σημαντικό αντίκτυπο στο κόστος των χρηστών, παραπέμποντας σε προσομοιώσεις που είχε παράσχει σε προγενέστερο στάδιο της διαδικασίας.
- (256) Μετά την κοινοποίηση οριστικών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι εάν η Επιτροπή επέβαλλε ένα οριστικό μέτρο διασφάλισης, πέραν του ισχύοντος μέτρου διασφάλισης και άλλων δασμών αντνιτάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών που εφαρμόζονται κατά άλλων χωρών καταγωγής για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, υπήρχε πιθανότητα να σημειωθεί έλλειψη στον εφοδιασμό. Η τουρκική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι οι εισαγωγές της άρχισαν να μειώνονται το 2019 ως αποτέλεσμα του μέτρου διασφάλισης που εφαρμόζεται, καθώς και ότι «πίστευε πως οποιοδήποτε περαιτέρω μέτρο θα προκαλέσει τη διακοπή των εισαγωγών από την Τουρκία» και ρώτησε πώς η Επιτροπή ήταν σίγουρη ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία δεν θα έπαυαν.
- (257) Η Επιτροπή πρώτα εξέτασε τους ισχυρισμούς σχετικά με την ανεπάρκεια εφοδιασμού, τη διαθεσιμότητα άλλων πηγών και την ικανότητα προσαρμογής στις κανονιστικές αλλαγές και την αλλαγή προμηθευτών. Στη συνέχεια, εξέτασε τον ισχυρισμό σχετικά με τη χρήση στοιχείων μετά την ΠΕ.
- (258) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το επιχείρημα της κοινοπραξίας και της τουρκικής κυβέρνησης σχετικά με την έλλειψη εφοδιασμού έρχεται σε αντίθεση με τα στοιχεία και τις τάσεις που κατέδειξε η έρευνα. Αυτό ισχύει τόσο σε γενικό επίπεδο όσο και στο επίπεδο των στοιχείων που παρουσιάζουν οι συνεργαζόμενοι χρήστες. Σε γενικό επίπεδο, η Επιτροπή πρώτα επισήμανε ότι στο πλαίσιο του μέτρου διασφάλισης του χάλυβα<sup>(28)</sup> υπήρχαν πολύ μεγάλες ποσότητες ατελών δασμολογικών ποσοτώσεων οι οποίες ήταν συστηματικά και αυξανόμενα διαθέσιμες κατά την περίοδο της έρευνας<sup>(29)</sup>. Επομένως, εάν υπήρχε ζήτηση για μεγαλύτερους όγκους εισαγωγών στην Ένωση, θα μπορούσε να είχε καλυφθεί ατελώς. Δεύτερον, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα<sup>(30)</sup> που θα του επέτρεπε να αυξήσει περαιτέρω την παραγωγή του στην Ένωση. Δεν υπάρχει οικονομική δικαιολογία για τους ενωσιακούς παραγωγούς να μη χρησιμοποιούν την (πλεονάζουσα) παραγωγική ικανότητά τους για να ικανοποιήσουν τη ζήτηση στην Ένωση, είτε οι χρήστες είναι συνδεδεμένοι είτε όχι, ιδίως όταν βρίσκονται σε λιγότερο από βέλτιστη οικονομική κατάσταση. Τρίτον, η Επιτροπή επανέλαβε τα συμπεράσματά της στο προσωρινό στάδιο<sup>(31)</sup> σχετικά με την ικανότητα τρίτων χωρών να προμηθεύουν προϊόντα θερμής έλασης σε σχετικές ποσότητες και υπενθύμισε ότι θα μπορούσαν να αυξήσουν περαιτέρω την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης, όπως μερικοί έχουν ήδη κάνει, εφόσον υπάρχει ζήτηση. Τέλος, η Επιτροπή παρέπεμψε στο συμπέρασμά της στην αιτιολογική σκέψη 192 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σχετικά με τον αβάσιμο ισχυρισμό ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία θα εκλείψουν από την αγορά της Ένωσης εάν η Επιτροπή επιβάλει αμυντικό δασμό. Η Επιτροπή υπενθύμισε στην προκειμένη περίπτωση ότι ορισμένες από τις χώρες που υπόκεινται σε μέτρα συνεχίζουν τις εξαγωγές στην Ένωση και, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε σημαντικές ποσότητες<sup>(32)</sup>.
- (259) Επιπλέον, ο ισχυρισμός της κοινοπραξίας αντικείται επίσης στα στοιχεία που παρείχαν οι ίδιοι οι ανεξάρτητοι χρήστες στο πλαίσιο της έρευνας. Πρώτον, το μερίδιο των τουρκικών εισαγωγών στο χαρτοφυλάκιο αυτών των χρηστών είναι μάλλον περιορισμένο (κάτω από 15 % συνολικά). Οι τουρκικές αγορές αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το μισό μερίδιο των εισαγωγών από άλλες χώρες καταγωγής και είναι σχεδόν πέντε φορές λιγότερες από τις αγορές τους από ενωσιακούς παραγωγούς, τον κύριο προμηθευτή των χρηστών έως τώρα. Επιπλέον, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από μη συνδεδεμένους χρήστες δείχνουν σαφώς όχι μόνο ότι μπορούν, από έτος σε έτος, να αλλάξουν σημαντικά (και πράγματι έχουν αλλάξει) τη διαμόρφωση των πηγών εφοδιασμού τους, αλλά και ότι μπορούν να το κάνουν αυτό σε σημαντικούς όγκους. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι συνεργαζόμενοι χρήστες διπλασίασαν, ακόμα και τριπλασίασαν τις εισαγωγές από ορισμένες χώρες καταγωγής κατά την περίοδο έρευνας

<sup>(27)</sup> t21.000931.

<sup>(28)</sup> Τον Ιούλιο του 2018 η Επιτροπή επέβαλε ένα προσωρινό μέτρο διασφάλισης που έγινε οριστικό τον Φεβρουάριο του 2019 και το οποίο ισχύει καθ' όλη την περίοδο της έρευνας. Σύμφωνα με αυτό το μέτρο, τα προϊόντα θερμής έλασης αντιστοιχούν σε μεγάλο βαθμό στην κατηγορία προϊόντων 1. Επομένως, η εξέλιξη της χρήσης ΔΠ στο πλαίσιο του μέτρου διασφάλισης έχει σημασία για τον σκοπό αυτής της έρευνας.

<sup>(29)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 50 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/894 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 2020 για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα (ΕΕ L 206 της 30.6.2020, σ. 27).

<sup>(30)</sup> Πίνακας 6 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινών μέτρων αντνιτάμπινγκ.

<sup>(31)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 188 και 189 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινών μέτρων αντνιτάμπινγκ.

<sup>(32)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 23 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1590 της Επιτροπής, της 26ης Σεπτεμβρίου 2019, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/159 για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα (ΕΕ L 248 της 27.9.2019, σ. 28).



(αυξάνοντας συνολικά κατά 40 % τις εισαγωγές από αυτές τις τρίτες χώρες). Επίσης, οι χρήστες άρχισαν να πραγματοποιούν αγορές κατά την περίοδο της έρευνας από χώρες καταγωγής από τις οποίες δεν είχαν πραγματοποιήσει αγορές το έτος πριν από την περίοδο έρευνας, ενώ σταμάτησαν να αγοράζουν από ορισμένες χώρες καταγωγής τις οποίες χρησιμοποίησαν το 2018. Τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στον φάκελο αντικρούουν τη δήλωση της κοινοπραξίας ότι οι χρήστες είναι μόνο σε θέση να αγοράζουν περιορισμένους όγκους προϊόντων θερμής έλασης από άλλες τρίτες χώρες και ότι, στην πράξη, η αλλαγή προμηθευτών είναι σπανίως εφικτή.

- (260) Όσον αφορά τους άλλους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν από την τουρκική κυβέρνηση, η Επιτροπή επισήμανε όσον αφορά τη μείωση των εισαγωγών το 2019 ότι η Τουρκία δεν ήταν σε θέση να εκπληρώσει την παγκόσμια ΔΠ που ήταν διαθέσιμη έως την 1η Ιουλίου 2020 <sup>(33)</sup>. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε καμία σύνδεση και η τουρκική κυβέρνηση δεν έχει προσκομίσει κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς υποστήριξη της σύνδεσης ανάμεσα στη μείωση των εισαγωγών σε ένα συγκεκριμένο έτος και στον ισχυρισμό ότι αυτές οι εισαγωγές θα παύσουν ως αποτέλεσμα της επιβολής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι το επίπεδο των εισαγωγών της Τουρκίας μετά την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ δείχνει ότι αυτές οι εισαγωγές δεν έπαυσαν. Αντίθετα, η Τουρκία έκανε πολύ εκτεταμένη χρήση (92 %) της ειδικής ανά χώρα ΔΠ την περίοδο από τον Ιανουάριο έως τον Μάρτιο 2021 και συνέχισε να εξάγει σχετικούς όγκους κατά το τρίμηνο Απριλίου-Ιουνίου 2021. Αυτά τα στοιχεία δείχνουν ότι παρά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, η Τουρκία συνέχισε να προμηθεύει όγκους ανάλογους προς τους όγκους της ποσόστωσης που της είχαν κατανεμηθεί στο πλαίσιο του μέτρου διασφάλισης.
- (261) Ως αντίδραση στον ισχυρισμό της CIB, η Επιτροπή επισήμανε εκ νέου, σε σχέση με την εικαζόμενη μείωση των εισαγωγών ότι η ένωση παρέπεμψε στο (πρώτο τρίμηνο το 2019 έναντι τέταρτου τριμήνου το 2019) γεγονός ότι η Τουρκία μπορούσε να έχει προμηθεύσει πρόσθετους όγκους σύμφωνα με το ατελές καθεστώς εντός της ποσόστωσης <sup>(34)</sup> κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2019. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αντιληφθεί πώς η μείωση των εισαγωγών από την Τουρκία θα αντιστοιχούσε, από μόνη της, σε έλλειψη εφοδιασμού στην αγορά. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η αγορά της Ένωσης έχει αποδείξει την ικανότητά της να προσαρμόζεται στις διαφορετικές πηγές εφοδιασμού, ανάλογα με τις κανονιστικές αλλαγές, όπως η επιβολή μέτρων εμπορικής άμυνας.
- (262) Επομένως, λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω πραγματικά στοιχεία, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς της κοινοπραξίας, της τουρκικής κυβέρνησης και της CIB.
- (263) Όσον αφορά το αίτημα να διευρύνει η Επιτροπή τα συμπεράσματά της για να λάβει υπόψη τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, στην παρατήρησή της, η κοινοπραξία επισήμανε μια πρωτοφανή αύξηση των τιμών που είχε πραγματοποιηθεί από το τέλος του 2020 έως και κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου του 2021. Η κοινοπραξία πρόσθεσε ότι αυτή η αύξηση τιμών απείλησε τις εργασίες της στην Ένωση και ότι με αυτές τις τιμές, οι ενωσιακοί παραγωγοί θα είχαν αυξήσει τα κέρδη τους και, συνεπώς, θα είχαν ανακάμψει από κάθε ζημία που είχαν υποστεί κατά την περίοδο της έρευνας.
- (264) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η CIB και η τουρκική κυβέρνηση επέκριναν το συμπέρασμα της Επιτροπής σχετικά με αυτό το θέμα. Από την πλευρά της, η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αξιολογήσει τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, δεδομένου ότι οι συνθήκες που ισχύουν σε αυτή την περίπτωση δεν είναι έκτακτες και σε κάθε περίπτωση είναι μόνο βραχυπρόθεσμες και όχι διαρθρωτικής φύσης.
- (265) Η Επιτροπή θεώρησε ότι ένας ισχυρισμός ότι η αύξηση τιμών μπορεί να είχε πραγματοποιηθεί σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή μετά την περίοδο της έρευνας, δεν μπορεί από μόνος του να αμφισβητήσει τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η έρευνα στο προσωρινό και το οριστικό στάδιο. Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ισχυρισμός που προέβαλε η κοινοπραξία στερείται ουσιαστικού πλαισίου και υποστηρικτικών αποδεικτικών στοιχείων που θα καταδείκνυαν σαφώς ότι μια τέτοια εξέλιξη ακυρώνει από μόνη της τα συμπεράσματα της έρευνας με βάση τα στοιχεία της ΠΕ. Επιπλέον, ο ισχυρισμός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα είχε ανακάμψει από τη ζημιόγχο κατάσταση του είναι αβάσιμος και δεν τεκμηριώνεται από οποιαδήποτε αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού επισημαίνει ότι τυχόν πληροφορίες που αναφέρονται σε χρονικό διάστημα μεταγενέστερο της περιόδου έρευνας, συνήθως, δεν λαμβάνονται υπόψη.

<sup>(33)</sup> Αυτή η δήλωση ισχύει για τις δύο περιόδους, δηλαδή όταν η Τουρκία υπόκειτο σε παγκόσμια ΔΠ (2 Φεβρουαρίου έως 30 Σεπτεμβρίου 2019) και όταν η Τουρκία υπόκειτο σε όριο 30 % στο πλαίσιο της παγκόσμιας ΔΠ από την 1η Οκτωβρίου 2019.

<sup>(34)</sup> Το τελευταίο τρίμηνο του 2019 η Τουρκία είχε χρησιμοποιήσει το 73 % του συνολικού όγκου ΔΠ που είχε δικαίωμα να προμηθεύσει ατελώς, αφήνοντας περίπου 170 000 τόνους αχρησιμοποίητους στη διάρκεια του εν λόγω τριμήνου.

- (266) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις που έλαβε μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή επισημαίνει ότι κανένα μέρος δεν προσκόμισε πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το πώς η αύξηση τιμών που πραγματοποιήθηκε μετά την περίοδο της έρευνας θα καθιστούσε, από μόνη της, την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ αδικαιολόγητη σύμφωνα με το κριτήριο του συμφέροντος της Ένωσης.
- (267) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 183 έως 198 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 7.4. Άλλοι παράγοντες

- (268) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι τα χαλυβουργεία της Ένωσης προσπαθούσαν συστηματικά να διατηρήσουν το oligopolίο τους στην αγορά της Ένωσης και να εξαλείψουν τον διεθνή ανταγωνισμό. Η τουρκική κυβέρνηση επισήμανε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ήδη εξυπηρετούσαν το 79 % των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά και ότι αυτό το ποσοστό δεν περιλάμβανε τους όγκους στη δέσμια αγορά, που ήταν σημαντικοί. Η CΪΒ αναφέρθηκε επίσης στο υψηλό μερίδιο αγοράς των ενωσιακών παραγωγών και στους φόβους της για μονοπώλιο.
- (269) Η Επιτροπή έκρινε αδικαιολόγητο τον ισχυρισμό για oligopolίο, όπως ήδη εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 200 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, κανένα μέρος δεν αμφισβήτησε ότι, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 75 και 200 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υπάρχουν περισσότεροι από 20 γνωστοί παραγωγοί που ανήκουν σε 14 διαφορετικούς ομίλους οι οποίοι επιδεικνύουν υγιή ανταγωνισμό μεταξύ τους και με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων για μη ανταγωνιστικές πρακτικές, το μερίδιο αγοράς που κατέχουν επί του παρόντος δεν έχει σημασία και δεν μπορεί να υποστηρίξει αυτούς τους ισχυρισμούς για oligopolίο, πολύ περισσότερο δε, για μονοπώλιο.
- (270) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η CΪΒ υποστήριξε ότι τα προαναφερόμενα δεν αξιολογούσαν με αναλυτικό, επαρκή και διαφανή τρόπο τον ισχυρισμό του ενισχυμένου oligopolίου από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Ένωσης ούτε ότι ο ισχυρισμός περί ενισχυμένου oligopolίου ήταν αδικαιολόγητος. Για τη CΪΒ, ο ισχυρισμός έπρεπε να έχει αξιολογηθεί λαμβανομένων υπόψη άλλων παραγόντων όπως τα υφιστάμενα μέτρα, η ανεπάρκεια εφοδιασμού, η μείωση της ποιότητας και καινοτομιών κ.λπ. Σύμφωνα με το μέρος, για τους σκοπούς του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το Γενικό Δικαστήριο απαιτεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αποκατάσταση του γνήσιου ανταγωνισμού. Το μέρος επανέλαβε, χωρίς να προσθέσει νέα αποδεικτικά στοιχεία, τον ισχυρισμό του ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατέχει «ενισχυμένο oligopolίο» στην αγορά της Ένωσης.
- (271) Η Επιτροπή παραπέμπει στο πρόσφατο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της <sup>(35)</sup>, όπου επισημαίνεται ότι «στο πρόσφατο κύμα ενοποιήσεων, η επιβολή ελέγχου των συγχωνεύσεων συνέβαλε στη διατήρηση του ακμαίου ανταγωνισμού στις ευρωπαϊκές αγορές χάλυβα προς όφελος των πολλών κλάδων παραγωγής προϊόντων επόμενου σταδίου που χρησιμοποιούν χάλυβα, στήριζονται σε προσιτά υλικά για να είναι σε θέση να ανταγωνίζονται σε παγκόσμιο επίπεδο και απασχολούν εκατομμύρια Ευρωπαίους. Με την απαγόρευση των αντανταγωνιστικών συγχωνεύσεων (π.χ. Tata Steel/ThyssenKrupp) ή την έγκριση συγχωνεύσεων υπό όρους, όπως οι διαρθρωτικές αποσπενδύσεις (π.χ. ArcelorMittal/Ilva), η νομοθεσία περί συγκεντρώσεων διασφάλισε ότι οι Ευρωπαίοι πελάτες του τομέα του χάλυβα δεν θα βρεθούν αντιμέτωποι με λίγες επιλογές, υψηλότερες τιμές ή λιγότερη καινοτομία». Η Επιτροπή έκρινε τους ισχυρισμούς της CΪΒ αβάσιμους, συμπεριλαμβανομένων των ισχυρισμών για τις ελλείψεις στον εφοδιασμό προϊόντων θερμής έλασης, όπως επεξηγείται στο τμήμα 7.3. Επομένως, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της στο προσωρινό στάδιο.
- (272) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 199 έως 200 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

#### 7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (273) Μετά την κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων, η τουρκική κυβέρνηση δήλωσε ότι, κατά την άποψή της, οι δασμοί αντιντάμπινγκ είναι περιττοί και επίζημοι για την αγορά της Ένωσης και ότι θα επηρεάσουν αρνητικά τα συμφέροντα της Ένωσης στο σύνολό τους. Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, η CΪΒ υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν είχε εξισορροπήσει τα διάφορα συμφέροντα που διακυβευόνταν με διαφανή τρόπο ούτε είχε αιτιολογήσει τα συμπεράσματά της. Η Επιτροπή έκρινε αυτές τις δηλώσεις αβάσιμες λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της έρευνας, δηλαδή την ύπαρξη ντάμπινγκ ή την επακόλουθη σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και το αποτέλεσμα της εξισορρόπησης των διαφορετικών συμφερόντων που διακυβευόνταν.
- (274) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στην αιτιολογική σκέψη 201 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

<sup>(35)</sup> Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Towards Competitive and Clean European Steel», SWD(2021) 353 final της 5ης Μαΐου 2021, σ. 4-5.

## 8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

## 8.1. Οριστικά μέτρα

(275) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Για τους λόγους που εκτίθενται στο τμήμα 6 και, ειδικότερα, στο υποτμήμα 6.3 του παρόντος κανονισμού, οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα πρέπει να καθοριστούν σύμφωνα με τον κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους.

(276) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές με βάση τους οποίους θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ
Τουρκία	Çolakoğlu Metalurji A.Ş.	7,3 %
	Όμιλος Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %
	Habaş Sinai Ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	7,3 %

(277) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της εν λόγω έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.

(278) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή<sup>(36)</sup>. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Αν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιευτεί ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(279) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(280) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνηθισμένους ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες

<sup>(36)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Brussels, Belgium.

περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

- (281) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μιας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των εξεταζόμενων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της αλλαγή των ροών των συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε παρόμοιες περιστάσεις, και με την επιφύλαξη της τήρησης των όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (282) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ, ο δασμός αντντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

## 8.2. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (283) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (284) Επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντντάμπινγκ θα πρέπει να αποδεσμευθούν.

## 8.3. Αναδρομική ισχύς

- (285) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1.2 ανωτέρω, ύστερα από αίτημα της καταγγέλλουσας, η Επιτροπή επέβαλε την καταγραφή των εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (286) Κατά τη διάρκεια του οριστικού σταδίου της έρευνας, αξιολογήθηκαν τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν στο πλαίσιο της καταγραφής. Η Επιτροπή εξέτασε αν πληρούνταν τα κριτήρια βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού για την αναδρομική είσπραξη οριστικών δασμών.
- (287) Η ανάλυση της Επιτροπής δεν έδειξε καμία περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών ως προστιθέμενη στο επίπεδο εισαγωγών που προκάλεσε ζημία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, όπως ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4δ του βασικού κανονισμού. Για την εν λόγω ανάλυση, η Επιτροπή συνέκρινε τον μηνιαίο μέσο όγκο εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας με τον μηνιαίο μέσο όγκο εισαγωγών κατά την περίοδο από τον μήνα μετά την έναρξη της εν λόγω έρευνας έως τον τελευταίο πλήρη μήνα πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Επίσης, κατά τη σύγκριση του μηνιαίου μέσου όγκου εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας με τον μηνιαίο μέσο όγκο εισαγωγών κατά την περίοδο από τον μήνα μετά την έναρξη της παρούσας έρευνας έως και τον μήνα κατά τον οποίο επιβλήθηκαν τα προσωρινά μέτρα, δεν παρατηρήθηκε άλλη περαιτέρω σημαντική αύξηση.

	ΠΕ		Ιούνιος 2020 έως Δεκέμβριο 2020		Ιούνιος 2020 έως Ιανουάριο 2021	
	τόνοι	τόνοι/μήνα	τόνοι	τόνοι/μήνα	τόνοι	τόνοι/μήνα
Εισαγωγές προϊόντων θερμής έλασης από την Τουρκία	2 767 658	230 638	1 031 186	147 312	1 194 329	149 291

(288) Η Επιτροπή, κατά συνέπεια, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αναδρομική είσπραξη οριστικών δασμών για την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας καταγράφηκαν οι εισαγωγές δεν δικαιολογείται στην προκειμένη περίπτωση.

#### 9. ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΓΙΑ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

- (289) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς υπέβαλε προσφορά για ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 του βασικού κανονισμού.
- (290) Η Επιτροπή αξιολόγησε αυτή την προσφορά και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποδοχή της εν λόγω ανάληψης υποχρεώσεων θα ήταν πρακτικά αδύνατη κατά την έννοια του άρθρου 8 του βασικού κανονισμού. Αυτό οφείλεται κυρίως στο πλήθος των τύπων προϊόντων που είναι αδύνατο να διακριθούν και καλύπτονται από την προσφορά, στο γεγονός ότι ορισμένοι τύποι προϊόντων που υπάγονται στον ίδιο κωδικό ΣΟ/TARIC έχουν διαφορετικές ελάχιστες τιμές εισαγωγής, στο γεγονός ότι οι προσφερόμενες ελάχιστες τιμές εισαγωγής δεν επαρκούν για να εξαλείψουν τις ζημιωτικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ για την πλειονότητα των τύπων προϊόντων, καθώς και στην ακαταλληλότητα της παρεχόμενης τιμαριθμικής αναπροσαρμογής των τιμών για την ενσωμάτωση των διακυμάνσεων των τιμών των πρώτων υλών.
- (291) Στις παρατηρήσεις της για την ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που πρότεινε ο παραγωγός-εξαγωγέας, η καταγγέλλουσα διατύπωσε επιχειρήματα υπέρ της απόρριψής της, τα οποία υποστήριξαν την ανάλυση της Επιτροπής.
- (292) Η Επιτροπή απέστειλε στον παραγωγό-εξαγωγέα επιστολή στην οποία εξέθεσε τους λόγους απόρριψης της προσφοράς ανάληψης υποχρεώσεων και έδωσε στην εταιρεία τη δυνατότητα να διατυπώσει παρατηρήσεις.
- (293) Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση από τον παραγωγό-εξαγωγέα σε σχέση με το συμπέρασμά της ότι η προτεινόμενη ανάληψη υποχρεώσεων θα ήταν ανεπαρκής και ανεφάρμοστη.
- (294) Κατά συνέπεια, για τους λόγους που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 290 έως 293 παραπάνω, η προσφορά για την ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τις τιμές απορρίφθηκε.

#### 10. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (295) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(37)</sup>, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (296) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, σε ρόλους ή μη (συμπεριλαμβανομένων προϊόντων κομμένων σε ορισμένο μήκος και στενών λωρίδων), που έχουν απλώς υποβληθεί σε θερμή έλαση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα καταγωγής Τουρκίας, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 00, 7208 54 00, ex 7211 13 00 (κωδικός TARIC 7211 13 00 19), ex 7211 14 00 (κωδικός TARIC 7211 14 00 95), ex 7211 19 00 (κωδικός TARIC 7211 19 00 95), ex 7225 19 10 (κωδικός TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (κωδικός TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (κωδικός TARIC 7226 19 10 95), ex 7226 91 91 (κωδικός TARIC 7226 91 91 19) και 7226 91 99.

Δεν περιλαμβάνονται τα ακόλουθα προϊόντα:

- i) προϊόντα ανοξειδωτου χάλυβα και προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές·
- ii) προϊόντα από χάλυβα εργαλείων και προϊόντα από χάλυβα ταχείας κοπής·

<sup>(37)</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

- iii) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος μεγαλύτερο από 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 600 mm· και
- iv) προϊόντα μη περιελιγμένα, χωρίς ανάγλυφα σχέδια, με πάχος από 4,75 mm έως και 10 mm και πλάτος τουλάχιστον 2 050 mm·
- v) προϊόντα με α) πλάτος 350 mm ή μικρότερο και β) πάχος 50 mm ή μεγαλύτερο, ανεξάρτητα από το μήκος του προϊόντος.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής οριστικού δασμού αντανάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Τουρκία	Çolakoglu Metalurji A.Ş.	7,3 %	C602
	Όμιλος Erdemir: — Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.S. — İskenderun Demir ve Çelik A.Ş.	5,0 %	C603
	Habaş Sinai ve Tibbi Gazlar İstihsal Endüstrisi A.Ş.	4,7 %	C604
	Ağır Haddecilik A.Ş.	5,7 %	C605
	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	5,7 %	C606
	Όλες οι άλλες εταιρείες	7,3 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/9 εισπράττονται οριστικά. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς συντελεστές του δασμού αντανάμπινγκ αποδεσμεύονται.

#### Άρθρο 3

Δεν εισπράττεται αναδρομικά οριστικός δασμός αντανάμπινγκ για τις καταγεγραμμένες εισαγωγές. Τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/1686 παύουν να τηρούνται.

#### Άρθρο 4

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Τουρκία και να επιβληθεί σε αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντανάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- a) δεν εξήγαγαν τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 καταγωγής Τουρκίας κατά την περίοδο της έρευνας (1 Ιανουαρίου 2019 - 31 Δεκεμβρίου 2019)·

- β) δεν συνδέονται με εξαγωγή ή παραγωγή που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό· και
- γ) είτε πράγματι εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν είτε ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας.

*Άρθρο 5*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Ιουλίου 2021.

Για την Επιτροπή  
Η Πρόεδρος  
Ursula VON DER LEYEN

---